Vous n'avez pas à payer un prix élevé pour un service de

qualité SUPÉRIEURE

Il pourrait même vous être offert à un coût inférieur. Comparez. Communiquez avec nous dès aujourd'hui.



SALON MORTUAIRE DESJARDINS FUNERAL CHAPEL

(204) 233-4949
Sans frais : 1 888 233-4949
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

COM19-3 1 1 244
WEST CANADIAN GRAPHICS
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY, AB T2R 0B5
2003/09/26 736

La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE TRAVEL/VOYAGE

d'Eschambault

VOYAGES
989-9340
Sans frais : 1 (877) 450-2555
ASSURANCE
237-4816
Un service personnel complet.
Depuis 1931
136, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Vol. 88 n°33 • du 30 novembre au 6 décembre 2001 • SAINT-BONIFACE 88 ¢ + taxes

Au revoir, Henri

Membre dynamique et souriant des communautés de Saint-Pierre-Jolys et de Saint-Vital, Henri Desharnais nous a quitté le 20 novembre.

■ Page 9.

Citation de la semaine

« J'ai appris à vivre en groupe avec tous les compromis que ça implique. »

Monica Redmond de la Colombie-Britannique croit que son expérience avec Katimavik à Saint-Boniface lui a permis de prendre de la maturité.

■ Page 2.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour une prochaine fois!

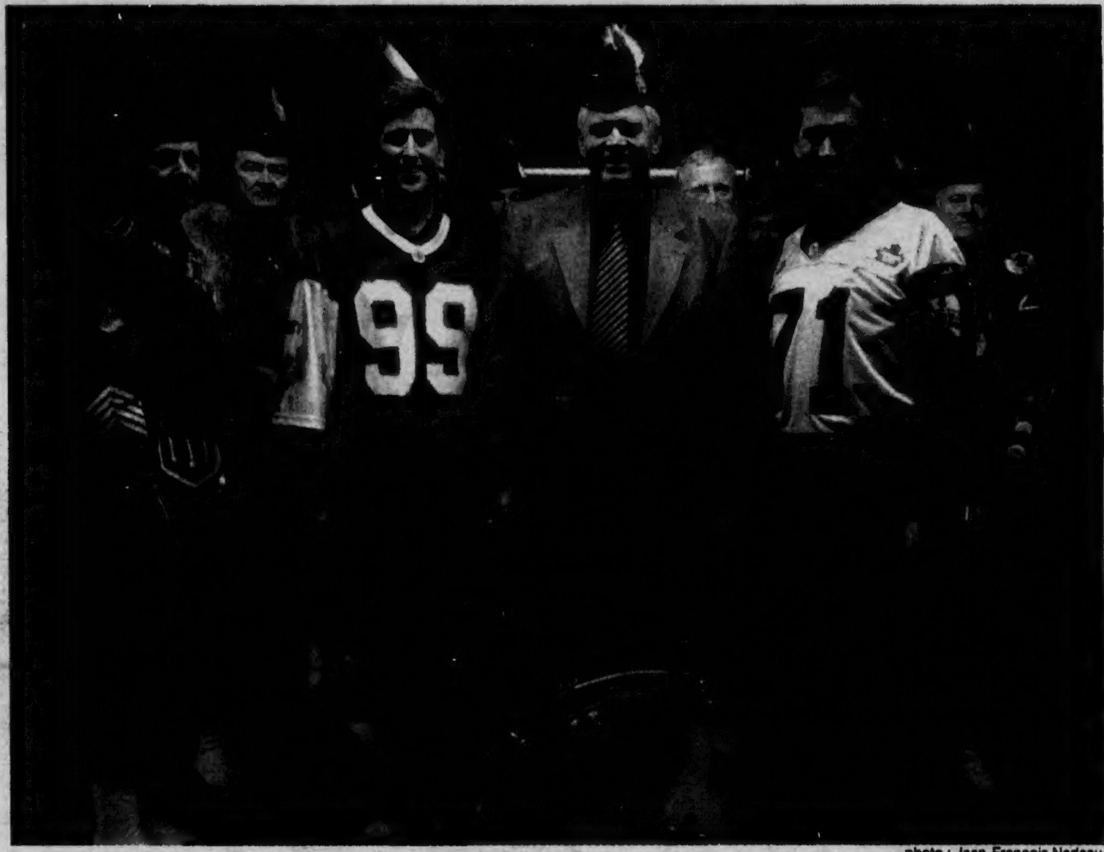


photo : Jean-François Nadeau

Près de 3 000 admirateurs des Blue Bombers se sont rassemblés à l'aréna de Winnipeg, le 26 septembre, afin d'accueillir leur équipe favorite et lui dire qu'ils sont fiers d'elle malgré la défaite en finale de la Coupe Grey à Montréal. Le maire de Winnipeg, Glen Murray, et le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, ont également tenu à démontrer leur appui à la meilleure formation de la Ligue canadienne de football pour la saison 2001. Ils sont accompagnés sur la photo de l'entraîneur-chef des Blue Bombers, Dave Ritchie, ainsi que du Winnipeg Police Pipe Band.

La bonne entente?

Le Commissariat aux langues officielles maintien que la bureaucratie écrasante nuit à la négociation des ententes Canada-communautés.

■ Page 3.

« Je suis Canadien! »

La coopérative de quincailleries et de magasins de variété TruServ a enfin acquis son autonomie. De quoi être fier et mieux desservir la clientèle canadienne.

■ Pages 21.

L'école des hommes

Le comédien Hardee Linham, qui campe le rôle d'Arnolphe dans la pièce *L'École des femmes* présentée au Manitoba Theatre Centre, estime que Molière cherchait plus à faire la leçon aux types machos qu'à libérer la femme.

■ Page 13.

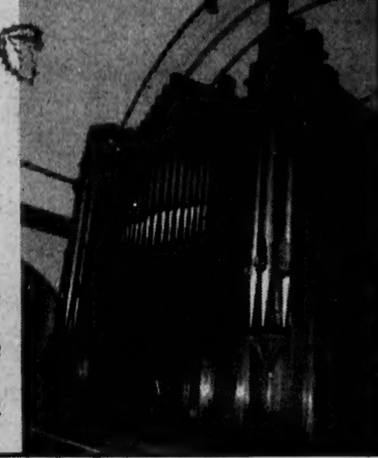
Concert de Noël *en l'honneur de Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus*

Église de Saint-Norbert ▪ Le dimanche 16 décembre à 14 h

Billets : 10 $ adultes · 5 $ 12 ans et moins

Les billets sont disponibles au Centre culturel franco-manitobain · 233-8972, au Credit Union de Saint-Norbert · 987-8020, à la paroisse de Saint-Norbert · 269-3240 ou au Chalet Saint-Norbert · 275-0901

Avec la participation de Renée de Moissac et Wilbert Chancy



KATIMAVIK

Voyage au cœur de la différence

On dit que les voyages forment la jeunesse... Les jeunes du programme Katimavik auront appris à mieux connaître leur pays et les gens qui le composent.

Jean-François NADEAU

Les trois premiers groupes de jeunes qui participent au projet Katimavik ont quitté le Manitoba le 21 novembre. Tous se disent heureux de leur séjour et ont apprécié travailler durant deux mois et demis dans différentes régions de la province. Deux d'entre eux basés à Saint-Boniface, Marie-Pier Audet, du Québec, et Monica Redmond, de la Colombie-Britannique, ont accepté de partager leur expérience avec *La Liberté*.

« Cela a été une très bonne expérience pour moi, affirme d'entrée de jeu Monica Redmond. J'ai adoré mon travail et les gens de la communauté que j'ai eu l'occasion de côtoyer. J'ai aussi été surprise par la beauté exceptionnelle des paysages manitobains. »

Durant leur passage au Manitoba, les deux jeunes filles ont travaillé bénévolement en tant qu'auxiliaires à l'école Provencher. Elles sont d'avis que leur implication dans la communauté leur a apporté et leur apportera beaucoup. « À l'école, j'ai proposé de créer et de monter une pièce de théâtre, raconte Marie-Pier Audet. Nous avons écrit les textes, confectionné les costumes et les décors et fait la mise en scène. Pour moi, cela a vraiment été enrichissant, d'autant plus que je désire faire de la confection des costumes et des décors de théâtre un métier plus tard. »

« J'ai appris à vivre en groupe avec tous les compromis que ça implique, mentionne pour sa part Monica Redmond. Je crois que Katimavik me permettra de devenir plus mature. De plus, grâce à ce projet, j'ai eu l'occasion de voyager et d'expérimenter des choses que je n'aurais jamais connues si je ne m'étais pas lancée dans cette aventure. »

La Britanno-Colombienne et la Québécoise sont d'ailleurs reparties du Manitoba avec une nouvelle vision de leur pays. Elle leur a bien sûr été communiquée par leur expérience au Manitoba, mais également par le contact qu'elles ont eu avec les autres Canadiens qui participent au programme Katimavik. « Je savais qu'il y avait des francophones hors Québec, souligne Marie-Pier Audet. Cependant, je ne croyais pas qu'il y en avait autant et que la communauté était si forte. »

« Moi, je me suis plutôt rendu compte que les Canadiens qui ne vivent pas dans les mêmes provinces sont plus différents les uns des autres que je ne le pensais, renchérit Monica Redmond. Dans notre groupe, certains venaient de grandes villes alors que d'autres habitaient dans des petits villages. Tous avaient leurs propres cultures et traditions. Par exemple, j'ai été très étonnée d'apprendre que le Jour du Souvenir n'est pas énormément célébré au Québec. »

Durant les cinq prochains mois, tous les jeunes qui participent au programme Katimavik auront l'occasion de donner de leur temps et de connaître les paysages et les gens de deux autres provinces canadiennes. Fières de leur expérience, Monica Redmond et Marie-Pier Audet recommandent à tous de la vivre. Néanmoins, il faut être prêt à revenir transformé d'un tel périple. « Pour prendre part au programme Katimavik, je crois que le plus important c'est d'être ouvert et tolérant », conclut Marie-Pier Audet.

photo : Jean-François Nadeau

Les participants au projet Katimavik basés à Saint-Boniface ont grandement apprécié leur expérience. La plupart quittent le Manitoba avec une nouvelle vision de leur pays.

Coup d'œil national





En collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine, *La Liberté* vous présente les classes de maternelle de nos écoles francophones. Au cours des prochaines semaines, découvrez avec nous qui seront les acteurs de demain.

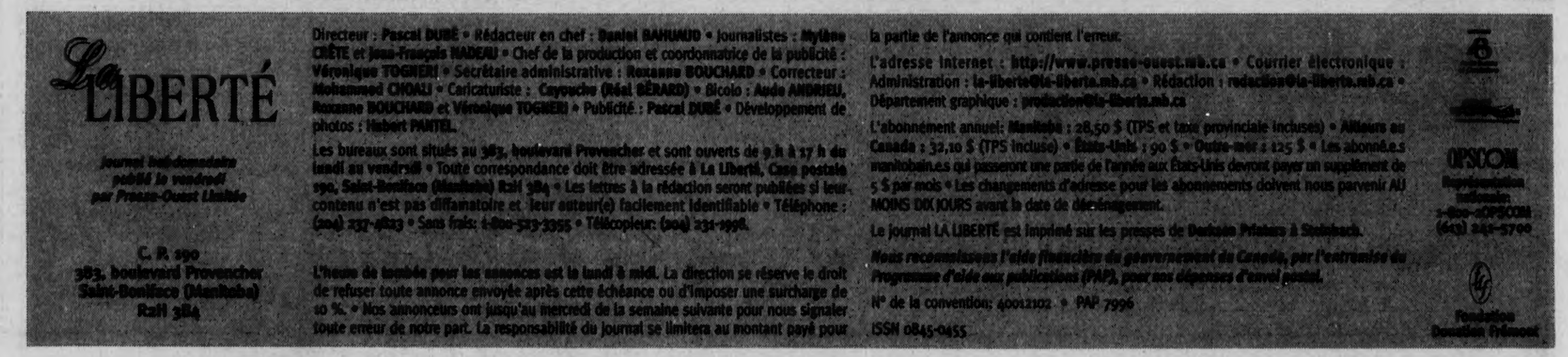
Cette semaine, nous vous présentons les élèves de la maternelle de

l'École Noël-Ritchot.



(En ordre alphabétique) Alexandre Athot, Patrick Bellemare, Emy Ann Charbonneau, Marie-Josée David, Justin Delorme, Loreena Ducharme, Philip Duchominsky, Jean-Philippe Fortier, Cédric Freynet, Amélie Gobeil, Arielle Humphrey, Kennedy Hutcheson, Anique Lacoursière, Melissa Lagacé, Eric Lebrun, Marie-Josée Lemoine, Janelle McMullan, Dominic Mohammed, Cindy Moniz, Danick Morin, Cody Picton, Alexandre Rémillard, Joël Vermette.

Yvonne de Moissac (auxiliaire), Jacinthe Paillé (enseignante) et Régine Sabourin (auxiliaire) accompagnent le groupe.


La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : Pascal DUBÉ • Rédacteur en chef : Daniel BAHUAUD • Journalistes : Mylène CRÊTE et Jean-François NADEAU • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : Véronique TOGNERI • Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD • Correcteur : Mohammed CHOALI • Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) • Bicolo : Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI • Publicité : Pascal DUBÉ • Développement de photos : Hubert PANTEL.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi • Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : (204) 237-4823 • Sans frais: 1-800-523-3355 • Télécopieur: (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : http://www.presse-ouest.mb.ca • Courrier électronique : Administration : la-liberte@la-liberte.mb.ca • Rédaction : redaction@la-liberte.mb.ca • Département graphique : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel: Manitoba : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • Ailleurs au Canada : 32,10 $ (TPS incluse) • États-Unis : 90 $ • Outre-mer : 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455

OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

ENTENTES CANADA-COMMUNAUTÉS

« De sérieux problèmes »

Des règles du jeu mal définies, un partage de responsabilités ambigü et l'absence d'un mécanisme pour régler les différends. Tels sont quelques-uns des problèmes, révélés par le Commissariat aux langues officielles, avec les ententes Canada-communautés.

Daniel BAHUAUD

Les ententes entre le gouvernement fédéral et les communautés francophones font problème. C'est, du moins, ce qu'affirme une nouvelle étude préparée par le Commissariat aux langues officielles, rendue publique le 24 novembre.

On se rappellera que les ententes Canada-communautés sont des ententes cadres que le ministère du Patrimoine canadien signe avec les minorités de langue officielle de chaque province et territoire. Signées en 1994 et 2000, elles ont pour objectif d'appuyer le développement à long terme des milieux minoritaires en leur garantissant un financement adéquat.

L'étude, effectuée par les professeures Linda Cardinal et Marie-Éve Hudon de l'Université d'Ottawa, présente une analyse des ententes Canada-communautés, sous l'angle de la gouvernance. Elle révèle, entre autres, que ces ententes, bien qu'elles accordent une certaine stabilité financière aux organismes en milieu minoritaire, ont provoqué des tensions entre les acteurs. Selon l'étude, les ententes ont donné lieu à « un affaiblissement du pouvoir communautaire des minorités ainsi qu'à une bureaucratisation importante des rapports entre les communautés et le gouvernement fédéral. »

Les auteures du rapport estiment par ailleurs que les ententes « n'ont pas constitué un mode très efficace de gouvernance. » « Le gouvernement n'était pas conscient, ou ne voulait pas voir qu'en imposant sa nouvelle dynamique, il allait provoquer des turbulences », précise la coauteure, Linda Cardinal.

La SFM réagit

Pour sa part, le président-directeur général de la Société franco-manitobain, Daniel Boucher, qui a négocié deux ententes avec le fédéral, estime que les auteures du rapport ont vu clair. « Elles expliquent la situation de façon juste, remarque-t-il. Il y a eu de sérieux problèmes lors des dernières rondes de négociations en 2000. »

Parmi les difficultés soulignées dans le rapport, mentionnons le besoin d'avoir un partage plus clair des responsabilités et des rôles des acteurs. « Il nous faut des règles de jeu bien établies, souligne le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher. C'est essentiel. En 2000, c'était un vrai problème. On ne savait pas qui pouvait approuver nos demandes. Ce n'était pas certain avec qui on devait négocier et sur quelle base on pouvait entamer un dialogue productif. C'était très frustrant. »

De plus, il semblerait qu'un mécanisme pour le règlement de différends entre le fédéral et les communautés serait apprécié. « Quand tu as les mains attachées et qu'Ottawa détient toutes les ficelles, c'est frustrant, lance Daniel Boucher, non sans aigreur. On nous avait demandé d'élaborer un plan global dans lequel on établissait nos priorités, selon nos besoins et à partir de notre connaissance de la communauté franco-manitobaine. Quand le moment d'obtenir le financement est venu, le fédéral l'a ignoré. On nous a tout simplement offert la même somme qu'en 1994, plus 10 % de majoration. On ne tenait pas compte de nos besoins, même après qu'on nous ait demandé de les préciser et de les présenter. Et sans mécanisme pour régler les différends, pas moyen de porter plainte ou d'entamer un dialogue positif. »

Enfin, l'étude propose au gouvernement de se doter d'un mécanisme de concertation interministérielle plus efficace afin d'encourager davantage d'organismes fédéraux à participer au développement des communautés dans le cadre des ententes. Daniel Boucher abonde dans le même sens. « En ce moment, il n'existe aucun mécanisme de concertation, souligne-t-il. Nous réclamons sans cesse d'en obtenir un. Car depuis 1994, ça va très mal dans ce cadre. On nous fait tourner en rond à plusieurs niveaux.

« Le fait demeure cependant qu'on pourrait aisément régler tous ces pépins, affirme Daniel Boucher. Le potentiel des ententes Canada-communautés est énorme. Malheureusement, il reste bien du travail à faire avant qu'elles ne marchent comme sur des roulettes. Il faudra établir une relation de travail où les deux côtés s'entendent et se respectent. On ne veut pas qu'on nous impose mille et une choses. »



Archives La Liberté

La Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, a rendu public une étude sur l'efficacité des ententes Canada-communautés, qui semblent faire plus de tort que de bien.

LA BROQUERIE

S.O.S. journal

Daniel BAHUAUD

Les responsables du *Papier de Chez-Nous* de La Broquerie tiendront, le 11 décembre, une réunion publique pour discuter de l'avenir du journal, qui risque de fermer ses portes si son conseil d'administration n'arrive pas à assurer une relève pour sa publication.

« La décision de produire un dernier numéro du *Papier de Chez-Nous*, celui de Noël, a été prise à l'unanimité le 8 novembre, souligne l'administrateur du journal, Hubert Bouchard. On ne voulait pas finir en queue de poisson. Au fait, on ne veut pas arrêter de publier le journal, mais cela fait près de 20 ans qu'on roule avec plus ou moins le même personnel qui travaille bénévolement. Mais il est temps de laisser à d'autres gens plus jeunes l'occasion de s'occuper de sa publication. »

Responsable de la rédaction du Papier de Chez-Nous, Jeannine Kirouac abonde dans le même sens. « J'ai contribué au journal dès ses premiers numéros en 1981, lorsque le journal a été conçu en vue du centenaire de La Broquerie, dit-elle. On roule depuis ce temps-là. J'aime ça, mais j'ai fait mon temps; il nous faut du nouveau sang, des jeunes qui pourraient innover le journal, peut-être adopter un nouveau format. »

Hubert Bouchard estime qu'un journal rajeuni bénéficierait à toute la communauté. « Une nouvelle version du journal pourrait ré-énergiser tout le monde, dit-il. Nous, on est ouvert à toutes les suggestions possibles. »

Huit numéros du *Papier de Chez-Nous* sont publiés par année. À l'exception des francophones habitant d'autres régions de la province, le journal est livré gratuitement et son tirage est d'environ 475 copies. « Le journal vit de ses annonces publicitaires, ainsi que de certaines contributions du comité culturel de La Broquerie et de Francofonds, souligne Hubert Bouchard. Sur le plan financier, tout marche comme sur des roulettes. Cependant, nous voulons que les résidants de La Broquerie pensent à la relève. »

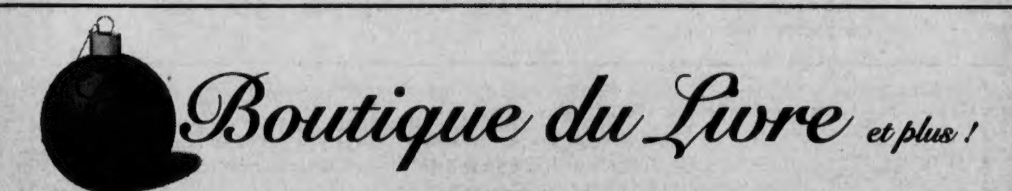
La réunion publique aura lieu le 11 décembre à 19 h à l'école Saint-Joachim.

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud:	L'Est:	L'Ouest:
Jean-François Nadeau	Daniel Bahuaud	Mylène Crête

La Liberté

237-4823 ou 1-800-523-3355



Pour remercier sa clientèle, *La Boutique du Livre*, vous offrira un petit cadeau avec tout achat.

Heures d'ouvertures pendant le mois de décembre
Lundi au vendredi de 10 h à 18 h
samedi de 10 h à 17

Ouvert les jeudis soirs jusqu'à 21 h.

315, rue Kenny • Saint-Boniface • Téléphone : 237-3395 • Sans frais : 1 888 712-8389

CARTES • JEUX/JOUETS • LOGICIELS • MUSIQUE • VIDÉOCASSETTES

Éditorial

La maison qui rend fou

C'est frustrant lorsque les institutions gouvernementales, qui sont sensées appuyer les minorités de langue officielle au pays, font plus de tort que de bien. C'est plus que frustrant; c'est aberrant. Avec de tels amis, qui a besoin d'ennemis?

Cela fait plus de sept ans que les francophones minoritaires négocient de bonne foi avec les représentants de Patrimoine canadien. Et, malgré la signature de deux ententes Canada-communautés, personne n'arrive à comprendre les attentes du fédéral, et du ministère du Patrimoine canadien plus précisément. Les représentants des communautés entament des pourparlers avec des fonctionnaires sans mandat de négocier quoi que ce soit. Personne ne connaît les étapes à suivre pour mener à bien le dossier. Et personne n'est responsable. C'est une « maison qui rend fou » telle qu'on l'a vue dans le film *Les douze travaux d'Astérix*, un imbroglio bureaucratique sans règles de jeu dans lequel nos représentants doivent s'aventurer sans potion magique!



par Daniel BAHUAUD

Pourtant, tout le monde sait ce qu'il faut faire pour améliorer la situation. Le rapport sur l'efficacité de la gouvernance des ententes Canada-communauté, rendu public par le Commissariat aux langues officielles, est venu confirmer les opinions de nos organismes porte-parole, qui déplorent le paternalisme bureaucratique du fédéral. En effet, trop souvent, Patrimoine canadien fait fi des attentes et objectifs de nos communautés. C'est comme si le seul fait d'accorder des subventions donnait aux fonctionnaires le droit d'imposer unilatéralement leurs attentes, consignes et décisions sans tenir compte des besoins. Parfois, le manque de respect qui émane d'Ottawa est palpable.

Non, l'argent n'est pas une autorisation pour l'insolence. Il faut un réel partage des responsabilités entre le gouvernement et les minorités. Il est donc temps d'agir. Et c'est surtout à Ottawa d'agir. Qu'il fournisse aux communautés un plan clair des étapes à suivre. Qu'il indique clairement qui sont les fonctionnaires à contacter et qui parmi ces derniers peuvent ou ne peuvent pas endosser une décision. Et qu'il accorde aux communautés leur juste part du pouvoir décisionnel.

Bref, qu'il respecte nos représentants en cessant de les faire tourner en rond... et de les rendre fous.

Parce qu'entre-temps, nos organismes communautaires attendent avec de plus en plus d'impatience, les fonds nécessaires pour assurer l'épanouissement des communautés minoritaires.



CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Dans sa décision publiée aujourd'hui, le CRTC a renouvelé la licence de Pelmorex Communications Inc. pour The Weather Network/Météomédia. Dans le cadre de sa demande de renouvellement, Pelmorex avait demandé de changer la condition de licence relative à la nature de son service afin d'y inclure l'interactivité et de la reconnaître explicitement comme partie intégrante de son service numérique. À ce sujet, le CRTC souhaite obtenir de l'information, au sujet de la fourniture de services interactifs, de toutes les parties intéressées, y compris du public en général, des secteurs de l'éducation et communautaire, du milieu de la création, des producteurs, des radiodiffuseurs (y compris des services spécialisés, des stations de télévision et de radio en direct), du milieu de la publicité et des distributeurs (des systèmes par câble, par SDM et par satellite). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le 15 janvier 2002. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2001-113.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Écrivez-nous!

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.



La Liberté, c'est un cadeau utile, qui s'adresse à toute la famille et qui dure toute l'année.

Pour Noël, abonnez vos amis, vos collègues, votre parenté et soyez assuré de leur faire plaisir!

CADEAU OFFERT PAR :
Adresse :

MODE DE PAIEMENT :
❒ chèque ou mandat-poste
❒ Visa ❒ Master Card
N° de carte :

OPTIONS :
❒ 28,50 $ (au Manitoba)
❒ 32,10 $ (ailleurs au Canada)

Écrivez votre chèque ou mandat-poste au nom de *La Liberté*

CADEAU OFFERT À :
Adresse :
Ville :
Province :
Code postal :
Téléphone :

Adressez votre enveloppe à :

La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Remplissez ce coupon et faites-le parvenir à nos bureaux au plus tard le 15 décembre 2001.

ENSEIGNEMENT

La Province appuie le CUSB

Le gouvernement du Manitoba injectera des fonds au Collège universitaire de Saint-Boniface afin de faciliter l'intégration des étudiants étrangers dans leur pays d'adoption.

Jean-François NADEAU

La ministre de l'Enseignement post-secondaire du Manitoba, Diane McGifford, a annoncé le 26 novembre que le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) recevra 150 000 $ pour favoriser l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde. Cette subvention sera principalement destinée à aider la centaine d'étudiants étrangers qui fréquentent l'établissement.

Le CUSB utilisera les fonds accordés durant les trois prochaines années afin d'embaucher un coordonnateur qui administrera des tests de classement, créera du matériel didactique et offrira des services d'orientation linguistique.

La subvention permettra également à l'établissement d'offrir de nouveaux services. « Cette somme nous donnera l'occasion d'offrir un tout nouveau cours d'anglais oral intensif, annonce la coordonnatrice du programme d'enseignement de l'anglais comme langue seconde du CUSB, Lorraine Forbes. Il sera donné du 3 au 15 juin 2002. De plus, une section sera ajoutée au cours préparatoire qui s'adresse aux débutants. »

Le CUSB souhaite aussi étoffer sa collection d'ouvrages de référence en anglais ainsi que créer un disque de prononciation manitobain.

L'annonce faite par la Province s'inscrit dans une stratégie qui vise à attirer d'avantage d'étudiants étrangers au Manitoba. « Pour faire face à la compétition à l'extérieur du Manitoba, nous devons maintenir un profil solide et offrir les services dont les étudiants étrangers ont besoin lorsqu'ils sont loin de leur pays d'origine », soutient Diane McGifford.



photo : Jean-François Nadeau

Diane McGifford : « Le Manitoba doit maintenir un profil solide et offrir les services dont les étudiants étrangers ont besoin lorsqu'ils sont loin de leur pays d'origine. »

De plus, la ministre rappelle l'importance d'accueillir des nouveaux arrivants au Manitoba. « Nous sommes conscients des avantages que représentent les étudiants étrangers pour notre province, mentionne Diane McGifford. Ils permettent un dialogue accru et une meilleure compréhension au niveau international, tout en entraînant des retombées économiques et en appuyant nos établissements d'enseignement post-secondaire. »

photo: Daniel Bahuaud

25 ans de fierté!

Un jubilé d'argent, ça se fête! Surtout lorsqu'il s'agit du 25e anniversaire de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP). La soirée gala de la FPCP, qui a eu lieu le 17 novembre en la salle Jean-Paul Aubry du Centre culturel franco-manitobain, a permis à plus d'un francophone de célébrer en grand les accomplissements de cet organisme dont les luttes ont permis la sauvegarde de plusieurs écoles françaises et la fondation de la Division scolaire franco-manitobaine. La soirée de variété a été des plus émouvantes et amusantes, grâce à la participation des maîtres de cérémonies Donald Legal, Nathalie Labossière, Johanne Noël et « les quatre cochons », les discours nostalgiques d'un éventail d'orateurs, le monologue comique de Janine Tougas ainsi que les prestations musicales de Geneviève Toupin, Damien Lussier et de la Chorale des Petits Intrépides. Chapeau!

ÉDUCATION

Roger Legal honoré

L'ancien professeur en éducation au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Roger Legal, a reçu deux distinctions, le 17 novembre, lors du congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). L'organisme lui a remis le titre de membre honoraire et l'a intronisé à la Compagnie des Cent-Associés francophones.

« C'est très agréable de constater qu'un si grand nombre de personnes reconnaisse mes efforts », révèle Roger Legal. Dès l'obtention de son diplôme en éducation, le Franco-Manitobain s'est largement impliqué dans ce domaine. Enseignant, directeur d'école, doyen de la faculté de l'éducation au CUSB de 1981 à 1987, puis professeur à l'institution, Roger Legal a également siégé au conseil d'administration de l'ACELF. Il a agi à titre de vice-président de l'Ouest et du Nord de l'organisme pendant six ans.

« Lorsque je faisais partie du conseil d'administration, nous avons mis sur pied un programme de stage au Québec pour les enseignants de la francophonie canadienne, relate-t-il. Nous avons aussi mis en place un programme d'échange entre les élèves du Québec et ceux des communautés francophones du pays. »

Son intérêt pour la formation de futurs enseignants l'a mené à participer au *Projet éducatif pancanadien* dont l'objectif était de promouvoir le français auprès des jeunes de différents niveaux scolaires. Bien qu'à la retraite, Roger Legal entend continuer de collaborer à divers comités de l'ACELF sur demande.

M. C.

L'interdiction de stationner la nuit entre en vigueur le 1er décembre

N'oubliez pas. À compter du 1er décembre 2001, tout véhicule stationné dans une artère à déneigement prioritaire entre 2 h et 6 h pourra faire l'objet d'une contravention. Recherchez les panneaux « ROUTE DE NEIGE » (déneigement prioritaire) et aidez tous les automobilistes à conduire sans problème cet hiver. Syntonisez les médias locaux pour des renseignements au sujet des interdictions temporaires de stationner dans les rues résidentielles à la suite d'une importante chute de neige. C'est la neige que nous voulons enlever et non votre véhicule.

Pour de plus amples renseignements sur les restrictions de stationnement la nuit, composez le

775-7669



TÉLÉVISION

Retrouver L'Accent francophone

La direction de Radio-Canada tente de renouveler son émission L'accent francophone afin qu'elle réponde davantage aux attentes des téléspectateurs. Pour ce faire, quoi de mieux que de consulter les gens concernés?

Jean-François NADEAU

L'émission dédiée à faire connaître la francophonie canadienne hors Québec, *L'Accent francophone*, pourrait revêtir un nouveau visage dès l'an prochain. La direction de Radio-Canada a consulté des représentants des régions francophones qu'elle dessert, le 23 novembre, afin de mieux répondre aux besoins des téléspectateurs.

Depuis que la durée de *L'Accent francophone* a été réduite à 30 minutes, l'émission hebdomadaire présente un résumé de l'actualité des communautés francophones en situation minoritaire, et ce en rediffusant des reportages tirés de bulletins de nouvelles régionaux. Pour la représentante du Manitoba à la journée de discussion, Sylviane Lanthier, cela peut causer un problème de compréhension pour les gens qui ne sont pas familiers avec les sujets abordés. « L'un des derniers épisodes de *L'Accent francophone* présentait un reportage sur la nomination des nouveaux Voyageurs officiels, mentionne-t-elle. Or, ce reportage n'avait pas été conçu pour expliquer aux résidants des autres provinces ce qu'est le Festival du Voyageur et quel est le rôle des Voyageurs officiels. Il visait un public manitobain. Pour le diffuser au niveau national, il aurait fallu ajouter certains éléments de mise en contexte. »

Néanmoins, selon Sylviane Lanthier, il ne faudrait pas seulement se contenter de mettre les sujets en contexte. Il faudrait également les approfondir, spécialement lorsqu'il s'agit de thèmes qui ont une portée nationale. « Quand il y a eu le Forum national Santé en français de Moncton, il aurait été intéressant, par exemple, d'inviter des gens pour expliquer pourquoi il y a un manque de ressources francophones en santé au pays, soutient-elle. Cela aurait apporté plus aux téléspectateurs que d'apprendre qu'il y a eu un forum à Moncton cette semaine et que les gens ont discuté de tels et tels sujets. »

Le fait de choisir les reportages et de les présenter selon les sujets et non selon leur provenance rend aussi *L'Accent francophone* moins fluide. « Si l'on ne connaît pas sa géographie canadienne par cœur, il est parfois difficile de s'y retrouver, commente Sylviane Lanthier. Dans la même émission, on peut partir de l'Ouest, pour ensuite se retrouver en Ontario, retourner dans l'Ouest et terminer son périple dans un petit village du Nouveau-Brunswick. »



photo : Jean-François Nadeau

Sylviane Lanthier : « Nous avons pu dire les choses comme nous les sentions tout en étant écouté attentivement par les dirigeants de Radio-Canada . »

Bien qu'il semble essentiel d'apporter plusieurs modifications à *L'Accent francophone*, la représentante du Manitoba tient à préciser qu'il est important pour les francophones de savoir ce qui se passe dans les communautés hors Québec. C'est pourquoi il faut tout mettre en œuvre pour que l'émission demeure et réponde aux attentes des téléspectateurs. À en juger par l'ouverture des dirigeants de Radio-Canada face aux recommandations faites lors de la journée de discussion, il y a fort à parier que *L'Accent francophone* ne disparaîtra pas et que son contenu sera au contraire amélioré. « Je me suis rendu compte que la journée de discussion a permis de donner une voix aux gens des régions, conclut Sylviane Lanthier. Nous avons pu dire les choses comme nous les sentions tout en étant écouté attentivement par les dirigeants de Radio-Canada. »

INTÉRESSÉ À SIÉGER
À UN COMITÉ DE CONSULTATION PUBLIQUE?

La Direction générale des produits de santé et des aliments (DGPSA) de Santé Canada est à la recherche de personnes intéressées à siéger à un comité de consultation publique. Le comité s'inspirera des points de vue des consommateurs et du public pour conseiller la Direction générale sur différentes questions et initiatives touchant l'élaboration et la mise en œuvre de règlements, de politiques et de programmes qui relèvent de sa compétence. La DGPSA a pour tâche de promouvoir une saine alimentation et une utilisation éclairée des aliments, des produits de santé naturels et des produits thérapeutiques, notamment des médicaments, des produits biologiques et des matériels médicaux.

Les consommateurs et consommatrices ainsi que les groupes d'intérêt public qui sont intéressés par les questions relevant de la compétence de la Direction générale des produits de santé et des aliments, et qui possèdent des connaissances en la matière doivent :

- rédiger une lettre de présentation exprimant leur intérêt pour les questions relevant de la compétence de la DGPSA et inclure au moins une lettre de recommandation

OU

- être nommés, pour le représenter, par un organisme crédible provenant du secteur public ou de la consommation, et inclure une ou deux lettres de recommandation.

Les candidatures écrites seront acceptées jusqu'au 31 décembre 2001 inclusivement.

POUR TOUTE INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE, CONSULTEZ NOTRE SITE WEB: bpcp.hc-sc.gc.ca

POUR COMMUNIQUER AVEC NOUS:

Bureau de la participation des consommateurs et du public
Immeuble nº 7, 0701C1
Pré Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0L2

Téléphone: 1 888 839-0256
Téléscripteur/ATME: 1 800 465-7735
Télécopieur: (613) 954-8637
Courriel: ocapi-bpcp@hc-sc.gc.ca

Le comité de consultation publique sera composé d'un maximum de 15 membres et se réunira au moins trois fois par année. Nommés pour un mandat de deux ou trois ans, les membres recevront une indemnisation pour leurs frais de déplacement et de séjour, en conformité avec la politique fédérale.

Santé Canada Health Canada

Canada

GAGNANT(E)S DU TIRAGE de l'Association des résidants, Place Des Meurons, qui a eu lieu le 18 novembre à 16 h, sont :

1er prix • 100 $
Nº 1724 N. Chouinard

2e prix • 50 $
Nº 1336 M. Sveinson

3e prix • 25 $
Nº 1923 M. Lussier

4e prix • 25 $
Nº 0341 S. Roberts

Permis Nº 991141



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

R.A.D.

www.journaux.apf.ca



SANTÉ

Pour des services en français

Équipe francophonie a pris les grands moyens pour être entendue. Sa démarche pourrait permettre d'accroître les services de santé en français en milieu minoritaire.

Jean-François NADEAU

Équipe francophonie était à Ottawa, le 22 novembre, afin de sensibiliser plus de 50 politiciens fédéraux à l'importance d'accroître l'accès aux services de santé francophones en milieu minoritaire. Composée d'une quarantaine de chefs de file des communautés francophones de tout le pays, l'organisation revient satisfaite de sa démarche.

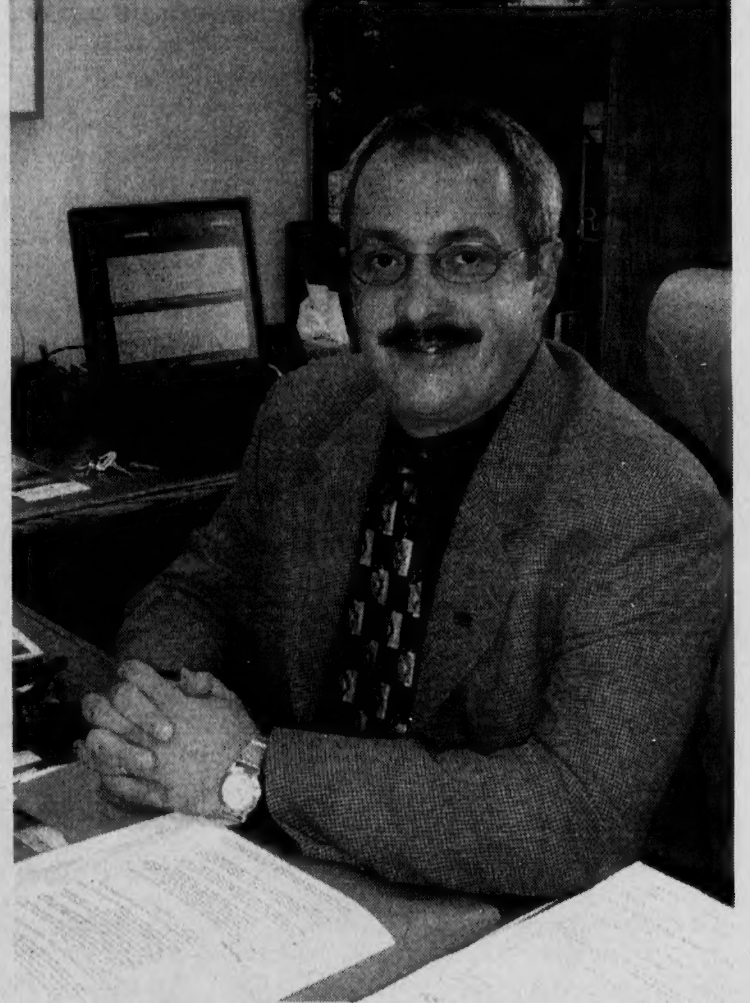
« Ça c'est très très bien passé, lance d'entrée de jeu l'un des représentants du Manitoba au sein d'Équipe francophonie, Daniel Boucher. J'ai eu l'occasion de rencontrer un député ontarien, un membre du bureau de Jean Chrétien, Pierre Garceau, un sénateur, ainsi que l'adjoint du ministre de l'Industrie, Brian Tobin. Je suis convaincu de notre succès. »

Les membres d'Équipe francophonie ont adressé deux requêtes principales aux parlementaires canadiens. Ils souhaitent tout d'abord obtenir l'appui financier qui permettra de réaliser certaines recommandations du rapport présenté au Forum national Santé en français de Moncton. « Nous espérons recevoir du financement le plus rapidement possible notamment pour commencer à créer un réseau entre les ressources en santé de chacune des provinces, affirme Daniel Boucher. Ce sera très utile. En fait, cette démarche est à la base de tout le reste de notre plan d'action. »

De plus, les représentants de la francophonie canadienne en milieu minoritaire désirent que le gouvernement fédéral appuie de façon globale les principaux dossiers de chacune des provinces en matière de santé. « Le gouvernement d'Ottawa doit assumer un rôle de premier plan dans ce dossier comme il l'a fait en éducation », soutient le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), Georges Arès.

Selon Daniel Boucher, il y a de très bonnes chances que les demandes de l'Équipe francophonie soient satisfaites. « Tout le monde a eu d'excellentes rencontres, mentionne-t-il. La majorité des personnes que nous avons rencontrées nous ont promis de faire avancer le dossier et de faire un suivi entre autres auprès du ministre de la Santé, Allan Rock et du ministre des Finances, Paul Martin. »

Équipe francophonie espère voir les premiers résultats de sa démarche au début du mois de décembre, lorsque Paul Martin déposera son budget. Si jamais les choses ne se déroulent pas comme prévu, les représentants de la francophonie en milieu minoritaire n'ont pas l'intention de baisser les bras. « Nous allons continuer à pousser, confirme Daniel Boucher. Nous sommes solidaires. Cependant, je suis optimiste et je suis loin de considérer que notre action se soldera par un échec. »



Archives La Liberté

Daniel Boucher : « Je suis optimiste et je suis loin de considérer que notre action se soldera par un échec. »

HABITAT CHEZ-SOI
ÉTÉ 2002
SÉLECTION DE FAMILLE

- Vous travaillez fort mais vous n'aves pas les moyens d'acheter votre propre maison?
- Vous êtes prêt à mettre des heures de travail pour bâtir votre nouvelle maison en collaboration avec des bénévoles de la communauté francophone?
- Si ce rêve vous intéresse ou si vous connaissez une autre famille francophone qui pourrait bénéficier de ce projet...

Contactez Roxanne à Habitat Chez-Soi
Téléphone : 633-4046
Courriel : habchezsoi@hotmail.com

Habitat Chez-Soi est une filiale d'Habitat Winnipeg et elle est née du désir d'offrir des logis décents à prix modique à des familles désireuses de vivre dans les communautés à forte concentration francophone. Habitat Chez-Soi construit pour ces familles tout en respectant la philosophie d'Habitat pour l'Humanité international.



INTÉRESSÉS À LA PRODUCTION DE FILMS ET DE VIDÉOS?

La Société des communications du Manitoba inc. (SCM) et **Les Productions Rivard inc.** offriront des ateliers en production ainsi que des stages de formation et de perfectionnement professionnel pour adultes sur des productions de films et de vidéos pour la saison 2001-2002. Les Productions Rivard et la SCM veulent continuer à former des personnes capables de remplir des postes en recherche, scénarisation, réalisation et techniques de la production, etc. La qualité des productions sera ainsi assurée et la communauté aura à sa disposition une main d'œuvre compétente en communications au moyen des technologies traditionnelles du film et de la vidéo.

Pour atteindre ces objectifs, nous invitons toutes les personnes intéressées à ce programme, qu'elles soient nouvelles ou déjà engagées dans la voie de la production, à nous contacter. En remplissant un formulaire d'inscription disponible aux Productions Rivard, vous aurez l'occasion d'indiquer quel est votre champ d'intérêt particulier dans le domaine de la production. SVP vous présenter avec un curriculum vitae.

Rennée Bérard
Les Productions Rivard inc.
193, rue Dumoulin, bureau 201
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0E4

Téléphone : (204) 233-0694
Télécopieur : (204) 231-4010
Courriel : rberard@productionsrivard.com

ALPHABÉTISATION

Nouvelles ressources régionales

Une subvention de 45 800 $ a été accordée à Pluri-elles afin de développer l'alphabétisation en région rurale au Manitoba. Ces fonds versés par Agriculture Canada seront destinés à réaliser divers projets durant un an.

« La subvention va nous permettre de répondre à un important besoin, affirme d'entrée de jeu la directrice de l'organisme, Mona Audet. À l'heure actuelle, il n'est pas évident, ni pour Pluri-elles ni pour les gens, de se déplacer. C'est pourquoi nous envisageons de nous installer en région. »

Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Claude semblent pour l'instant être les endroits où pourraient se retrouver les bureaux régionaux de Pluri-elles. L'organisme embauchera quelques personnes qui y travailleront une dizaine d'heures par semaine. D'ailleurs, ces nouveaux employés ainsi que la collaboration du Réseau communautaire auront un rôle majeur à jouer dans la détermination des besoins à combler en région. « Ces personnes connaissent très bien leur milieu, souligne Mona Audet. Elles nous aideront à cibler plus précisément la demande et à développer les outils d'aide nécessaires. Toutefois, une chose est certaine, c'est que nous offrirons aux gens de l'information sur les services gouvernementaux mis à leur disposition. »

Pluri-elles a également l'intention de former un comité provincial de l'alphabétisation. Composé de représentants provenant de toutes les régions, il sera responsable de formuler des recommandations à l'organisme.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Je m'appelle Manon Céline Yvonne Bourgeois. Je demeure à Eden Mills, en Ontario, avec mes parents Anita Beaudette et Luc Bourgeois. Je suis née le 25 mars 2001.

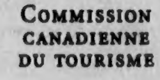
J'envoie de gros bisous à grand-maman et pépère, Céline et Florent Beaudette de Saint-Jean-Baptiste, et à mamie et papy, Yvonne et Michel Bourgeois de Morschwiller-le-Bas, en Alsace, France. Je salue aussi mes oncles et mes tantes ainsi que mes cousins et mes cousines du Manitoba, de la Nouvelle-Écosse et de la France.

PARTEZ AU LOIN RESTEZ TOUT PRÈS

ON EST VRAIMENT BIEN CHEZ NOUS

Évadez-vous et partagez ensemble le plaisir de moments précieux et de découvertes inoubliables. Vous trouverez tout ce qu'il faut pour des vacances réussies, ici même, au Canada.

Appelez au **1 888 456-1111** pour obtenir gratuitement votre Guide de vacances au Canada ou visitez notre site à **www.voyagecanada.ca/restez** pour de plus amples suggestions de voyage.







Une généreuse nature

Henri Desharnais

Un rayon de soleil s'éteint

La vitalité d'Henri Desharnais et son engagement envers la communauté ont fait de lui un homme très apprécié à Saint-Pierre-Jolys comme à Winnipeg.

Mylène CRÊTE

Henri Desharnais était un homme très apprécié au Foyer Valade. Bénévole à cet endroit depuis neuf ans, il n'hésitait jamais à aller reconduire les résidents à leurs rendez-vous médicaux et participait volontiers aux déjeuners de crêpes ou autres activités organisées par les coordonnateurs. Tous lui ont décerné le coup de chapeau de l'émission *Radio-réveil* cet automne. Parmi les commentaires recueillis, une des résidentes comparait la présence d'Henri Desharnais au paradis disant que « c'est comme aller au ciel » tandis que d'autres soulignaient sa générosité et sa joie de vivre.

« C'était un homme très aimé au Foyer Valade, indique la coordonnatrice des bénévoles et des programmes d'activités thérapeutiques, France Bernier. Il a continué à venir visiter les résidents jusqu'à il y a un mois. » Henri Desharnais souffrait d'un cancer et y a succombé le 20 novembre.

Un éloge, écrit par son ami Paul Martin, mentionne que l'homme originaire de Saint-Pierre-Jolys abordait la vie selon trois normes: reconnaître, apprécier et partager.

Le neveu d'Henri Desharnais, René Desharnais, se souvient surtout des farces de son oncle. « Il aimait taquiner et il s'en servait pour semer la joie », remarque-t-il.

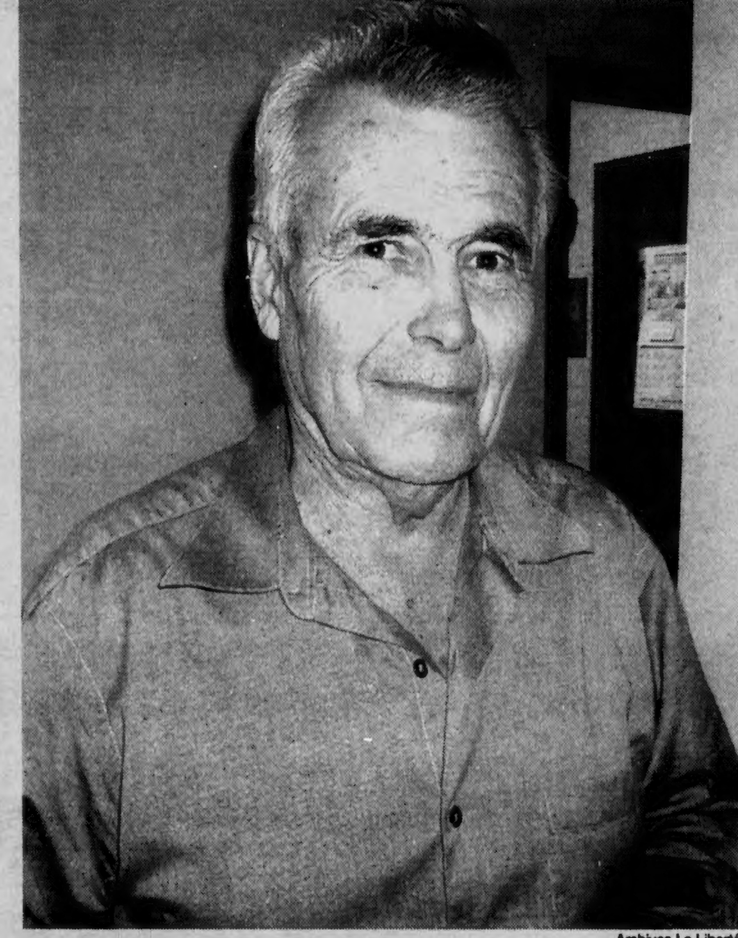
L'homme de 72 ans était aussi rêveur. Des idées lui venaient sans cesse à l'esprit et il n'hésitait pas à les mettre en pratique. C'est ainsi qu'il a rénové la Maison Goulet à Saint-Pierre-Jolys afin d'y faire revivre l'histoire de Moïse Goulet. Il alla jusqu'à personnifier l'homme pour le plus grand bonheur des visiteurs. Son engagement à l'égard de la Cabane à sucre de mon oncle Armand et du musée de son village natal était grandement apprécié. « Il a été un des premiers à se rendre au Festival du Voyageur pour présenter le sirop d'érable de Saint-Pierre-Jolys, note son ami et responsable de la cabane à sucre, Fernand Hébert. S'il ne m'avait pas demandé de l'accompagner, je ne crois pas que j'aurais été bénévole. » Henri Desharnais possédait le charisme nécessaire pour intéresser les gens à ses projets.

Un de ces projets, dont plusieurs se rappellent, est la revitalisation du chemin Crow Wing. Le Franco-Manitobain y a organisé deux caravanes tirées par des chevaux. L'une d'elles s'est rendue aux États-Unis tandis que l'autre s'est dirigée vers la maison Riel à Saint-Vital. Henri Desharnais voulait faire revivre l'histoire qu'il aimait tant. « Il faisait ses projets de sa propre initiative et y mettait de l'argent », souligne son frère, Armand Desharnais.

Ce dernier se rappelle du temps où Henri s'était présenté contre un anglophone aux élections des conseillers de la municipalité rurale De Salaberry. Il se souvient également de la ferme laitière que tous deux tenaient et où ils cultivaient également le grain. « C'était quelqu'un qui avait une belle plume, constate-t-il. Il écrivait souvent ses journaux de voyages et nous les faisait lire. »

Ouvert et chaleureux, Henri Desharnais a continué à travailler à des projets jusqu'à la dernière heure. Il y a quelques mois, il s'était mis à faire des recherches pour identifier les 135 fondateurs de l'Association d'éducation canadienne-française du Manitoba photographiés en 1916. Les noms de 80 d'entre eux ont été trouvés jusqu'à maintenant.

Henri Desharnais vivait depuis approximativement dix ans à Winnipeg, mais demeurait attaché à Saint-Pierre-Jolys. « Souvent les gens le prenaient pour son frère, relate René Desharnais. Il leur répondait qu'il était le plus beau parce qu'il avait la frisette et qu'Armand était le plus fin! »



Archives La Liberté

C'est d'un être farceur et innovateur dont se souviennent les parents et amis d'Henri Desharnais.











ÉDUCATION

Une grande première

Le nouveau DVD Pride and Power, produit par l'institut collégial Saint-Norbert, permettra aux parents et futurs élèves de l'école d'apprécier davantage les atouts de cette école à deux voies.

Daniel BAHUAUD

L'institut collégial Saint-Norbert a procédé, le 22 novembre, au lancement officiel de son nouveau DVD de promotion, *Pride and Power*. Aux dires de ses organisateurs, la création d'un tel document s'avère une première en Amérique du Nord.

« Aucune autre école secondaire au Canada et aux Etats-Unis n'a produit un DVD faisant la promotion de sa programmation, affirme le directeur adjoint de l'institut collégial Saint-Norbert, Bernard Desautels, non sans fierté. C'est un produit unique, mais ça nous a quand même coûté quelques sous. En tout, les dépenses ont frôlé les 10 000 $. C'est parce qu'en plus d'être un DVD, *Pride and Power* est une cassette VHS et un cédérom. La nouvelle technologie est coûteuse ! »

C'est Bernard Desautels qui a d'abord proposé l'idée à sa classe de français. « Les élèves voulaient vanter leur école en entamant un projet jamais vu ailleurs, explique-t-il. Ils voulaient quelque chose de fun. Et ils ont réussi ; ils ont participé à toutes les étapes de la production du disque, des discussions initiales au montage final. »

En dépits du nom, *Pride and Power* est un DVD bilingue, puisque l'institut collégial Saint-Norbert est une école à deux voies. Ainsi, le disque présente la programmation tant du côté immersion que du côté anglophone. Une diplômée de l'institut collégial, Natalie Dionne se dit heureuse d'avoir été contribué à la promotion du programme d'immersion sur le DVD. « J'ai souligné que grâce à mon séjour à l'école, je parle les deux langues officielles du Canada, ce qui contribue énormément à ma culture générale et aux possibilités d'emploi. De plus, je peux me faire comprendre partout dans le pays et partout dans le monde. »

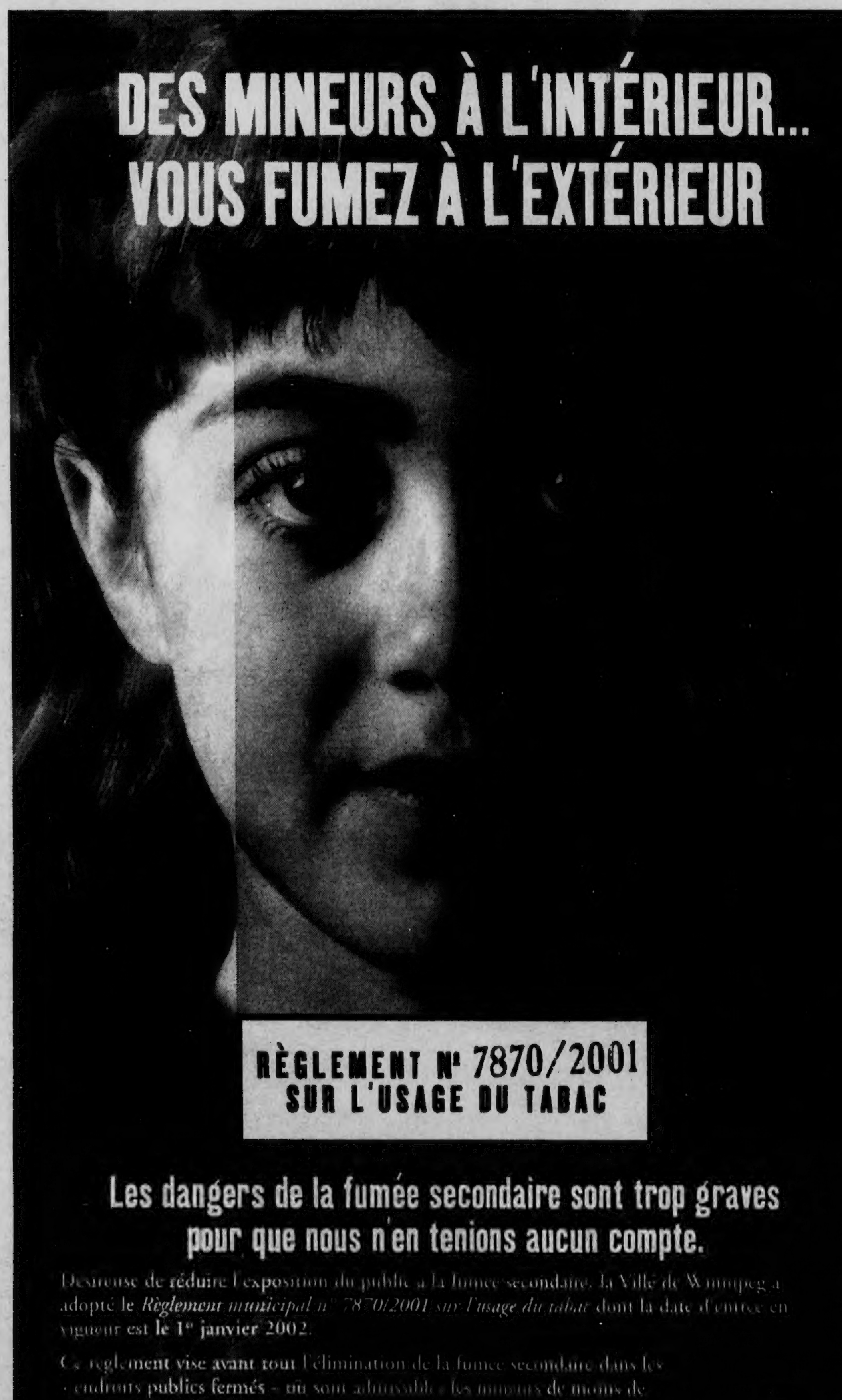
« C'est très positif, souligne à son tour Amita Khandpur, une ancienne élève qui a contribué au montage du disque au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Chaque jour, j'ai passé deux heures au CUSB à donner mes opinions quant au choix de musique et du montage. Il fallait toujours tenir compte des besoins et des désirs des élèves. Ils voulaient qu'on souligne très clairement leur sentiment d'appartenance à cette petite école où les profs et les jeunes peuvent apprendre à se connaître et s'entendent bien. Je crois que nous avons réussi à produire un disque qui est très fidèle à l'ambiance de l'institut collégial. »



photo: Pascal Dubé

Amita Khandpur et Martin Bilodeau présentent avec fierté le nouveau DVD de l'institut collégial Saint-Norbert.

Même son de cloche chez le président du conseil scolaire, Martin Bilodeau. « Les rapports profs-élèves sont bien décrits, remarque-t-il. J'aime aussi qu'on ait inclus la programmation facultative, comme l'harmonie et les sports d'équipe. Ces aspects contribuent beaucoup à l'esprit de l'école. »



ASSOCIATION CANADA-FRANCE-MANITOBA

Invitation au voyage

L'Association Canada-France-Manitoba (ACFM) a tenu, le 13 novembre à Saint-Boniface, son assemblée annuelle.

Une bonne douzaine de membres, accompagnés d'anciens membres, ont participé à la réunion, où il a été question du prochain congrès international de l'Association Canada-France à Ottawa, qui se déroulera du 27 juin au 3 juillet. Le président de l'ACFM, Luc Marchildon, a lancé l'appel à tous les membres de s'y rendre.

« Le congrès accueillera une bonne centaine de Français venus rencontrer leurs cousins du Canada, souligne-t-il. Parmi ces derniers, plusieurs ont déjà prévu de faire une tournée post-congrès de l'Ontario. D'autres visiteront même le Nunavut. C'est donc une occasion inouïe d'entamer des échanges culturels, de faire la connaissance de nos amis Français ou bien de faire de bonnes retrouvailles. Pour ma part, j'y serai. »

Un deuxième projet spécial de l'ACFM, celui de fonder un groupe de « bons vivants » fabricants de vins maison, a également été discuté et approuvé. En effet, la prochaine réunion de l'ACFM, qui aura lieu le 18 janvier à Dufresne, servira de première rencontre du groupe. « Tous y sont conviés, rappelle Luc Marchildon. Ce sera une rencontre fort intéressante. »

En outre, l'ACFM a procédé à l'élection d'un nouveau vice-président, Alphonse Fournier. Quant aux autres membres du conseil d'administration, ils ont été réélus par acclamation. Ainsi, Luc Marchildon retient la présidence, Marcel Marchildon demeurera trésorier et Joanne Cayer conservera le poste de secrétaire.

Toute personne intéressée à l'ACFM ou à se rendre au Congrès international à Ottawa peut contacter Luc Marchildon en composant le 235-1043.

TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des terres domaniales agricoles sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin ou de pâturage. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales suivantes :

BIFROST	MOUNTAIN SOUTH
LAWRENCE	ZONE NORD DU MANITOBA
MINITONAS	SAINTE-ANNE
MORRIS	STUARTBURN
MOSSEY RIVER	

La date limite de dépôt des demandes est fixée au **4 janvier 2002**.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau des terres domaniales le plus près de chez vous, ou téléphonez au 1 (204) 867-3419 ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante : http://www.gov.mb.ca/agriculture

Agriculture et Alimentation Manitoba



LECTURE

Nouvel outil pour les tout-petits

La Division scolaire franco-manitobaine semble détenir la clé qui permettra à un grand nombre d'élèves de surmonter les difficultés de lecture : le programme Littéracie.

Jean-François NADEAU

Le programme d'aide en lecture *Littéracie*, destiné aux élèves de la première année, semble connaître un grand succès à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). À la suite des résultats obtenus l'an passé, le nombre d'écoles qui le préconisent a doublé, passant de six à douze.

Littéracie est une méthode préventive, qui vise à empêcher le développement de problèmes de lecture importants, en les éliminant dès les premiers signes. Basée sur un programme américain, *Early intervenition in reading*, elle favorise l'apprentissage par la répétition.

La démarche s'adresse à des groupes formés de trois à cinq élèves au maximum et elle s'étend sur un cycle de trois jours. La première journée, l'enseignant présente un livre qui est ensuite lu à ses élèves. Tout au long de la lecture, l'enseignant répète les mots difficiles et utilise des stratégies de lecture avec les enfants. Par la suite, une discussion s'engage à propos du [illegible]re et un résumé de la lecture est [illegible]. Le lendemain, les élèves tentent de lire le résumé, et l'on s'assure que chacun en comprend bien le sens et utilise les stratégies de lecture qu'il a apprises pour se sortir d'une panne lorsqu'il y en a une. Finalement, le troisième jour, le jeune refait le même processus que la veille. De plus, ces trois journées, le texte doit être apporté à la maison pour être lu avec les parents. Ensuite, la même routine reprend, mais cette fois avec une nouvelle histoire.

Chacune des séances est d'une durée de 30 minutes. Toutefois, comme l'explique la coordonnatrice en jeune enfance à la DSFM, Joanne Dumaine, les groupes sont flexibles. « L'enfant n'a pas nécessairement besoin de *Littéracie* durant toute l'année scolaire, mentionne-t-elle. Quand il a rattrapé ses camarades de classe, il n'a plus à suivre le programme. Un autre élève peut prendre sa place si le besoin s'en fait sentir. »

Enseignante à l'école Saint-Joachim, Hélène Desrosiers a utilisé la méthode *Littéracie* l'an dernier avec cinq ou six de ses élèves. Selon elle, les résultats sont probants.

« Cela fonctionne merveilleusement bien, lance-t-elle d'entrée de jeu. J'ai pu constater une amélioration incroyable chez mes jeunes. Ils ont tellement progressé rapidement qu'ils pouvaient lire presque couramment à la fin de l'année, et ce, même si nous avions débuté *Littéracie* en janvier seulement. »

L'encadrement et la redondance seraient les principaux facteurs expliquant le succès de cette méthode. « Les autres programmes que j'ai déjà essayés dans le passé ne donnaient pas autant de temps à l'enseignant pour travailler individuellement avec le jeune, explique Hélène Desrosiers. En m'accordant une auxiliaire qui prend ma relève 30 minutes quotidiennement pendant que je m'occupe des élèves qui éprouvent plus de difficulté, *Littéracie* donne un sérieux coup de pouce aux enfants. »

« Les jeunes peuvent également prévoir ce qui s'en vient, parce que la démarche est structurée et qu'ils la connaissent », renchérit Joanne Dumaine.

En ce qui concerne la redondance, elle constitue selon la conseillère pédagogique de la DSFM, Marie-Ange Sabourin, l'une des meilleures façons d'apprendre. « En le répétant souvent, l'enfant s'approprie le texte, souligne-t-elle. Il le fait sien. Il devient alors confiant et est plus apte à acquérir de nouvelles connaissances et à apprendre de nouveaux mots. D'ailleurs, il ne faut pas avoir peur de la répétition avec les enfants. Combien de fois peuvent-ils visionner un film qu'ils aiment ? »

photo : Jean-François Nadeau

Joanne Dumaine et Marie-Ange Sabourin sont responsables de l'implantation du programme Littéracie dans les écoles de la Division scolaire franco-manitobaine.

APPUYER FRANCOFONDS, C'EST NOURRIR LA FOI DE NOS COMMUNAUTÉS.



Chaque année, Francofonds permet de réaliser un éventail de projets communautaires et culturels dans l'ensemble du Manitoba français, telles les Petites Communautés Chrétiennes. **Pour faire votre don, composez le (204) 237-5852.**

Grand jeu radiophonique



Le dimanche 2 décembre, de 13 h à 17 h, venez voir la finale en direct au CCFM ou suivez l'émission sur les ondes de CKSB.

« Les subventions de Francofonds nous ont permis de traduire et adapter les livres de référence des Petites Communautés Chrétiennes (P.C.C.). Grâce à cette aide, des centaines de personnes qui composent les groupes d'échange dans neuf paroisses continuent à cheminer spirituellement dans notre langue. »

Cécile Mulaire
Membre du comité diocésain des P.C.C.
Saint-Pierre-Jolys

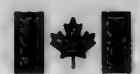


FRANCOFONDS
Notre vitalité assurée

À votre santé

Benzène, formaldéhyde, acide cyanhydrique, monoxyde de carbone, goudron. Ces produits chimiques, et bien d'autres encore, se retrouvent dans la fumée de cigarettes régulières ET DE CIGARETTES ÉTIQUETÉES DOUCES ET LÉGÈRES par l'industrie du tabac. Une mixture mortelle, peu importe l'étiquette qu'on lui donne. Il est temps de voir les cigarettes pour ce qu'elles sont vraiment.

Douces et légères? Trompeuses et dangereuses.



Santé Canada Health Canada

Pour plus d'information, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM 1 800 465-7735 www.santecanada.ca/tabac

Canada

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

THÉÂTRE

Le macho sur la sellette

Pas besoin d'être francophone pour savourer l'esprit, apprécier la perspicacité et saisir l'actualité de L'École des femmes de Molière, qui sera présenté en version anglaise au Manitoba Theatre Centre.

Daniel BAHUAUD

« On ne peut pas contrôler les autres, lance Hardee Lineham. On ne le peut pas. Et si on essaie, on se butera aux autres et, en fin de compte, à soi-même. Molière a compris cette importante leçon de vie et a su habilement la communiquer au public du XVIIe siècle. Son message nous rejoint encore, à travers sa pièce, *L'École des femmes* (*The School for Wives*), grâce à sa perspicacité. Il comprenait la psychologie bien avant la naissance de cette science. »

Hardee Lineham en sait quelque chose. Jusqu'au 15 décembre, le comédien originaire de Calgary incarne Arnolphe, un personnage plutôt inflexible et craintif qui, au lieu d'avoir confiance en la femme qu'il prétend aimer, cherche à la contrôler. « J'aime beaucoup ce personnage, indique-t-il, même s'il se leurre à croire qu'il peut prendre Agnès, une jeune orpheline, l'élever dans la plus grande ignorance jusqu'à ce qu'elle atteigne sa majorité... et l'épouser! »

Une situation bien déroutante, à y songer sérieusement. Pas étonnant que bien des critiques ont vu dans la pièce un plaidoyer en faveur de l'émancipation de la femme. Or, selon le comédien, qui campe le personnage pour la première fois, l'erreur d'Arnolphe n'est pas sa misogynie, mais plutôt d'agir par crainte et non par amour. « Arnolphe a très peur d'être trompé par une femme, observe-t-il. Et, à quelque part, on peut le comprendre. Dans la pièce, Molière parle du glissement des mœurs à la cour et dans la bourgeoisie. Arnolphe sait qu'il pourrait un jour être cocu. Mais il en a tellement peur qu'il provoque les événements qu'il craint, peu probables qu'ils étaient au départ, par le contrôle outré qu'il exerce sur la fille. À mon avis, *L'École des femmes* en dit plus sur le côté le plus noir de la psychologie masculine que sur la condition de la femme. Arnolphe incarne la crainte, l'insécurité et la fierté masculine que l'on trouve chez les époux qui briment leurs conjoints. Au lieu de faire confiance à Agnès, son comportement la repousse. »

Pourtant, Hardee Lineham rappelle que ce manque de souplesse chez Arnolphe ne comporte pas uniquement d'une leçon édifiante, mais aussi du comique. « Le public adore le personnage, observe-t-il. Il éclate de rire devant les gestes que posera Arnolphe pour contrôler la situation. On se rappellera que Molière corrige en faisant rire. Arnolphe peut évidemment servir de non-exemple à tous les hommes qui veulent apprendre à bien aimer leur conjointe, mais son comportement est tout de même très exagéré. Il habite un monde de paranoïa quasi-surréaliste, parce qu'il est obsédé par le fait de gagner la main d'Agnès malgré les rivaux qui se présentent. C'est un type bien ridicule. Et le comique de la situation produit des revers assez surprenants. En tant que comédien, mon défi est de permettre à la situation de faire rire, tout en respectant Arnolphe comme personnage. Oui, c'est un "sauté", mais la leçon qu'il apprend, qu'on ne peut pas contrôler les autres, est d'autant plus saisissante si on respecte le personnage et l'on n'essaie pas d'en faire un clown. »

L'École des femmes est présentée en version anglaise au Manitoba Theatre Centre, 147 avenue Market à Winnipeg, jusqu'au 15 décembre. Billets et renseignements : 942-6537 ou au « www.mtc.mb.ca ».

Photo : Gracieuseté Manitoba Theatre Centre

Jennifer Paterson et Hardee Lineham dans *L'École des femmes* (*The School for Wives*) de Molière.

Tirage

Courez la chance de gagner l'une de cinq paires de billets pour ***Quand Marie est partie*** du Cercle Molière, qui aura lieu le samedi 8 décembre à 20 h. Téléphonez à *La Liberté* le mardi 4 décembre entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1 (800) 523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

LIVRES, DISQUES, ETC.



Les Géniteurs
de Daniel Marchildon

La procréation considérée du point de vue hétérosexuel et homosexuel.
Un roman d'une actualité brûlante et d'une grande tendresse.

Pour commander votre exemplaire, faites le 1 888 320-8070 ou visitez notre site : livres-disques.franco.ca

HOCKEY

Des autochtones dans la ligue majeure

Qu'ont en commun Brian Trottier, Ted Nolan et Reggie Leach ? En plus d'être d'anciens joueurs de la Ligue national de hockey, ils ont tous des origines amérindiennes.

Le Centre Ma Mawi Wi Chi Itata présentera le 11 décembre la vidéo *They Call Me Chief* aux jeunes autochtones qui veulent en savoir plus sur les obstacles que certains joueurs de la Ligue nationale de hockey ont encouru pour réaliser leur rêve.

La vidéo, produit par Don Marks, montre les témoignages de joueurs de hockey professionnel d'origine amérindienne comme Reggie Leach, Ted Nolan, Bryan Trottier, Stan Jonathan et Fred Sasakamoose.

« Le message de cette vidéo est qu'il faut beaucoup de courage et de persévérance pour réaliser ses rêves », indique le directeur de la recherche et de la politique au centre, John Lussier.

« Il est complémentaire aux programmes du centre destinés aux jeunes », continue-t-il.

Le Centre Ma Mawi Wi Chi Itata a pour mission d'aider au développement de la communauté autochtone. L'organisme espère amasser des fonds avec la présentation du documentaire.

Selon le producteur exécutif de *They Call Me Chief*, Don Marks, la vidéo envoie un message d'espoir à la jeunesse autochtone.

« Cela démontre qu'il ne faut pas blâmer, mais plutôt travailler, signale-t-il. Il faut compter sur soi pour réaliser de grandes choses. »

Les cinq joueurs de hockey interviewés racontent comment ils ont vaincu la solitude, les barrières culturelles, le racisme et comment ils ont fait face à des problèmes d'alcool et de drogue.

M. C.

Le Babillard

ATELIERS DE CROISSANCE PERSONNELLE

Pluri-elles offre deux ***sessions sur la dépression***. Le 29 novembre et le 6 décembre, de 17 h à 19 h, apprenez à décoder le langage de la dépression, vainquez et comprenez la mieux à l'aide de petits trucs. Inscriptions: 233-1735.

ÎLE-DES-CHÊNES

Une ***messe jeunesse*** animée par des jeunes de la paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde aura lieu le 2 décembre à 10 h 30. Pour plus de renseignements contactez Michelle Savard au 878-9698.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Le ***concert Chantons Noël*** avec Wilbert Chancy et Renée de Moissace se tiendra à l'église le 9 décembre à 19 h 30. Info: 248-2390.

SAINT-BONIFACE

Une ***vente d'artisanat et de pâtisseries*** se tiendra à la salle polyvalente du Foyer Valade (450, River Road) le 2 décembre à 13 h et 17 h et le 3 décembre de 9 h à 17 h. Info: Nicole Koswin, 233-3706.

Les associé(e)s des missionnaires oblates vous invitent à leur ***thé et bazar de Noël*** le 2 décembre de 13 h à 15 h 30 au 601, rue Aulneau. Les profits amassés seront envoyés aux missions.

La ***réunion annuelle de l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface*** se tiendra le 4 décembre à 19 h au Centre récréatif Notre-Dame. Les invités spéciaux seront le ministre des Services en français, Greg Selinger, et le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal.

L'***assemblée annuelle du Service de conseiller*** aura lieu le 6 décembre à 19 h au Salon sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface. Le directeur de l'Hôpital général Saint-Boniface, Hubert Gauthier, sera notre invité de marque. Pour plus de renseignements composez le 256-6750.

Le Forum Art Institute vous invite à son ***encan d'art*** le 7 décembre de 14 h à 20 h de même que les 8 et 9 décembre de 10 h à 16 h. Info: 235-1069.

Le restaurant le Dessert Juste invite les gens à acheter des billets pour le ***tirage d'un village en pain d'épice*** au profit de Winnipeg Harvest. Le coût des billets est selon votre guise, mais le prix minimum est de 1 $ par billet. Le tirage aura lieu le **15 décembre**. Info: 233-3030.

SAINT-LÉON

Le comité culturel présente ***Les quatre petits cochons***, un spectacle de marionnettes grandeur nature pour toute la famille. L'activité aura lieu le 9 décembre à 14 h à l'église. Billets: 3 $ par enfant et 5 $ par adulte. Ils sont disponibles au Café tournesol ou au 744-2208.

SAINT-NORBERT

L'heure de la prière missionnaire aura lieu le 12 décembre à 19 h à la salle du Club Oasis au Chalet de Saint-Norbert. Victor Dumesnil y parlera de la vie en pays africain. Info: 269-7638.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un ***groupe de soutien*** pour les gens souffrant d'un cancer se rencontre le 5 décembre à 19 h 30 au Centre médico-social De Salaberry. Info: Carole Arpin, 347-5711 ou Cécile Lesage, 433-7104.

SAINT-VITAL

Le département d'éducation physique du Collège Jeanne-Sauvé organise, le 2 décembre de 8 h à 16 h, une ***vente d'objets usagés et de pâtisseries*** afin d'amasser des fonds pour un voyage à Panorama en Colombie-Britannique.

SAINTE-ANNE

Le comité culturel vous invite à plusieurs ***activités de Noël***. Le 2 décembre à 13 h, venez assister au montage de la crèche devant l'église, à une exposition mettant en vedette des artistes locaux, à un atelier, à la visite du Père-Noël et de la Mère-Noël et à une vente de pâtisseries au local des Chevaliers de Colomb. Info: Nicole Trudeau 422-9599.

AUTRES

Ceux qui veulent ***écrire au Père-Noël*** doivent faire vite. Il peuvent lui envoyer des lettres à Père-Noël, Pôle Nord HOH OHO, Canada.

Tous sont invités à se rendre au Centre culturel franco-manitobain le 2 décembre pour ***l'émission spéciale consacrée à Francofonds*** de CKSB. L'entrée au Village du Père-Noël sera gratuite pour l'occasion.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

ALLIANCE FRANÇAISE

Des fonds suffisants

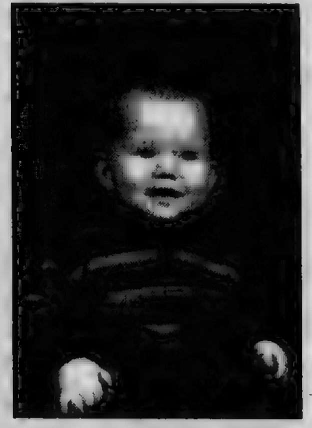
Le gala Beaujolais Nouveau de l'Alliance Française tenu, le 16 novembre, à l'hôtel Fort Garry a permi à l'organisme d'amasser 10 000 $, un montant similaire à celui de l'an passé. La somme servira à rénover deux salles de classe, à enrichir le matériel pédagogique complémentaire tel que des cassettes vidéo, à produire le spectacle *Allis* au printemps et à payer une partie de la dette que traîne l'Alliance Française depuis quelques années.

« Nous avons eu de bons commentaires, remarque le directeur de l'Alliance Française, Jean-Jacques Thézard. Les gens nous ont dit qu'ils ont passé une bonne soirée et même que c'était la meilleure édition du gala Beaujolais Nouveau. »

Le plus gros projet entrepris par l'organisme voué à l'enseignement du français est le spectacle *Allis* pour lequel une troupe passera une semaine à Winnipeg durant le mois d'avril ou de mai. « Elle présentera un spectacle visuel très nouveau qui mélange le théâtre, la photo, les arts plastiques et la danse », décrit-il.

De la somme amassée, 3 000 $ serviront à réduire la dette qui devrait être entièrement payée l'an prochain si le gala obtient autant de succès que celui de cette année.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Je m'appelle René Pierre Joseph Piché. Je suis né le 26 mars 2001.

Mes parents sont Lionel et Christine Piché. Mes grandes sœurs Dominique et Chantal m'aiment beaucoup.

Mes grands-parents sont Pauline Piché et André et Cécile Lachance.

Bonjour à mon parrain et à ma marraine Pierre et Thuy Lachance.

Salut à toute la famille et à la parenté dans l'est.

À l'approche du temps des fêtes,
les membres de la *Chorale des Intrépides* et des *Petits Intrépides* vous offrent leur meilleurs vœux pour un *Joyeux Noël* et une *Bonne Année*!

Pourquoi ne pas offrir notre disque compact
Les Intrépides • 40 ans
comme cadeau de Noël.

Pour plus de renseignements, communiquez avec
Eveline au 255-3551
ou visitez notre site Web au :
www.franco-manitobain.org/intrepides/

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• • • • • • • • •

Le Foyer présente, à 21 h, *La Bardasse* le 30 novembre. *Le Mârdi Jazz* présente, à 21 h, *June Harris* le 4 décembre et *Gillis & Gatien* le 11 décembre. Info: 233-8972.

Le spectacle *Mysterium* sera présenté gratuitement dans la Rotonde du Palais législatif le 1er décembre à 20 h et le 2 décembre à 14 h. Arrivez tôt, car les places sont limitées.

Le groupe *Sisters of the Holy Rock* seront en spectacle à la Cathédrale de Saint-Boniface (233-0262) le 2 décembre, à l'église St. Timothy (255-4840) le 4 décembre ainsi qu'à l'église du Précieux-Sang (253-4445) le 15 janvier. Téléphonez pour obtenir des billets.

THÉÂTRE

• • • • • • • •

Le *Cercle Molière* présente la pièce *Quand Marie est partie* d'Israël Horowitz du 23 novembre au 15 décembre. Billets: 233-8972.

HUMOUR

• • • • • • • • •

Le *Centre culturel franco-manitobain* présente *Les Foubrac* les 30 novembre, 1er et 2 décembre à la salle Pauline-Boutal. Billets: 233-8972 ou à la réception du Centre.

BALLET

Le *Ballet royal de Winnipeg* présente *Nutcraker* du 21 au 29 décembre. Billets: 956-2792 ou 1-800-667-4792.

EXPOSITIONS

• • • • • • • • • • • •

L'*Alliance française* présente les œuvres de *Serge Salvador* jusqu'au 21 décembre. Info: 477-1515.

Le *Centre culturel franco-manitobain* présente les œuvres de *Gaëtanne Sylvester* sous le titre *Source* jusqu'au 6 janvier. Info : Liza Maheu, 233-8972.

CINÉMA

• • • • • • • •

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain est présenté au cinéma de Grant Park. Info: 453-4084.

FAMILLE

• • • • • • • •

La Fourche vous invite, les 1er et 2 décembre, à venir participer à quelques *activités du temps des Fêtes*. Info: 943-7752.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

PHOTOGRAPHIE

Nouveau regard sur la ville

Peut-être qu'après avoir visité l'exposition de la photographe Lisa Waite, votre image de la ville ne sera plus jamais la même.

Jean-François NADEAU

La photographe Lisa Waite présentera sa toute première exposition solo, du 3 décembre au 10 janvier, au Collège universitaire de Saint-Boniface. L'artiste proposera une quinzaine d'œuvres, prises il y a quelques mois, qui dévoilent le quotidien urbain sous un nouveau jour.

« Je crois qu'il y a beaucoup d'espaces dans nos vies qui ne sont pas considérés, affirme Lisa Waite. Il y a des moments qu'on ne remarque plus par habitude. Avec cette exposition, je tente d'intensifier ces moments de transition devenus banals avec le temps. »

Des gens qui attendent l'autobus, ou encore qui se lavent les mains dans une salle de bain publique, figurent donc parmi les sujets qui composeront l'exposition de l'artiste. Bien que ces thèmes soient captés dans des environnements qui supposent la présence de plusieurs individus, Lisa Waite préfère immortaliser ces endroits énormément fréquentés lorsque peu de citadins s'y retrouvent. « Photographier des milieux ordinairement très peuplés dénués de personnages me donne l'occasion d'évoquer plus facilement l'espace physique et émotionnel de chacun de ces environnements, soutient Lisa Waite. C'est ce qui m'inspire. J'adore également pouvoir rendre permanente par la pellicule une chose qui au départ n'était qu'éphémère. »



photo : Jean-François Nadeau

Lisa Waite : « J'adore pouvoir rendre permanente une chose qui au départ n'était qu'éphémère. »

En ce qui concerne sa première exposition solo, l'étudiante en Beaux-Arts qui en est à sa troisième année à l'Université du Manitoba en est très fière. « Je suis très excitée, lance Lisa Waite. C'est une grande chose pour moi. Je vais enfin avoir la chance d'exposer plusieurs de mes œuvres dans un seul endroit. Ce sera beaucoup plus facile de cette façon de montrer ce que je désire exprimer. »

Mentionnons que Lisa Waite prévoit faire une autre exposition en mars 2002, à la Floating Galery. Elle pourra ainsi dévoiler les fruits de son travail actuel.

TV5

Semaine du 8 décembre 2001

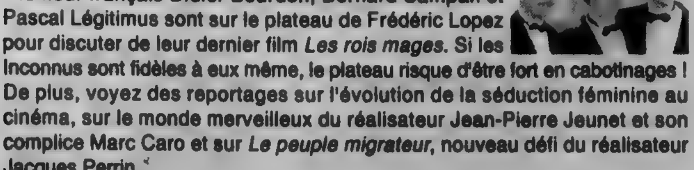
LA FÊTE DE LA CHANSON FRANCOPHONE

Samedi 8 décembre à 20 h
Dimanche 9 décembre à 23 h
Lundi 10 décembre à 11 h 15

Le 31 juillet 2000, au Métropolis de Montréal, les organisateurs des FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL nous ont fait un beau cadeau : une soirée entière à la gloire de la chanson francophone. LA FÊTE DE LA CHANSON FRANCOPHONE, c'est un rassemblement sans précédent d'artistes francophones de renom. C'est aussi une grande cérémonie présidée par l'un des auteurs-compositeurs-interprètes les plus prolifiques du Québec, Dan Bigras. Voyez des prestations uniques de l'artiste raï Rachid Taha, toujours surprenant et enlevant, l'excentrique Katerine qui voue son amour pour un poulet dans la chanson Poulet No 728120, Nanette Workman, toujours aussi en forme, Lynda Lemay, l'élégante Patricia Kaas, et les Rita Mitsouko. Un grand spectacle sans interruption publicitaire. 90 minutes de plaisir musical absolu, à ne manquer sous aucun prétexte !

COMME AU CINÉMA

Dimanche 9 décembre à 20 h 35

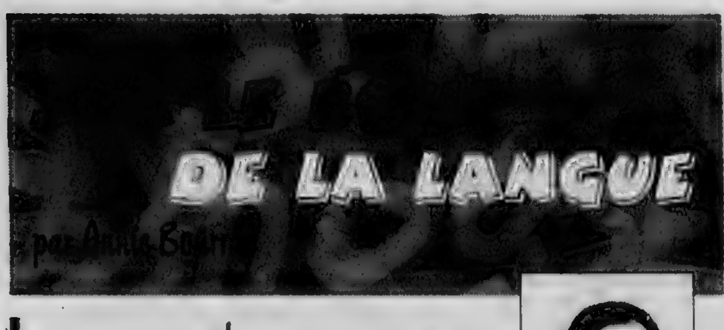


C'est le retour au cinéma des Inconnus ! Les rebelles de l'humour français Didier Bourdon, Bernard Campan et Pascal Légitimus sont sur le plateau de Frédéric Lopez pour discuter de leur dernier film *Les rois mages*. Si les Inconnus sont fidèles à eux même, le plateau risque d'être fort en cabotinages ! De plus, voyez des reportages sur l'évolution de la séduction féminine au cinéma, sur le monde merveilleux du réalisateur Jean-Pierre Jeunet et son complice Marc Caro et sur *Le peuple migrateur*, nouveau défi du réalisateur Jacques Perrin.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org





L'univers linguistique de Harry Potter (première partie)

N'allez pas m'accuser de contribuer au phénomène de la relation entre Harry Potter et la fée Marketing. Peu m'importe les chaussettes et les draps, voire le livre de psychologie populaire qui analyse le succès du personnage. Harry Potter, pour moi, c'est d'abord et avant tout une lecture fantastique, dans les deux sens du terme et dans les deux langues.

Avec la sortie imminente du film, la publication de Harry Potter et l'Ordre du Phoenix (traduction libre) à la fin de l'année 2001, impossible de ne pas me taper de petite rechute. Car je n'en suis plus au simple niveau de la pottermanie, je souffre d'une harrypottérite aiguë et incurable, qui vient d'ailleurs d'être exacerbée par la découverte très récente que les petits bouquins Quidditch through the ages et Fantastic Beasts and Where to find them existent en français depuis la fin août (Le Quidditch à travers les âges et Les animaux fantastiques). Ah, les joies de la vie en milieu minoritaire...

Cela dit, pas besoin de vous pencher sur une boule de cristal pour prédire votre (mauvais?) sort de lecteur ou de lectrice des prochaines chroniques : un exposé en long et en large sur l'univers linguistique pottérien.

Je commencerai par mentionner que la traduction française est des plus réussies, dans certains cas même plus heureuse que l'anglais de départ. C'est le cas du choixpeau magique, ce chapeau dont le rôle est de choisir à laquelle des quatre maisons de l'école de sorcellerie Poudlard les élèves de première année appartiendront. En utilisant choixpeau pour sorting hat, le traducteur a fait preuve d'une créativité linguistique qui, en fait, est caractéristique des romans de J.K. Rowling en langue originale. On y retrouve de tout : des anagrammes, de la langue savante (du latin surtout) et bien des néologismes servant à désigner des réalités magiques inexistantes chez les moldus (gens qui ne sont pas sorciers).

Même le nom des personnages participe à cet univers. Le monde de Harry Potter est peuplé de créatures inquiétantes. Severus Rogue, le professeur de potions magiques, évoque bien un être froid (il est d'ailleurs l'ennemi juré de Harry). Les épouvantards sont des monstres qui changent d'aspect à volonté en prenant une forme terrifiante pour la personne qui les regarde et dont on se débarrasse en lançant la formule magique Riddikulus. Autre belle trouvaille de traduction, la création d'épouvantard (de l'anglais boggart, lui-même dérivé du croquemitaine bogeyman), respecte bien l'esprit de la langue en combinant le mot épouvantail et le suffixe ard. Je reparlerai de l'importance de ce suffixe (le concierge Rusard, les cognards du Quidditch, le rat Croûtard, Pré-au-Lard, l'école Poudlard, la maison Serpentard) dans la prochaine chronique.

D'ici là, ne manquez pas d'explorer quelques-uns des liens énumérés dans l'encadré. Pour recevoir la liste de ces liens par courriel, n'hésitez pas à m'hibouer (traduction moldue : m'envoyer un message). De grâce, pas de beuglantes (howler, en anglais). Personne n'aime ces enveloppes rouge vif qui explosent au visage du destinataire en lui hurlant des reproches.

Quelques sites en français

Site de l'éditeur Gallimard
- http://www.harrypotter.gallimard-jeunesse.fr/Pages/Menu.html

La Gazette du Sorcier
- http://www.chez.com/harrypotter

Liste des potions et des sortilèges
- http://www.chez.com/harrypotter (diquez sur Grimoire)

Le film
- http://harrypotter.warnerbros.fr

Lexiques divers
- http://www.livresse.com/Bibliotheque/rowling-jk/rowling-potter4lexique.htm
- http://www.ifrance.com/potter/harry.htm
- http://www.kazibao.net/francais/rubriques/teksto/potter/presentation.php#

Extrait du cinquième livre
- http://les-cultures.nexen.net/Litterature/2001/Harry-Potter/L16.html

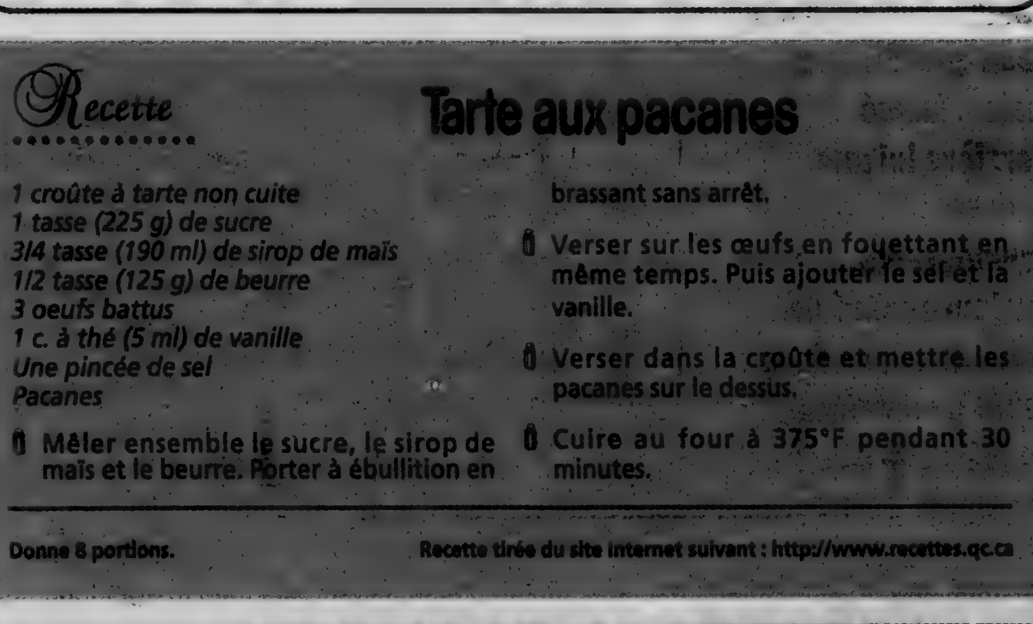
Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@shaw.ca ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Paquin à la croisée des chemins



Dans *La Liberté* du 29 novembre 1979, on pouvait lire : « Natif de Saint-Boniface, Maurice Paquin fait carrière au Québec depuis quelques années. Il ne se définit pas comme un artiste de la musique enregistrée, mais comme un "artiste de spectacle". C'est d'ailleurs en spectacle qu'on peut le mieux apprécier son talent, grâce entre autres à l'énergie qu'il déploie sur scène pour arriver à communiquer avec le public qui se déplace pour aller le voir. "Quand je retourne donner des spectacles au Manitoba, c'est pour moi une injection de nouvelles énergies", lance-t-il. »



Recette

Tarte aux pacanes

1 croûte à tarte non cuite
1 tasse (225 g) de sucre
3/4 tasse (190 ml) de sirop de maïs
1/2 tasse (125 g) de beurre
3 oeufs battus
1 c. à thé (5 ml) de vanille
Une pincée de sel
Pacanes

- Mêler ensemble le sucre, le sirop de maïs et le beurre. Porter à ébullition en brassant sans arrêt.
- Verser sur les œufs en fouettant en même temps. Puis ajouter le sel et la vanille.
- Verser dans la croûte et mettre les pacanes sur le dessus.
- Cuire au four à 375°F pendant 30 minutes.

Donne 8 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 171

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2						■						
3							■					
4			■		■				■			
5						■						■
6				■								
7			■		■			■				
8		■									■	
9			■					■				
10						■						
11		■							■			
12							■					

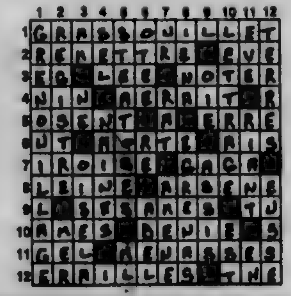
HORIZONTALEMENT

1. Dispute, querelle peu sérieuse.
2. Filet dans lequel on s'allonge. – Orient.
3. Endroits où l'on peut se reposer. – Mélanger un produit.
4. Exclamation enfantine. – Liquide. – Période.
5. Manifestation soudaine. – Quitteront un lieu.
6. Ville du Nigeria. – Rendue plus lente.
7. Personnel. – Personnel. – Espace que limite l'horizon.
8. Frémissement doux.
9. Préposition. – Le cinquième est dans la valise. – Tribu israélite.
10. Replace un objet à sa place. – Manifestera son mécontentement.
11. Femelle de l'âne. – Canton suisse.
12. Texte écrit lu à la messe. – Creuses un trou.

VERTICALEMENT

1. En France, administration centrale de la Justice.
2. S'expose à un danger (se). – Personnel.
3. Personne pour qui on a de l'affection. – C'est-à-dire.– Mois.
4. Homme vigoureux – Ancienne mesure agraire.
5. Balle de service, au tennis. – Infinitif. – Interurbain.
6. Personnel. – Facile. – Personnel.
7. Doublée. – D'autre part, en outre.
8. Spectre d'un mort. – Afrique équatoriale française.
9. Prénom féminin. – Se dit d'une écriture composée de capitales.
10. Dos d'âne artificiel pour ralentir les véhicules.
11. Manque d'énergie. – Va à l'aventure.
12. Essence, nature. – Choisirais au moyen du scrutin.

RÉPONSES DU N° 170



Mozart

Bicolo



Le savais-tu? Wolfgang Amadeus Mozart n'avait que 5 ans quand il a donné son premier concert. Il a commencé officiellement à composer à 11 ans !

Pourquoi est-ce que je parle de Mozart aujourd'hui? Eh bien, ce mois-ci, cela fait 210 ans qu'il est décédé. Il était un grand génie musical. Il n'a vécu que 35 ans, mais a laissé derrière lui une oeuvre considérable. Il est toujours resté un peu enfant, et dans toute sa musique, on retrouve des traces de gaieté, d'espièglerie et de plaisanterie.

1 Point à point

Découvre l'image en reliant les points.

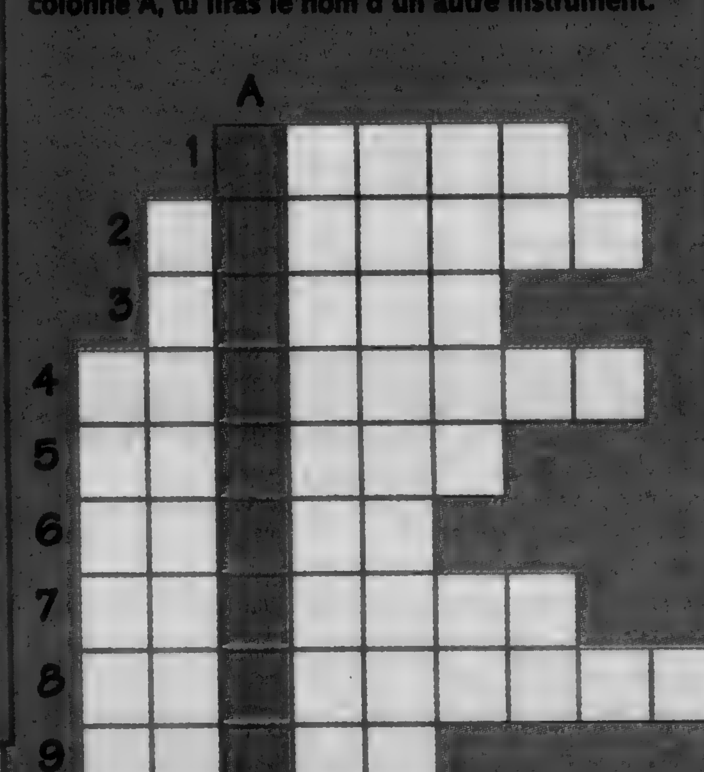


2



Mots croisés

Complète chaque ligne avec le nom de l'instrument qui porte le même chiffre. Verticalement, dans la colonne A, tu liras le nom d'un autre instrument.





3



Devinette

Quel est l'instrument de musique préféré du professeur de mathématiques?

4



Dis le vite

Dis plusieurs fois de suite et très [illegible] panier-piano!

5 Doux mélange

Retrouve les morceaux de mots qui vont ensemble pour reformer les noms des huit instruments de musique cachés dans ces étuis.





2. Mots croisés : 1. harpe; 2. tambour; 3. orgue; 4. cymbales; 5. violon; 6. banjo; 7. guitare; 8. accordéon; 9. piano. Mot surprise : harmonica.
3. Devinette : Le triangle.
5. Doux mélange : violon, xylophone, piano, flûte, guitare, harpe, cornemuse, tambour.

Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

TÉLÉVISION

Faire connaître la diversité

En faisant appel aux producteurs locaux, la chaîne de télévision TV5 espère faire rayonner la francophonie canadienne jusqu'en Europe et en Afrique.

Daniel BAHUAUD

TV5 a procédé, le 16 novembre au Centre culturel franco-manitobain, au lancement de sa nouvelle programmation pour la saison 2001-2002. Selon les organisateurs de l'événement, il est important d'établir plus de partenariats avec les régions afin qu'elles soient bien reflétées dans le contenu de cette chaîne de télévision internationale.

Président intérimaire de TV5 depuis août 2000, Michel Fortier s'est rendu au lancement à Saint-Boniface. Le Québécois signale qu'il a beaucoup œuvré à restructurer la gestion de la chaîne afin de tisser plus de liens avec les communautés francophones. « Nous avons étoffé davantage la notion d'aller rejoindre "les francophonies" du Canada chez elles, sur le terrain, affirme-t-il. Les téléspectateurs, les jeunes en particulier, connaissent moins l'histoire des communautés francophones du Canada. C'est déjà une bonne raison d'établir des partenariats : il faut que le public sache que les gens à l'est et à l'ouest du Québec parlent français. C'est à l'avantage de tous que les téléspectateurs puissent voir et témoigner de la diversité de la culture française. Le public se rend rapidement compte qu'on peut parler la même langue, mais qu'on la vie de différentes façons. Au fait, c'est notre mission de présenter aux Canadiens, aux Européens et aux Africains le visage réel de ce qui se passe à l'intérieur du Canada. Vice-versa. Les Canadiens, eux aussi, bénéficient d'une programmation variée en provenance de la France, de la Suisse, de la Belgique et des autres pays francophones. »

Pour y arriver, TV5 trouve des producteurs locaux qui connaissent bien le milieu. Directeur des communications et du marketing pour TV5, Charles Vallerand souligne l'importance de cette démarche. « Environ 15 % de la programmation de TV5 est produite au Canada, précise-t-il. Nous, on pense que les collectivités francophones du pays ont leur place sur notre chaîne. Et comment faire connaître et rendre justice à toute la variété culturelle de la francophonie manitobaine, si ce n'est qu'en faisant appel à des producteurs locaux comme Louis Paquin pour nous préparer des documentaires ou mieux présenter un événement culturel d'envergure comme le Festival du Voyageur ? Et comment faire connaître tous les artistes, chansonniers et auteurs de la communauté? Voilà justement pourquoi une émission comme *Les Arts et les Autres*, qui en est à sa quatrième saison, a de l'importance. Quatre des émissions produites cette année dans le cadre de cette série seront conçues depuis les régions. Une chaîne de portée nationale et internationale se doit d'illustrer toute la diversité de la francophonie. »

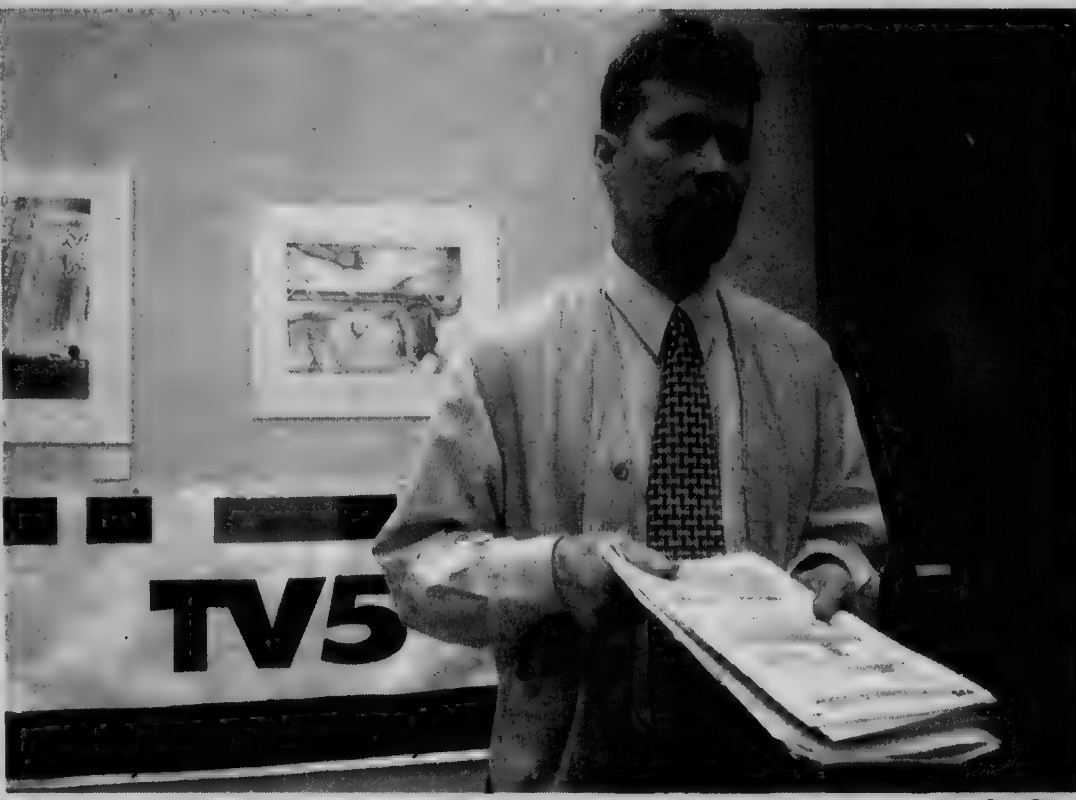


photo: Daniel Bahuaud

Charles Vallerand : « Environ 15 % de la programmation de TV5 est produite au Canada. Nous, on pense que les collectivités francophones du pays ont leur place sur notre chaîne. »

OFFRE D'EMPLOI



Rédacteur/rédactrice en chef

Fonctions :
Sous la supervision de la direction générale, le rédacteur ou la rédactrice en chef sera responsable de:
- décider de la disposition des textes à la mise en page du journal après le placement des annonces par l'équipe des ventes, selon la charte journalistique et les politiques journalistiques de la Société de presse acadienne;
- prévoir les événements à couvrir à l'avance et de déléguer les articles aux journalistes et aux pigistes qui devront fournir les textes selon les heures de tombée déterminées;
- recevoir tous les textes et les photos afin de les lire, les corriger et les vérifier avant de les mettre en réserve pour les placer dans le journal;
- assurer, au besoin, la vérification, la traduction et la correction des publicités et des autres textes à publier;
- maintenir les contacts et les relations publiques avec les autres médias d'information.

Exigences :
- posséder un diplôme en journalisme, ou une expérience de travail équivalente;
- maîtriser parfaitement le français, écrit et oral, et posséder une excellente connaissance de l'anglais.

La personne doit posséder les qualités personnelles suivantes :
- être capable de travailler aisément sous pression et parfois à des heures irrégulières;
- posséder des capacités de leadership (flexibilité, initiative et esprit d'équipe).

Salaire : à négocier en fonction de l'expérience.

Entrée en fonction : aussitôt que possible.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ immédiatement au :

Comité de sélection
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
C.P. 130 Pointe-de-l'Église
(Nouvelle-Écosse)
B0W 1M0
Courriel: publicité@lecourrier.com

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

photo : Jean-François Nadeau

Rendez-vous avec la fantaisie

Le Théâtre la Seizième de Vancouver et la Troupe du Jour de Saskatoon présentent la pièce pour enfants *Fuego*. Depuis la mi-novembre, le spectacle effectue une tournée dans les écoles francophones du Manitoba. *Fuego* est une fable qui réunit quatre personnages qui n'ont pas l'habitude de se côtoyer. Il y a Nathan, un humain qui rêve de devenir chevalier, Axia, une elfe débrouillarde et têtue, Berlin Geault, un sorcier maléfique, et Fuego, un dragon rouge maniaco-dépressif. Tous seront appelés à se rencontrer alors que leur région est aux prises avec une épouvantable sécheresse et que la survie des habitants est menacée. À la suite de leur aventure, Nathan et Axia seront appelés à reconsidérer tout ce que les grandes personnes leur ont appris. La pièce a été présentée le 23 novembre aux écoles Marie-Anne Gaboury et Taché, le 26 novembre à l'école Saint-Malo et le 27 novembre à l'école Saint-Joachim.

COURSE

Courir pour vaincre

Angie Selig et Alexandre Veljanovski participeront à un marathon pour la première fois. Le but? Vaincre le diabète.

Jean-François NADEAU

Angie Selig et Alexandre Veljanovski de Winnipeg n'ont jamais couru un marathon. Il y a quelques mois, la course ne figurait même pas dans les activités physiques qu'ils pratiquaient. Pourtant, tous deux ont joint l'équipe Diabète Canada et prendront part, le 24 mars 2002 à Rome, à un marathon pour aider à lutter contre cette maladie.

« C'est un nouveau défi pour nous, explique Angie Selig. De plus, le fait qu'il y ait un but à atteindre, qui est une bonne cause de surcroît, nous incite à ne pas abandonner. Nous conservons notre motivation. »

Angie Selig et Alexandre Veljanovski ne sont pas laissés à eux-mêmes dans cette aventure. En compagnie des 16 autres membres qui composent la formation de Winnipeg, ils suivent un programme d'entraînement très précis. « Nous devons courir entre 30 minutes et une heure tous les trois ou quatre jours, mentionne Alexandre Veljanovski. Une fois par semaine, nous effectuons également une plus longue course au parc Assiniboine. Pour l'instant, elle est d'une durée d'une heure à une heure et demie, mais elle sera éventuellement plus longue à mesure que nous approcherons de la date du marathon. » Les deux athlètes doivent aussi faire d'autres exercices physiques comme de l'entraînement en salle, de la bicyclette ou encore de la natation. Cela leur permet de développer des muscles qui ne travaillent pas nécessairement à leur pleine capacité lorsqu'ils courent.

Selon les deux apprentis coureurs, le fait d'être deux amis engagés dans le même projet aide à trouver la discipline et la motivation essentielles pour s'entraîner avec assiduité. « Quand l'un de nous deux s'est bien entraîné la veille et que l'autre ne l'a pas fait, il est certain qu'il se sent toujours un peu coupable », affirme Alexandre Veljanovski en blaguant.

Pour l'instant, Angie Selig et Alexandre Veljanovski ne sont pas trop effrayés à l'idée de participer à leur première course de 42 kilomètres. « Je n'ai pas peur, lance Alexandre Veljanovski. Si je suis trop épuisé, je n'aurai qu'à marcher. Ce ne sera certainement pas facile, mais je suis convaincu que nous y arriverons. »

« Pour ma part, j'ai aussi confiance, renchérit Angie Selig. Je vais séparer mentalement la compétition en cinq étapes de huit kilomètres. Ça va m'aider. »



photo : Jean-François Nadeau

Pour Angie Selig et Alexandre Veljanovski, participer à un tout premier marathon est un nouveau défi.

En plus de la préparation physique, les membres de l'équipe Diabète Canada ont pour tâche d'effectuer une levée de fonds, qui paiera les dépenses encourues par leur participation à l'épreuve sportive, mais qui financera aussi la recherche pour trouver un remède à la maladie qui touche plus de deux millions de Canadiens. « Chaque participant doit amasser 5 500 $ d'ici le 22 février prochain, indique Angie Selig. Pour l'instant, nous sommes encouragés car en trois semaines nous avons récolté 1 000 $. » Afin de gonfler leur cagnotte, les deux athlètes ont l'intention de vendre des billets de tirage pour des paniers cadeaux. Ils organiseront aussi une soirée sociale au mois de janvier.

Les gens qui seraient intéressés à encourager les deux athlètes peuvent communiquer avec Alexandre Veljanovski au 946-8256 ou avec Angie Selig au 946-7442

Télé-horaire de la semaine du 3 au 9 décembre 2001

Le Jour du Seigneur : le dimanche 9 décembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée dans la paroisse Ste-Philomène de Mercier, par RenéGenest, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		Les 3 mousquetaires		C'est simple comme bonjour			Variées	L'Heure du midi	Les beaux parleurs	Liza		Mon ange		Variées	Tweenies	Variées	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		L'Atlantique en direct			Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Variées	Variées		Variées		Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Les Zap	Variées	100% question	Journal Suisse
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		Dans la mire		La vie à... / :45 Boutique TVA		Les feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche		Le TVA	

Lundi 3 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Mots et maux	Virginie	La vie la vie	Mon meilleur ennemi "Mise à pied"		Impossible miss. Pt. 2 de 4 (suite 10 déc)		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 C. Charette direct		:55 Politique	:15 Fin de la programmation	
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. "Les racines de la terreur"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Vivre ici	Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Les racines de la terreur"		Capital actions	Vivre ici
TV5	Histoires d'îles	Pyramide	Journal de France	Racines et ailes			Histoires d'îles	L'hebdo		Biblio-theca	Journal Belge	D.	P.J. police judiciare "Affaires de famille"		Chanter la vie		Le soir 3	Autant savoir
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Méchante semaine	Dans ma caméra	Un an plus tard "Les meilleurs moments"		Ally McBeal "Les deux anges"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité				:55 Le canal nouvelles		

Mardi 4 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Accent franco.	Virginie "Faux pas"	La Facture	Rivière Jérémie "Beau temps, mauvais temps"		Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 Découverte		:55 Fin de la programmation		
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Le vrai amiral Tojo"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Circuit PME	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Le vrai amiral Tojo"		Capital actions	Circuit PME
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Temps présent "Expo 02"		Journal Belge	Enquête Magazine de société présenté par Benoit Duquenne.			Histoires d'îles	Télé-cinéma	Le soir 3	Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Un Monde de fous	Avoir su...	Histoires filles	KM/H	Musicographie "Marjo"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité				:55 Le canal nouvelles		

Mercredi 5 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir		Virginie	Monde..-Charlotte	Fine cuisine	Double étoile	Omertà "Commission d'enquête"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Nouvelles sports /:25 "Windigo" (Dra,'94) Richard Kistabish, Guy Nadon.			
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Horreur en Orient"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		La Facture	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Horreur en Orient"		Capital actions	La Facture
TV5	Mots et maux	Pyramide	Journal de France	Envoyé spécial			Chronique s d'en haut	Coeur à l'âme			Conver-sation	Journal Belge	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Le soir 3
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Musicographie "Michel Louvain"		Emma "Lucie s'ennuie"		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois		TVA,sport /:50Loterie	Infopublicité				Le canal nouvelles	

Jeudi 6 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Clan destin	Virginie	Gars, fille	Fred-Dy "L'amour, c'est pas un cadeau!"		L'Écuyer		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Mme Dalloway" (Dra,'97) Natasha McElhone, Vanessa Redgrave.				
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. "Mourir pour l'empereur"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Mourir pour l'empereur"		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	Faut pas rêver "Macha Makeïeff"		Écrans du monde	On ne peut pas plaire à tout le monde			Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial			Télé-tourisme	Gour-mande	Le soir 3	Oeuvres chantier
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Lampe magique	Surprise sur prise	"Jackie B. Onassis" (Doc/dra,2000) Tim Matheson, Joanne Whalley. 2/2				Le TVA	Un show sournois		TVA, sports/:50Loterie /:55Enfants		:55 Infopublicité		:55 Le canal nouvelles		

Vendredi 7 décembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Caserne 24	Les beaux parleurs	Ce soir	Même longueur	Infoman	Catherine	La fureur		Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Lautrec" (Dra,'98) Elsa Zylberstein, Anemone.				
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Culture-Choc	Grands reportages "Les fleurs de pavot"		Le Téléjournal/ Le Point		Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Les fleurs de pavot"		Capital actions	Griffe
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	Thalassa			L'Histoire en musique "L'Algérie"		Babylone Yéyé	Partis pour gloire	Journal Belge	Union Libre		Le grand bâtre			Le soir 3	Méditer-ranéo
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Un acte d'amour" (Dra,'96) Ally Sheedy, George C. Scott.				Le TVA	Je regarde moi non plus		TVA,sport /:50Loterie	"Ce que femme veut" (Dra,'94) Jon Seda, Lauren Velez.				Infopublicité	

Samedi 8 décembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00 -	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Ralph la Racaille	Wounch-poounch	Weekend-ers	La cour de récré	Papyrus	Histéria!	Au Max	Clan destin	L'Heure du midi	"L'île au trésor des Muppets" (Fant,'95) Kevin Bishop, Tim Curry.				Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-Choc
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Circuit PME	Griffe	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Génies en herbe	Décou-verte	TV5journal /:15Invité	Cap aventure	Outremers		TV5journal /:15..vérité	:45 Reflets Sud		:45 Sport Africa	:15 Autovision	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa			Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		La Trattoria	Visez dans le mille!	Fleurs, jardins	Vins fromages	I-D maison		Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	Magie sur glace Tara performe en compagnie d'une vingtaine de danseurs de hip hop.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Télé-journal	Parlez-moi des...	Hockey Coyotes de Phoenix vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Molson						L'Aventure olympique		Télé-journal	Nouvelles/:55Charron	:25 Maison-Blanche		:25 "Des gens commes les autres" (Psy,'80) Mary Tyler Moore, Donald Sutherland.			
RDI	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands reportages "Horreur en Orient"		Zone libre		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux		Télé-journal	La Facture
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal de France	Union Libre		Fête francophone				Gros plan sur..	Journal Belge	Mots minuit			:05 Faut pas rêver		Le soir 3 /:15Images	Arte reportage
TVA	Le TVA 18 Heures	"L'ange de la glace" (Dra,2000) Tara Lipinski, Nicholle Tom.				"Papillon" Envoyé à une colonie pénitentiaire, un voleur tente plusieurs fois de s'évader. (Drame) Dustin Hoffman, Victor Jory, Steve McQueen.						:45 Le TVA	:10 Le TVA, sports	Loteries /:35 "Il danse avec les loups" (West,'90) Mary McDonell, Kevin Costner.				

Dimanche 9 décembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	L'enfant au grelot	Jim Bouton	Mona la vampire	Titi & Grosminet	Le Jour du Seigneur		5 sur 5		L'Heure du midi	La Semaine verte "Reproduction équine"		Second regard	Jamais sans mon livre...		"La société des poètes disparus" (Com/dra,'89) Robin Williams.			
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	La Facture	Bulletin de santé	Circuit PME	L'Heure du midi	Zone libre		Accent franco.	Grands Rep. "Mourir pour l'empereur"		Enjeux		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	L'Histoire en musique "L'Algérie"		TV5journal /:15Invité	Niouzz	Kiosque		TV5 le journal /:15 Le secret des alchimistes			:45 Vins et fromages	:15 Silence ça pousse	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chanter la vie		Gour-mande	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Et si c'était vrai" (Fant,'99) Hayden Panettiere, Ally Walker.				Maman Dion Invité(es): Danielle Ouimet.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Week-end financier	Patinage artistique Open du Canada Sears Site: Ottawa			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h00"La société d..	4 et demi...	Télé-journal	Découverte "La riposte des antibiotiques"		Hugo et le dragon		Les beaux dimanches "Les 50 ans du TNM"		Les décodeurs	Télé-journal	Nouvelles sports /:55 "Quelle nuit de galère" (Com,'85) Rosanna Arquette, Griffin Dunne.						:40 Fin de journée
RDI	5 sur 5		Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Télé-journal	Culture-Choc	Maison-neuve	Second regard	Enjeux		Télé-journal	La Facture	Zone libre		Télé-journal	Accent franco.
TV5	Chronique s d'en haut	Roma, Roma	Journal de France	Vivement dimanche!			:05 Vive dimanche!	:35 Comme au cinéma			:05 Journal Belge	Écrans du monde	Fête francophone				Le soir 3 /:15 Clips	50..et un monde
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	Le Noël de Roch Voisine		"La course au jouet" (Com,'96) Sinbad, Arnold Schwarzenegger.				L'Émeute Maurice Richard		Le TVA/:25 Sports	:45 Loteries /:50 Infopublicité				:50 Le canal nouvelles		

Gens d'ici

La confiance en l'avenir

Mohammed Choali

« Vous ne pouvez pas savoir combien je suis heureuse de travailler pour Pluri-elles », dit d'entrée de jeu la nouvelle secrétaire de cet organisme, Peace Nihorimbere. Originaire du Burundi où elle a fait des études collégiales en techniques administratives, elle dispose d'une longue expérience professionnelle en secrétariat, notamment dans le secteur de l'immobilier.

Passé au monde des affaires, elle avait géré dans son pays d'origine un petit commerce à son compte puis un restaurant avant de décider de lever l'ancre, avec sa famille, pour le Canada. « Les événements tragiques des massacres ethniques au Burundi sont la principale cause de mon arrivée au Canada, explique Peace Nihorimbere. Mais il faut dire aussi que j'ai toujours été animée par le désir de découvrir ce pays, de vivre d'autres expériences professionnelles et de rencontrer d'autres gens. »



Peace Nihorimbere.

C'est ainsi que son premier point de chute a été Montréal. Là-bas, elle a suivi de nouvelles études en bureautique et en informatique, le temps de se familiariser avec son nouvel environnement culturel et de se faire de nouvelles armes professionnelles. Elle s'est ensuite installée à Winnipeg avec son mari et ses trois enfants. « C'est une ville à dimension humaine. De plus, la communauté francophone y est vivante et très accueillante », ajoute-t-elle avec un bonheur évident en justifiant son choix pour cette ville.

Son nouveau travail à Pluri-elles lui a, en effet, permis de s'intégrer rapidement à la collectivité, de faire valoir ses compétences administratives et d'évoluer parmi une équipe qui travaille au service des femmes. « J'ai été rapidement adoptée et soutenue par une équipe dynamique qui travaille directement au service de la communauté. Ça ouvre mes horizons et me donne confiance de croire à l'avenir », conclut Peace Nihorimbere.

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

ÉCONOMIE

Payante, la coopération!

En s'associant à la coopérative TruServ, les marchands propriétaires de quincailleries et de magasins généraux en région peuvent augmenter leur pouvoir d'achat et offrir à leur clientèle une plus grande gamme de produits.

Daniel BAHUAUD

L'avenir est prometteur pour la coopérative de quincailleries et magasins de variété TruServ Canada. Depuis 1992, l'entreprise, qui gère partout au Canada les quincailleries True Valu, les magasins V & S et les comptoirs de fournitures pour animaux domestiques Pet Junction, a plus que doublé le nombre de ses magasins membres, qui se chiffrent maintenant à 597. Et, depuis le 22 octobre, la coopérative est une entité complètement canadienne.

« C'est vraiment formidable, lance le directeur des opérations de TruServ, Léon Charrière. Surtout que l'obtention de notre autonomie de la coopérative américaine, Cotter and Company, était prévue pour l'année 2012. Mais l'économie a si bien roulé que nos détaillants ont réussi à repayer l'investissement américain plus tôt que prévu. Maintenant, nous sommes Canadiens à 100 %. »

La nouvelle autonomie permettra à TruServ d'établir des stratégies de mise en marché qui cadrent mieux avec les besoins des détaillants canadiens. La coopérative pourra désormais établir son propre conseil d'administration et développer un plan d'action pour accroître son chiffre d'affaires. En effet, la coopérative vient de terminer la 1ère phase de développement d'un site web, qui sera présenté bientôt au public. « En peu de temps, nos détaillants pourront partager des plans de marketing et effectuer des transactions sur Internet », remarque Léo Charrière.

La plupart des détaillants en région sont localisés sur la rue principale des petites communautés. Selon Léo Charrière, il s'agit d'un important avantage. « D'emblée, bien qu'ils soient plus petits, les marchés ruraux sont plus stables, constate-t-il. Nos détaillants, même dans le cas des quincailleries, sont des généralistes. Ils desservent les petites communautés en leur offrant des outils et autres fournitures de construction ainsi que des appareils électroménagers, des vêtements et même des jouets. Le tout à prix compétitifs, voire modiques. Ainsi, notre clientèle est moins portée à se déplacer dans les grands centres pour faire ses achats. À l'exception des grands items, les résidants des collectivités n'ont pas besoin de chercher ailleurs. C'est sûr qu'on n'offrira pas du matériel de construction, mais la plupart des communautés ont des cours à bois. »

TruServ est une coopérative, ce qui veut dire que les magasins locaux appartiennent généralement aux marchands qui les opèrent. « Ces derniers s'associent à TruServ pour augmenter leur pouvoir d'achat, explique Léo Charrière. La plupart des magasins ont environ 10 000 articles sur leurs rayons. Depuis notre bureau chef à Winnipeg, nous leur offrons accès à plus de 40 000 produits. Et nous pouvons aider nos détaillants membres à établir un plan d'affaires solide. De plus, nous leur offrons des programmes de marketing et une variété de lignes de produits connus, comme la peinture TruValu, par exemple. Et un détaillant peut, grâce à la coopérative, offrir de gros articles, comme des souffleuses, à bon marché. Dans une coopérative, le vieil adage que l'union fait la force conserve toute sa valeur. »

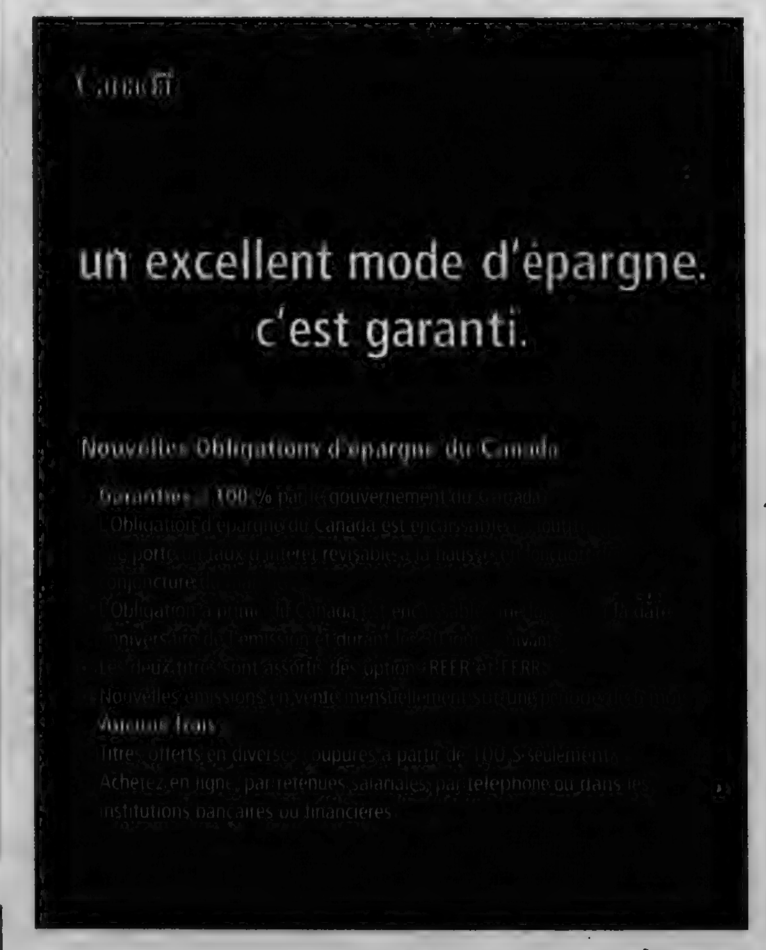


photo: Daniel Bahuaud

Léo Charrière : « Dans une coopérative, le vieil adage que l'union fait la force conserve toute sa valeur. »

En outre, la clientèle locale est très loyale et apprécie la présence d'entreprises bien de chez-elles. Un bon nombre de Canadiens préfèrent appuyer un propriétaire local qui contribue à l'économie de sa région. « Comme l'a si bien souligné la formation musicale, les Colocs, les grands centres d'achat ont parfois des effets néfastes sur les communautés en région. Nous, on préfère, dans la mesure du possible, nous implanter en douceur. »

C'est particulièrement vrai dans le cas des Maritimes, où TruServ a connu, depuis quelques mois, un succès important. « La croissance dans les provinces de l'Atlantique et le grand nord canadien est très vigoureuse, soutient Léo Charrière. Récemment, on s'est établi à Iqualuit au Nunavut et à Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest. Ce succès repose sur la variété surprenante de produits que nous offrons aux communautés très éloignées. »

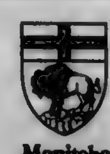


vous pouvez y arriver.

pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1. 800. 575. 5151



Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.



Manitoba

LE PREMIER MINISTRE, M. GARY DOER,

a l'honneur de vous inviter ainsi que votre famille à la

JOURNÉE PORTES OUVERTES ANNUELLE AU PALAIS LÉGISLATIF

le

samedi 8 décembre 2001, à 13 h.

Joignez-vous aux députés de l'Assemblée législative pour célébrer les traditions ethnoculturelles de la période des fêtes au Manitoba.

Nous demandons à chacun d'apporter un don pour le **Christmas Cheer Board** sous forme de nourriture non périssable ou un jouet non emballé.



ARTISANAT

Cire tout usage

Il n'y a pas que le miel des abeilles qui soit utile. Roger Désilets a trouvé toutes sortes de façons d'exploiter leur cire.

Mylène CRÊTE

Roger Désilets et son épouse Cathy font de bonnes affaires lorsqu'ils participent aux divers salons des métiers d'art comme le *Christmas Craft Show* de Winnipeg qui s'est terminé le 25 novembre. Le kiosque de l'apiculteur était rempli de miel aux saveurs de citron, cannelle ou moka, de fines décorations fabriquées avec de la cire d'abeille, de chandelles faites patiemment à la main et de produits pour la peau dont la recette a été recueillie dans le plus grand secret.

La ferme de Roger Désilets est située à 300 kilomètres à l'ouest de Winnipeg près du mont Riding dans un village de 500 âmes nommé Oakburn. Depuis 20 ans, l'homme y cultive le miel et fabrique des produits d'artisanat avec la cire de ses 60 ruches. « Nous avons fait le choix de rester petit et d'augmenter la valeur de nos produits », explique-t-il.

Ceux-ci sont vendus dans quarante boutiques réparties dans les provinces de l'Ontario jusqu'à la Colombie-Britannique. Les techniques et matériaux utilisés par Roger Désilets et son épouse proviennent en majeure partie de l'Europe. Un ami polonais leur a enseigné comment faire les chandelles tandis que des gens vivant en Angleterre lui ont dévoilé la formule de produits pour la peau développée par une de leurs parentes décédée. Même les mèches ont été tressées en Allemagne.

« Ce que j'aime le plus, c'est faire les chandelles, confie-t-il. Ce sont de vieux produits dont on a toujours eu besoin. » Durant cinq heures, l'homme trempe une mèche dans de la cire d'abeille brûlante, puis la fait sécher. Il recommence ce processus jusqu'à ce que ses bougies atteignent la taille désirée. Avant tout trempage, la cire, qu'il reçoit d'un autre apiculteur doit être traitée pour que le pollen qui lui donne sa couleur jaune soit enlevé. Ensuite, elle peut être colorée.

Les étapes de fabrication des décorations, bien qu'elles semblent facile, sont tout aussi complexes. La cire est versée en deux temps et à un degré précis dans des moules de métal pour lui imprimer de délicats motifs. « Ce sont des objets qui étaient fabriqués en Allemagne depuis des siècles, note Roger Désilets. Il y a même des gens qui m'ont dit qu'ils possédaient des décorations en cire vieilles de deux cents ans. »

Le miel à saveurs multiples de Raven Creek Farm est concocté par Cathy Désilets. Celle-ci a essayé quelques recettes dont une à l'amaretto, mais ce sont les pots de miel au citron, à la cannelle et au moka que l'entreprise familiale a décidé de vendre.

photo: Mylène Crête

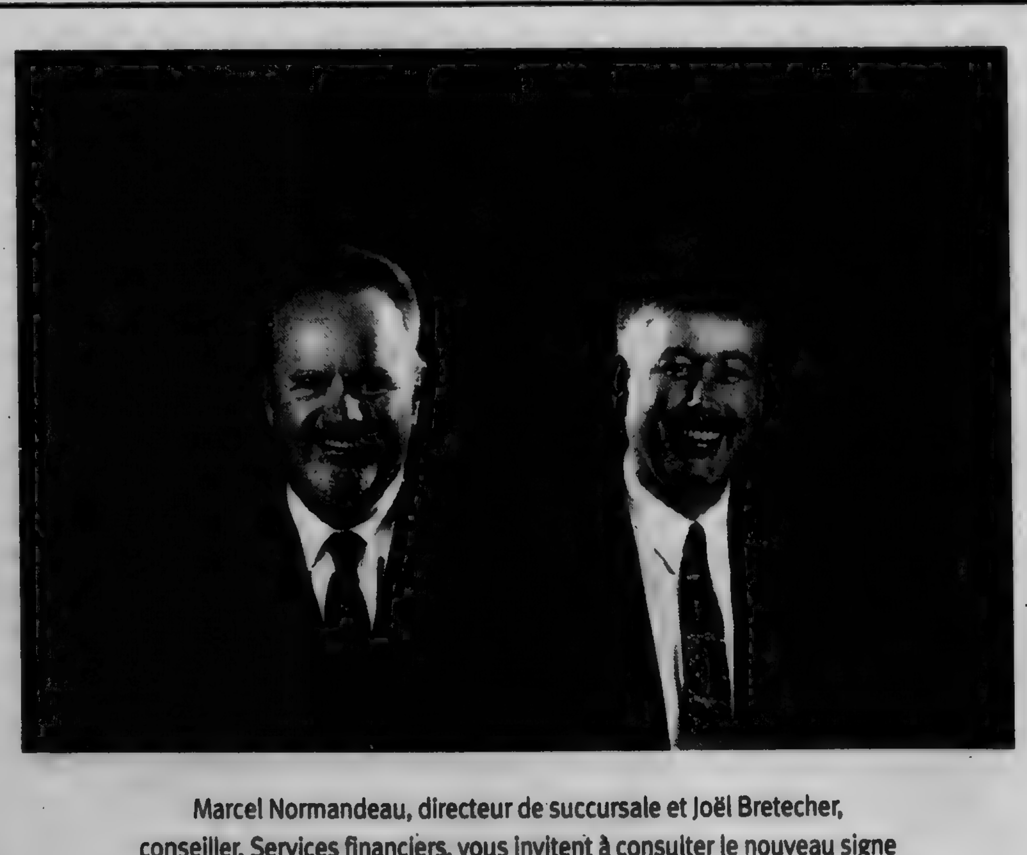
Roger Désilets fabrique des figurines en cire d'abeille qu'il vend pendant l'automne.

Quant aux hydratants pour la peau, ils sont composés d'huile végétale ainsi que de cire d'abeille qui contient de la résine — un antibiotique naturel — et protège l'épiderme. Une touche de miel est ajoutée au mélange qui adoucit la peau.

Il y a plusieurs années, alors qu'il travaillait dans un bureau d'assurance, Roger Désilets a commencé à s'occuper de quelques ruches sur le conseil d'un ami. Il en a finalement fait un métier. Dès janvier, il commencera à fabriquer les chandelles qu'il vendra à l'automne. Au printemps, il enverra ses abeilles butiner dans des champs de fleurs pour pouvoir recueillir le miel qu'elles produiront durant l'été. Puis, la tournée des salons d'artisanat recommencera.







Marcel Normandeau, directeur de succursale et Joël Bretecher, conseiller, Services financiers, vous invitent à consulter le nouveau signe ASTRALOGIQUE à St Vital pour tous vos besoins financiers.

☆ Services personnels et commerciaux

☆ Prêts et hypothèques ☆ Investissements

10-200 prom. Meadowood Téléphone: 982-1470 www.astracu.mb.ca



DÉCOUVREZ VOTRE AVENIR. ASTRA CREDIT UNION

SAINT-JOSEPH

Le projet va de l'avant

La municipalité rurale de Saint-Joseph a franchi une nouvelle étape dans l'aménagement du terrain qui accueillera dans un avenir rapproché un centre touristique.

Jean-François NADEAU

Après avoir planté 240 arbres, mis en place et asphalté une partie du sentier nature qui fera le tour du centre touristique qui sera construit dans la municipalité rurale de Saint-Joseph, une nouvelle étape a été complétée par des résidants du secteur. Des clôtures permettant l'aménagement de deux terrains de baseball ont été installées les 16 et 17 novembre.

Pour le président du comité touristique de Saint-Joseph, Rénald Parent, il aurait été beaucoup plus difficile de mettre le projet d'aménagement en branle sans l'appui des gens de la communauté. « Les gens ont donné et donnent encore énormément de leur temps et de leurs ressources, affirme-t-il. L'arpentage et le drainage du terrain et la plantation des arbres ne sont que quelques exemples du travail qui a été accompli bénévolement. De plus, plusieurs travailleurs ont fourni l'équipement et le carburant. »

Grâce à un programme financé par Manitoba Hydro, le comité touristique de Saint-Joseph a également l'intention de planter des arbres sur un autre terrain de près de trois acres. Cet espace deviendra un terrain de camping, ce qui pourrait être bénéfique pour la communauté. « Lors des fêtes du patrimoine, l'été prochain, nous serons en mesure d'accueillir davantage de touristes qui pourront demeurer chez-nous, mentionne Rénald Parent. De plus, nous avons un excellent musée, très complet, et il faut le mettre en valeur. Le camping sera un moyen de le rendre plus accessible. Je suis convaincu que ce projet entraînera des retombées économiques positives dans la localité. »

Rénald Parent souhaite aussi que le sentier nature, qui pour l'instant longe deux côtés du terrain de dix acres, en fasse le tour complet dès l'été prochain. « De cette façon, le sentier pourra rejoindre les nouvelles rues en développement », souligne-t-il.

Afin de réaliser le projet d'aménagement en entier, Rénald Parent invite d'ailleurs les personnes à y contribuer financièrement ou en donnant de leur temps. « Une liste des donateurs sera affichée à l'intérieur du centre touristique », promet-il.

Archives La Liberté

Rénald Parent : « Je suis convaincu que ce projet entraînera des retombées économiques positives dans la localité. »

SAINT-LAURENT

Les médias à l'affiche

Daniel BAHUAUD

De nouvelles affiches, signalant la présence de CKSB et la fréquence du poste de la chaîne de Radio-Canada, verront le jour à Saint-Laurent dès le printemps prochain.

Le projet a été conçu par un résidant de la collectivité franco-métisse de la région de l'entre-lacs, Luc-Paul Fontaine, alors qu'il était coordonnateur bilingue auprès de la Municipalité de Saint-Laurent. Ne manquant pas d'énergie, il a vite mobilisé d'autres résidants.

« L'idée m'est venue alors que je voyageais dans le Sud de la province, raconte-t-il. Les villages de Saint-Pierre et de Lorette ont des affiches le long de l'autoroute qui signalent la présence des médias francophones. Il me semblait naturel que Saint-Laurent, récemment réadmis au sein de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, puisse bénéficier de ce petit aide-mémoire. »

Responsable des communications et du marketing à la Société Radio-Canada, Huguette Legall abonde dans le même sens. « Nous y verrons, dit-elle, quoi que le projet ne verra le jour qu'au printemps, en raison du gel du sol. Ce qui est très positif, c'est que l'idée soit venue des résidants. »

En outre, Luc-Paul Fontaine estime qu'il faudrait demander aux autres médias de participer au projet. « Idéalement, si on pouvait rappeler aux gens d'ici qu'on peut aussi se procurer *La Liberté*, et faire appel aux services prodigués par le Centre Neil-Gaudry, ce serait déjà plusieurs pas en avant, dit-il. Tous les services francophones, comme ceux de la Caisse populaire, devraient également être soulignés pour les passants. »

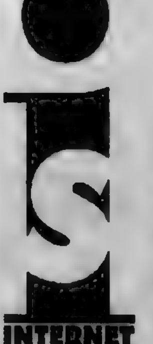
Dans un même ordre d'idées, Saint-Laurent érigera fort probablement une pancarte soulignant les contributions de Claude Lambert au base-ball professionnel. Le comité du sport de la communauté étudie présentement la possibilité d'embaucher l'artiste Paul Bélair, qui a déjà préparé une pancarte pour le Centre Neil-Gaudry, pour la préparation de cette affiche.

157, boulevard Provencher
dans le Quartier français
St-Boniface Optical Ltée 233-3889
Finkleman Optical Ltée 942-2496
Buffalo Optical Ltée 233-9717
Télécopieur : 943-1814

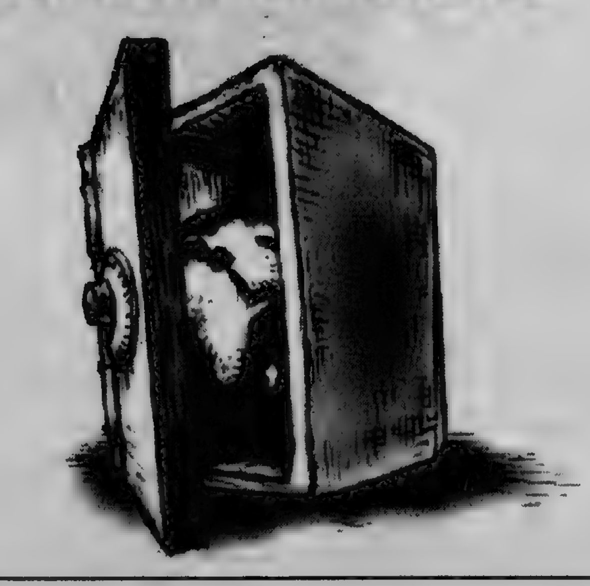
La Maison d'Optique

SANS FRAIS 1-888-872-8988
Service complet d'optométrie
Dr J. Garand Dr E.M. Finkleman
Optométristes

Solutions Internet Inc...
La solution sécuritaire dans un monde sans frontière



2-160, boul. Provencher
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: 982-1060
Fax: 982-1070
Email: info@solutions.net
http://www.solutions.net/



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.F.

SAINT-LAURENT

En route vers Manipogo

Pourquoi remettre à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui? *Les organisateurs du Festival Manipogo ont certainement cette maxime en tête puisqu'ils s'affairent actuellement à planifier l'édition 2002 de l'événement.*

Jean-François NADEAU

La préparation de la deuxième édition du Festival Manipogo est déjà amorcée dans la municipalité de Saint-Laurent. D'ailleurs, si Dame Nature se fait clémente, les organisateurs de l'événement prévoient accueillir deux fois plus de participants que l'an dernier.

« Nous espérons que 1 500 personnes prendront part au Festival Manipogo, affirme la présidente du comité organisateur de la fête de la pêche hivernale, Denise Allard. Je crois que c'est assez réaliste car en 2000, nous n'avons eu que six semaines pour planifier les activités et presque 800 participants sont venus. »

De plus, il se pourrait que la durée du Festival soit allongée cette année. « Nous aimerions que la fête ait lieu les 2 et 3 mars, indique Denise Allard. Cependant, je ne peux pas faire de promesse parce que rien n'est encore confirmé officiellement. »

Bien que la première édition de l'événement ait été un succès au dire des organisateurs, ces derniers ne se sont pas reposés sur leurs lauriers. Au contraire, ils développent actuellement de nouvelles idées afin de plaire davantage au public. « Nous avons toutes sortes de projets en tête, mentionne Denise Allard. Par exemple, le groupe de théâtre de Saint-Laurent fera une pièce et il y aura peut-être aussi une partie de hockey opposant les " old timers" aux jeunes joueurs de la municipalité. Nous voulons également installer un bar extérieur. »

Toutefois, quelques activités, comme le « snow golf », ne seront pas au rendez-vous cette année. S'il y a d'autres activités que nous ne referons pas, c'est qu'elles n'ont pas bien fonctionné pour une raison ou une autre, explique Denise Allard. « Le " snow golf ", par exemple, prenait trop d'espace et il n'a pas été assez populaire. »

D'ici le début des festivités, les membres du comité organisateur du Festival Manipogo ont encore beaucoup à faire. Ils devront notamment confirmer la programmation officielle de l'événement. Par la suite, il restera une importante part de la tâche à accomplir : planifier chacune des activités.



Archives La Liberté

Les organisateurs du Festival Manipogo font tout en leur pouvoir pour que les amateurs de pêche hivernale soient de nouveau comblés.

PORTES OUVERTES

pour examiner les plans conceptuels pour

LE PARC PROVENCHER

DATE : LE JEUDI 6 DÉCEMBRE 2001
HEURE : 19 h à 21 h
LIEU : COLLÈGE LOUIS-RIEL
585, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Boniface



Défense nationale **National Defence**

AVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

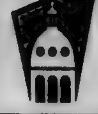
MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77



Aiguisez vos crayons, potassez vos dictionnaires! La Dictée des Amériques revient en force au Manitoba.

Catégories

Juniors : *comprend les personnes âgées de moins de 19 ans au 31 mars 2002.*

Seniors : *comprend les personnes âgées de 19 ans et plus au 31 mars 2002.*

Détails du concours

- La demi-finale manitobaine aura lieu à 13 h 30 le samedi 19 janvier 2002 au CUSB (entrée rue Aulneau). Des prix de participation seront tirés et le CUSB décernera des bourses d'études – 300 $ pour le champion ou la championne, 200 $ pour son suppléant ou sa suppléante, catégorie junior; 300 $ pour l'élève ou l'étudiant senior, inscrit aux études à temps plein, qui obtiendra la meilleure note.
- Les finalistes des deux catégories participeront à la grande finale de la Dictée des Amériques qui aura lieu à Québec le samedi 6 avril 2002. Leurs dépenses de transport, d'hébergement et de séjour seront payées.
- Les noms des gagnants ou des gagnantes seront annoncés dans *La Liberté*.
- **Date limite d'inscription : le mardi 15 janvier 2002.**

Renseignements et inscription : Veuillez communiquer avec le Service de perfectionnement linguistique en composant le 233-0211.

Des formulaires d'inscription sont disponibles au CUSB, à la Bibliothèque de Saint-Boniface, au Centre culturel franco-manitobain et dans les caisses populaires du Manitoba.

Remerciements

Appui financier ou technique : L'Agence de voyages Intra D'Eschambault
La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Le Collège universitaire de Saint-Boniface

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0211 Télécopieur : (204) 235-4402

www.ustboniface.mb.ca

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



La Division scolaire de la Rivière Rouge n° 17

est à la recherche d'un(e)

ENSEIGNANT(E)

pour l'Institut Collégial de Saint-Pierre

(situé à environ 50 km au sud de Winnipeg sur la Route 59).

Matières : Secondaire 1 • Mathématiques en anglais.
Secondaire 2 • Mathématiques Pre-Cal en anglais et Application Informatique 20 S en français.

Date d'entrée en fonction : le deuxième semestre, du 1er février au 28 juin 2002.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

M. Paul Dupuis, Directeur
Insitut Collégial Saint-Pierre
C.P. 188
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7938 • Télécopieur: (204) 433-7412
Courriel : icsp1@escape.ca

Division scolaire de Seven Oaks n° 10

La Division scolaire de Seven Oaks est à la recherche d'un(e) **enseignant(e) des mathématiques**, précalcul au secondaire 3 et 4 à l'Institut collégial de Garden City.

Poste du 4 février 2002 au 30 juin 2002.
À temps plein.

Veuillez soumettre votre demande écrite et un curriculum vitae **avant 16 h le 9 janvier 2002** à :

Betty Ash
Directrice générale adjointe
Division scolaire de Seven Oaks n° 10
830, rue Powers
Winnipeg (Manitoba) R2V 4E7
ou
courriel : communitybeginshere@7oaks.org
ou
télécopieur : (204) 589-2504

Pour pouvoir travailler à la Division scolaire de Seven Oaks, votre nom ne doit pas figurer au registres des cas d'enfants maltraités. Nous remercions toutes les personnes qui soumettent une demande. Cependant nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.



RÉSEAU ACTION FEMMES (MB) INC., organisme qui a pour mission de faire de la revendication et de la sensibilisation afin d'améliorer la situation des femmes francophones du Manitoba dans les domaines économique, politique, social, éducatif et culturel, est à la recherche d'une

DIRECTRICE GÉNÉRALE
(poste à quatre (4) jours semaine)

Qualités requises :

- excellente capacité de communication orale et écrite en français et bonne connaissance de l'anglais;
- expérience en gestion et en coordination d'activités;
- connaissances en comptabilité et expérience pertinente;
- expérience en communication, relations publiques, relations médiatiques et publicité;
- connaissance des groupes de femmes et des organismes de la communauté francophone du Manitoba;
- expérience dans le secteur des organismes à but non lucratif et avec des bénévoles;
- connaissances en informatique;
- autonome et débrouillarde.

Tâches :

- appuyer le conseil d'administration et coordonner les réunions;
- planifier et coordonner les programmes et les projets spéciaux;
- assurer le lien avec les bailleurs de fonds, les partenaires, les organismes provinciaux et fédéraux;
- assurer le lien avec d'autres groupes et organismes;
- gérer les ressources humaines et financières;
- cerner les sources de financement et rédiger les demandes de subventions.

Salaire : selon la formation et l'expérience

Date d'entrée en fonction : le plus tôt possible

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le **5 décembre 2001** au Comité de sélection :

Réseau action femmes (MB) Inc.
383, boulevard Provencher, pièce 117
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

OU

courriel : reseau@franco-manitobain.org

OU

télécopieur : (204) 231-7064

Une *carrière* ça se **cultive**



Nos clients se servent de pratiques de gestion perfectionnées pour réussir dans une industrie complexe. Ces exploitants agricoles et ces agri-entrepreneurs sont répartis dans l'ensemble du pays. Ils se tournent vers Financement agricole Canada pour y trouver de l'innovation et du leadership. À titre de chef de file du financement agricole au Canada, FAC tisse des liens étroits avec ses clients, crée des produits uniques et facilite la manière dont ses clients font des affaires avec elle. FAC est un prêteur différent puisque l'agriculture est sa raison d'être.

Directeur de comptes

La personne idéale connaît l'industrie agricole comme le fond de sa poche, a la vente dans le sang et est totalement axée sur les résultats. La connaissance du marché est une qualité essentielle, de même que la capacité de travailler en équipe afin d'offrir les bons produits financiers à notre clientèle. Elle possède de l'expérience dans le secteur des services financiers agricoles ainsi qu'un diplôme de premier cycle en en agronomie ou ou économie agricoles. Être membre de l'Ordre des agronomes est un atout.

Des études et une expérience équivalentes seront considérées. Le bilinguisme est essentiel. Le poste de Directeur de comptes est offert à Morden (MB).

Allez au bout de vos rêves! À Financement agricole Canada, les possibilités de carrière sont exceptionnelles pour des gens exceptionnels. Les membres de notre personnel représentent l'ingrédient essentiel de notre succès et nous leurs offrons des occasions de formation et de perfectionnement, une rémunération concurrentielle, des primes et une ambiance d'équipe.

Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 14 décembre 2001, en précisant vos attentes salariales, à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, Regina, SK, S4P 4L3 par télécopieur au (306) 780-5508, ou à l'adresse électronique hr-rh@fcc-sca.ca en mentionnant le numéro de concours 113-01/02.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.



Canada

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à ***l'École communautaire Réal-Bérard*** :

Enseignant.e • Musique générale (M à 5e année) à 30 %
Enseignant.e • Arts plastiques, Hygiène, Religion (7e et 8e années) à 20 %

Contrat temporaire à 50 %, s'échelonnant du 7 janvier au 28 juin 2002

Le.la candidat.e doit posséder :

- un brevet d'enseignement;
- de bonnes habiletés dans le domaine de la musique;
- de bonnes habiletés pour travailler en équipe.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mardi 11 décembre 2001** :



Madame Evelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086

La Garderie de Bambins de Saint-Boniface inc.

197, rue Kitson

est à la recherche d'un(e)
éducateur(trice) à la jeune enfance I ou II
position ouverte immédiatement.

Salaire selon l'échelle du MCCA.

Doit bien parler et écrire le français.

Appelez Claudette au 237-8660.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE - AY3

Transports et Services gouvernementaux Manitoba / Permis et immatriculations, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 7303. Échelle de salaire : 29 353 $ à 33 571 $. Date de clôture : le 10 décembre 2001.

Qualités requises : La personne choisie doit posséder plusieurs années d'expérience en secrétariat et en soutien administratif à un niveau supérieur. Elle doit avoir de l'expérience dans tous les aspects de Microsoft Office 97. Elle doit pouvoir travailler efficacement en équipe, être organisée, posséder des qualités interpersonnelles et avoir des aptitudes en communication verbale et écrite. Elle doit être capable de travailler de manière indépendante, souvent sous pression pour respecter les délais, avec un minimum de supervision, et savoir respecter la confidentialité. Elle doit avoir de l'expérience dans les relations avec le public, les employés, les divers paliers administratifs et d'autres personnes à l'interne comme à l'externe. La capacité de communiquer couramment en anglais et en français serait un atout, tout comme la connaissance pratique du *Code de la route*, de la *Loi sur les véhicules à caractère non routier* et de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*.

Fonctions : La personne choisie offrira un soutien administratif au bureau du Registraire. Ses tâches comprendront le traitement de texte de documents complexes variés incluant correspondance, tableurs, notes documentaires et présentations au Conseil du Trésor. La personne choisie devra aussi traiter le courrier, commander et gérer les fournitures de bureau, organiser les réunions, assurer la gestion des dossiers et maintenir divers systèmes de classement. Elle devra aussi répondre aux demandes de renseignements généraux et aux plaintes provenant du public, et traiter avec les directeurs, les gérants et le personnel.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour l'étape suivante du processus de sélection.

Veuillez envoyer votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Transports et Services gouvernementaux Manitoba
Services des ressources humaines
326, Broadway, bureau 500
Winnipeg (Manitoba) R3C 0S5
Télécopieur : (204) 948-3382

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants: les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Adjointe ou adjoint de direction

Justice Canada

WINNIPEG (MANITOBA)

Poste offert aux personnes résidant à Winnipeg et en périphérie dans un rayon de 100 km.

Le ministère de la Justice est souvent appelé « le plus grand cabinet d'avocats du Canada », mais on pourrait mieux le décrire comme étant le plus important groupe de pratique juridique multidisciplinaire du pays. Son mandat est double : offrir des conseils et des directives reliées à l'élaboration du contenu juridique des projets de lois et engager des poursuites à l'égard des infractions qui relèvent du gouvernement fédéral à l'échelle du pays ainsi que plaider dans les affaires au civil au nom de la Couronne fédérale. Relevant du directeur régional principal de la région des Prairies, qui comprend le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta, vous fournirez une aide administrative à la haute direction, où vous devrez notamment organiser de multiples activités, fixer des priorités et travailler sous pression. Ce rôle stimulant vous amènera à entrer en contact avec les cadres supérieurs des structures organisationnelles régionales et nationales, ce qui nécessite de fortes aptitudes en relations interpersonnelles et en communication, un excellent esprit analytique et du jugement. Vous toucherez un salaire variant entre **50 105 $** et **54 141 $.**

Pour accéder à ce poste, vous devez avoir poursuivi deux années d'études postsecondaires ou posséder une équivalence approuvée par la CFP. Un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pourrait être pris en considération. Il vous faut des acquis considérables dans la prestation d'un éventail de tâches administratives et de services de soutien à la haute direction, comme assurer la liaison entre cadres supérieurs, rédiger de la correspondance, transcrire des procès-verbaux, préparer des notes sommaires ainsi que coordonner et tenir des calendriers d'activités.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Nota : Une vérification de la fiabilité de niveau « secret » sera effectuée avant la nomination. Il vous faut être disposé à faire du temps supplémentaire au besoin.

Si cet emploi permanent vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou acheminer votre curriculum vitæ **d'ici le 10 décembre 2001,** en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence **JUS15999JE10,** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 344, rue Edmonton, pièce 100, Winnipeg (Manitoba) R3B 2L4. Télécopieur : (204) 983-8188.**

Justice Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et, à ce titre, s'engage à se doter d'un effectif compétent qui reflète la pluralité de la population canadienne. Nous encourageons les membres des groupes désignés suivants non seulement à postuler, mais à se reconnaître comme tel : les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca — Canada

Le Conseil d'éducation catholique de Kenora

vous invite à poser votre candidature à l'emploi suivant :

1 (1,0) professeur d'immersion française aux niveaux moyen/secondaire Histoire, Géographie, Français, Français de base

à l'école St. Thomas Aquinas

Date d'entrée en fonction : aussitôt que possible.

S'il vous plaît, ajoutez à votre curriculum vitae les copies les plus récentes :

- de référence pastorale;
- de références professionnelles;
- du document du Collège des professeurs de l'Ontario.

Les candidatures seront acceptées jusqu'à **16 h le vendredi 7 décembre 2001.**

Prière d'envoyer vos documents à :

Dr. A. Craig
Directeur d'éducation
Le Conseil d'éducation catholique de Kenora
200, First Street North
Kenora (Ontario)
P9N 2K4

ou par télécopieur : (807) 468-8094
Téléphone : (807) 468-9851

Nous souscrivons aux principes d'équité en matière d'emploi.

Dédié à l'excellence en éducation et à la formation chrétienne des jeunes.

Dr. A. Craig, Directeur d'éducation — M. Favreau, Président

La Division scolaire La Montagne n° 28

est à la recherche de candidatures pour combler le poste suivant effectif le 7 janvier 2002 :

Complexe scolaire Saint-Claude :
1,00 • Poste bilingue
2e année • L.A., Math, Science
1re et 2e années • Français, Sciences humaines, hygiène, dessin, musique.

Veuillez soumettre votre demande d'emploi à :

Henri A. Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
Téléphone : (204) 248-2228
Télécopieur : (204) 248-2482

Recyclez ce journal!

AVIS D'EMPLOI
N° 2001-980

Office régional de la santé de Winnipeg

Comme suite à la mise en œuvre de l'initiative en matière de ressources humaines autochtones et de l'accord de partenariat conclu avec la collectivité autochtone, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à accroître la représentativité de la population autochtone à tous les niveaux de son effectif.
Pour plus de renseignement sur l'initiative en matière de ressources humaines autochtones, communiquez avec Madame Katherine Morrisseau-Sinclair, directrice régionale, Initiative en matière de ressources humaines autochtones.
Nous encourageons les Autochtones à poser leur candidature.

PROGRAMME DE SOINS À DOMICILE
Coordonnateur ou coordonnatrice des dossiers (francophone)
2 postes : 1 poste permanent et 1 poste temporaire à temps plein (d'une durée d'un an)
Lieu : 210, rue Osborne
Salaire : 38 318 $ à 52 843 $ par année (MGEU)

Le Programme de soins à domicile de l'Office régional de la santé de Winnipeg offre une vaste gamme de services afin d'aider les gens à demeurer dans leur communauté. Le Programme accepte actuellement des candidatures pour le poste de coordonnateur ou coordonnatrice francophone des dossiers afin d'assurer les services de gestion aux clients de soins à domicile.

LE TITULAIRE DU POSTE :

- reçoit les dossiers des personnes qui lui sont dirigées et les évalue afin de déterminer l'admissibilité de ces dernières au Programme de soins à domicile ainsi que leurs besoins notamment en matière de soins à domicile ou de foyers de soins personnels;
- coordonne la prestation d'une vaste gamme de services professionnels et paraprofessionnels;
- travaille en étroite collaboration avec les familles et les autres membres de l'équipe de soins de santé afin d'assurer l'optimum de soins de santé aux clients;
- veille à la gestion courante des dossiers;
- maintient des liens avec les organismes ou les établissements qui ont des rapports avec les clients et leurs prestateurs de soins.

QUALITÉS REQUISES :

- baccalauréat en sciences infirmières (inscription en vigueur auprès du CRNM) ou diplôme en travail social;
- deux années d'expérience communautaire directe souhaitables;
- capacité de communiquer avec efficacité, tant verbalement que par écrit;
- capacité de travailler de jour, de soirée et les week-ends;
- permis de conduire valide et en vigueur et accès à un véhicule;
- peut faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

DATE LIMITE POUR LES DEMANDES D'EMPLOI : LE 11 DÉCEMBRE 2001



Winnipeg Regional Health Authority
Office régional de la santé de Winnipeg

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
Madame Elaine Kelln
Agente des ressources humaines
Office régional de la santé de Winnipeg
155, rue Carlton, bureau 1800
Winnipeg (MB) R3C 4Y1
Téléphone : (204) 926-8035
Télécopieur : (204) 926-7107
Courriel : dudby@wrha.mb.ca

Nous encourageons les candidats et les candidates autochtones à s'identifier en tant que descendants autochtones en remplissant bénévolement le formulaire en ce sens qu'ils peuvent obtenir au Centre de recrutement de l'ORSW ou auprès de l'Initiative en matière de ressources humaines autochtones.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à ce concours.
Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à ***l'École Sainte-Agathe*** :

Enseignant.e • S1 Anglais (et autres matières à déterminer)

Contrat temporaire à 30 %

L'entrée en fonction se fera le 7 janvier 2002. Ce contrat temporaire prendra fin le 28 juin 2002.

Les qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe - école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le lundi 10 décembre 2001** :



Monsieur Linda Hacault
Directrice
École Sainte-Agathe
Case postale 40
Sainte-Agathe (Manitoba)
R0G 1Y0

Téléphone : (204) 882-2275 Télécopieur : (204) 882-2327

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

SECRÉTAIRE EN CHEF

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Taché** :

Secrétaire en chef • 7,0 heures par jour

L'entrée en fonction se fera le 7 janvier 2002.

Les personnes intéressées devront :

- être familières avec l'informatique (Word et environnement Windows);
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais;
- avoir des habiletés de travailler en équipe;
- être capable de gérer leur temps et les ressources efficacement;
- démontrer de l'entregent.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la directrice **avant 16 h le vendredi 7 décembre 2001** :



Madame Renée-France Labossière
Directrice
École Taché
744, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W7

Téléphone : (204) 233-8735 **Télécopieur : (204) 235-0321**

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Pointe-des-Chênes** :

Enseignant.e • 5e année

Contrat temporaire à 100 %

L'entrée en fonction se fera le 1er mars 2002. Ce contrat temporaire prendra fin le 28 juin 2002.

Les qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- bonnes habiletés de communication en français et en anglais (oral et écrit);
- capacité de travailler en équipe.
- l'expérience au niveau intermédiaire serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 7 décembre 2001** :



Monsieur Raynald Dupuis
Directeur
École Pointe-des-Chênes
90, chemin Arena
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G6

Téléphone : (204) 422-5505 **Télécopieur : (204) 422-9934**

Le préscolaire Norwood immersion française

est à la recherche d'un(e)

éducateur(trice) de la jeune enfance
le lundi, mercredi
et vendredi
durant 2 h l'avant-midi.

Diplôme en Éducation préscolaire
et certificat en réanimation cardiaque respiratoire nécessaire.

Salaire basé sur l'expérience.

Pour une entrevue communiquez avec
Sherry au 256-2977.

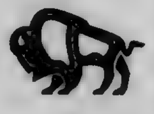
Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur inc., en collaboration avec Éducation, formation professionnelle et jeunesse Manitoba, est à la recherche de plusieurs personnes pour combler une variété de postes au sein de son organisation.

	Date d'entrée en fonction
PARC	
Adjoint(e) au contre-maître	10 décembre 2001
Adjoint(e) au contre-maître	31 décembre 2001
Travailleurs	10 décembre 2001
12 emplois de 11 semaines	
Aide à l'entretien	28 janvier 2002
5 emplois de 4 semaines	
SENTIER D'HIVER	
Travailleurs	2 janvier 2002
4 emplois de 11 semaines	
MARKETING	
Coord. distrib. et signalisation	2 janvier 2002
Asst. au coord. de distribution et signalisation	7 janvier 2002
Travailleur - signalisation	28 janvier 2002
Gérant(e) - ventes souvenirs	7 janvier 2002
Préposé(e) - ventes souvenirs	17 décembre 2001
Coord. des tournées guidées	28 janvier 2002
FORT GIBRALTAR	
Préposé(e) au Fort Gibraltar (fête)	21 janvier 2002
4 emplois de 3 semaines	
FINANCES ET ADMINISTRATION	
Coord. laissez-passer	17 décembre 2001
PROGRAMMATION	
Adjoint(e) à la programmation	19 novembre 2001
Coord. technique	7 janvier 2002
Assistant(e) technique	14 janvier 2002
Assistant(e) du programme scolaire	10 décembre 2001
PROGRAMME SCOLAIRE	
Personnes en charge	11 février 2002
4 emplois de 1 semaine	
Animateurs	11 février 2002
14 emplois de 1 semaine	

Faire parvenir votre curriculum vitae à la direction des opérations au :
Festival du Voyageur, 768, avenue Taché, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2C4
ou par courriel : agilbert@festivalvoyageur.mb.ca. Tél. : 237-7692

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.



POSTES D'INSPECTEUR/INSPECTRICE DES DOUANES

De 39 585 $ à 41 788 $

Admissibilité:

Divers points d'entrée – Centre-sud et sud-est du Manitoba

Les personnes qui habitent ou qui travaillent au Manitoba, au sud de la route transcanadienne et à l'est de la route provinciale secondaire 242, Winnipeg excluse.

Divers points d'entrée – Sud-ouest du Manitoba

Les personnes qui habitent ou qui travaillent au Manitoba, au sud de la route transcanadienne et à l'ouest de la route provinciale secondaire 242, Brandon incluse.

Si ces postes vous intéressent, veuillez consulter notre site Web pour obtenir de plus amples renseignements et pour présenter une demande en ligne ou utiliser nos services de renseignements généraux en appelant au 1-800- 571-7150 ou au 1-800-465-7735 (TTY). Recherchez le numéro de référence 2001-CCRA-PRA-1221-1083 pour les postes dans le centre-sud et le sud-est du Manitoba et le numéro de référence 2001-CCRA-PRA-1221-1092 pour les postes dans le sud-ouest du Manitoba.

Nous remercions tous les candidats. Nous ne communiquerons qu=avec les personnes ayant été retenues à l=étape de la présélection.

Pour vous servir encore mieux !
More Ways to Serve You!

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

www.adrc.gc.ca Canada

La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1-800-523-3355



Encouragez nos annonceurs!



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Agent(e) de soutien informatique

Numéro de concours 01-59A

La Commission canadienne du blé (CCB) dispose d'un encadrement sophistiqué en technologies de l'information, puisque son architecture comprend les plateformes IBM RS/6000 AIX 4.x, Windows NT 4.0, Novell Netware 4.x, des ordinateurs de bureau et portables 500+ exploitant les systèmes Windows NT 4.0, Office 97 et Lotus Notes. L'entreprise utilise les logiciels suivants: Oracle Financials et Peoplesoft.

L'agent(e) de soutien informatique saura analyser les problèmes et les résoudre, installer ordinateurs portables ou de bureau, logiciels d'imprimantes et les configurer dans une architecture en réseau. Les candidats devront justifier d'expérience à l'assistance de clients éloignés et connaître la programmation de Windows NT et de Novell Netware.

Les candidats devront disposer d'un diplôme en informatique délivré par un collège communautaire et/ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience. Toute formation technique supplémentaire: désignation A+ constituera un atout. Il est indispensable que les candidats fassent preuve de bonnes aptitudes à l'analyse et à la résolution de problèmes techniques. Il est également essentiel que les candidats disposent de bonnes aptitudes à la communication et soient orientés sur le service à la clientèle. L'anglais est la langue de travail.

Nous offrons un environnement qui favorise le développement professionnel tout en veillant à l'équilibre entre vie personnelle et travail. Les employés disposent d'excellentes conditions de travail, de salaires concurrentiels et de nombreux avantages sociaux. Les personnes intéressées sont invitées à envoyer leur résumé accompagné du nméro de concours, de références et de leurs attentes salariales **avant le vendredi 7 décembre 2001 à:**

Ressources humaines
Commission canadienne du blé
423, rue Main
C. P. 816, Station Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
E-mail: HRmailbox@cwb.ca
Télécopieur: (204) 983-1209
Visitez notre site web: **www.cwb.ca**

Nous remercions tous les candidats qui nous envoient un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

notre personnel : une force vive

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

Enseignant.e au niveau intermédiaire
Poste temporaire

La Division scolaire Assiniboine Sud recherche un enseignant ou une enseignante à temps plein (1,0) pour se charger de la 5e année et pour enseigner le français de base à partir du 9 janvier 2002 jusqu'au 30 juin 2002.

Les candidats et candidates doivent :

- avoir leur diplôme universitaire;
- avoir un certificat d'enseignement valide au Manitoba;
- avoir enseigné ou connaître les nouveaux programmes de cours d'Éducation Manitoba en matière de maths, de sciences et de langues;
- être capable de fonctionner au sein d'une équipe interdisciplinaire;
- avoir de l'expérience avec des enfants à besoins spéciaux;
- rencontrer les exigences linguistiques DESS pour le français de base.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur lettre de demande, accompagnée de tous renseignements pertinents (relevés de notes universitaires), références et numéros de téléphone à :

Poste temporaire 5e année/français de base
Division scolaire Assiniboine Sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
Télécopieur : 896-0409
Courriel : jobs@co.assd3.org

L'offre d'emploi est sujette aux résultats d'une vérification du casier judiciaire et auprès du Registre des cas d'enfants maltraités. Nous remercions toute personne qui soumet sa demande; cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

À LOUER

ESPACE COMMERCIALE DE BUREAU
614, rue Des Meurons

Le Club La Vérendrye prend de l'expansion.

Disponible :

- 4 600 pieds carrés de nouvel espace commercial.
- Large capacité de stationnement.
- Réseau de fibre optique.

Contactez Raymond Simard au 233-7799.

LE DISTRICT NORD-OUEST DE L'OFFICE RÉGIONAL DE LA SANTÉ D'ENTRE-LES-LACS

est à la recherche

d'une infirmière ou d'un infirmier de santé publique bilingue, 0,4, permanent

Saint-Laurent (Manitoba)

RÉSUMÉ DES FONCTIONS :

Travaillant au sein d'une équipe multidisciplinaire, l'infirmière ou l'infirmier de santé publique assure la prestation de soins infirmiers généraux en matière notamment de santé maternelle et infantile, de lutte contre les maladies transmissibles et de promotion de la santé. Ses attributions consistent surtout à faire des évaluations, à formuler, à coordonner et à mettre en œuvre des plans de traitement ainsi qu'à enseigner à des particuliers et à des groupes. Au besoin, elle ou il devra travailler de soirée et pendant les fins de semaine.

QUALITÉS REQUISES :

- B. SC. Inf., inscription valide et en vigueur auprès du CRNM et 2 ans d'expérience directe connexe;
- capacité à travailler en français et en anglais (il pourrait être tenu compte de toute autre combinaison admissible d'études et d'expérience);
- permis de conduire valide et en vigueur et une voiture;
- bonne santé physique et mentale permettant de remplir les exigences du poste;
- capacité d'entretenir de bonnes relations de travail avec le personnel, les autres membres de l'équipe multidisiciplinaire et le milieu de travail.

Ce poste exige la vérification du casier judiciaire ainsi que du registre de l'enfance maltraitée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ sous pli confidentiel au plus tard **le 30 novembre 2001** à :

Sandy Phillips
Directeur de la santé publique
Case postale 89
Teulon (Manitoba) R0C 3B0
Télécopieur : (204) 886-2653
Courriel : hr@irha.mb.ca

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL a des places disponibles pour enfants de 16 mois et plus. Environnement sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Les repas et goûters sont compris. Composez le 255-5500.
414-

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. L.F.
445-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. L.F.
447-

RECHERCHE

HABITAT CHEZ-SOI est à la recherche d'une **famille** pour son prochain projet de construction d'une maison. La famille doit être prête à investir des heures de travail pour la construction de la maison avec des bénévoles francophones de la communauté. Pour plus d'information, contactez Roxanne à Habitat Chez-Soi au 633-4046 ou par courriel à : habchezsoi@hotmail.com.
431-

HABITAT CHEZ-SOI est à la recherche de **commanditaires** pour un projet de prélèvement de fonds. L'organisme construira une petite maison qui sera en exposition au Centre commercial Saint-Vital en mars 2002. De plus, il est à la recherche de quatre **bénévoles** pour aider à bâtir la maisonnette. Pour plus d'informations, contactez Denis Rémillard au 791-8834 ou 233-5618.
432-

À VENDRE

À VENDRE : Livres pour enfants personnalisés. Maintenant offerts en français! Encouragez votre enfant à lire en ajoutant à son plaisir! À Winnipeg. Pour information visitez **www.mybookcanada.com** ou appelez au 797-3285.
438-

À VENDRE : Camion 1986 GMC. C 1500, 8 cylindres, « Pick-up », en très bon état. 4 775 $. Composez le 233-3753.
439-

À VENDRE : Tapis 100 % laine de Nouvelle-Zélande. Première qualité couleur bleu 8' 2" x 11' 8", valeur 600 $, demande 400 $. Composez le 233-3753.
440-

À VENDRE : Chasse-neige (snow thrower) Bolens. Bon état, peu utilisé. Composez le 231-3677 en soirée.
444-

À VENDRE : 1992 OLDSMOBILE ACHEIVAS, 125 000 km, en très bon état. 5 000 $. Composez le 771-0724.
446-

À LOUER

À LOUER : Maison à partager à Saint-Boniface. Disponible le 30 novembre 2001. Francophone de préférence. Non fumeur. Laveuse et sécheuse. Accès à toute la maison. 300 $/mois + 25 $ pour stationnement. 235-0557.
428-

À LOUER : 498, Provencher. 2 chambres à coucher, 575 $/mois. Chauffage, eau et stationnement compris. Disponible le 1er décembre. Pas d'animaux. Appelez le 233-3753.
441-

À LOUER : Saint-Boniface. Beau grand duplex, 3 chambres à coucher, nouveaux tapis et fraîchement repeint. 4 appareils ménagers. 625 $ par mois. Disponible le 1er décembre. Roger 981-8159.
443-

Nécrologies

Henri Desharnais (1928-2001)

Le 20 novembre 2001, à la suite d'une courte lutte contre le cancer, Henri est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de sa famille.

Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Gertrude (et son fils Robert); ses huit enfants : Monique (Ron), Claudette (Doug), Hélène (René), Suzanne (Doug), Daniel (Louise), Rachel (Maurice), Alain et Luc (Shirley); ses 16 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Il laisse aussi sa chère mère, Elisa, son frère Armand (Claire), et ses deux sœurs, Sœur Irène (pssf) et Sœur Amanda (snjm).

Il a été précédé de son père Ovila et de sa sœur, Sœur Lucille (pmsj).

En 1949, il a épousé Lucille (Sabourin) et ensemble, ils ont profité de leurs enfants et de leur vie sur la ferme – premièrement une ferme laitière, puis une ferme à grains. De 1974 à 1983, il a été conseiller pour son secteur de la municipalité rurale de DeSalaberry. Éventuellement, il a vendu la ferme et a déménagé à Winnipeg. Sa « retraite » lui a apporté de nouvelles aventures : son emploi à l'Hôtel Delta... sa capacité de redonner vie à des vieux meubles... ses nombreuses heures de bénévolat au Foyer Valade.

Henri cherchait constamment à montrer son amour et sa fierté pour la culture et le patrimoine des Canadiens-français : les Folies Grenouilles, la Cabane à sucre, le Festival du Voyageur, le Sentier Crow Wing, la Maison Moïse Goulet, et l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba.

Ceux et celles qui ont eu le bonheur de connaître Henri remarquaient son sens de l'humour, son honnêteté, son intégrité, son sens de la justice, son magnétisme, sa joie de vivre, son indépendance et sa créativité. Il fonçait dans la vie toujours avec courage et conviction. Son ouverture d'esprit, sa soif de connaissances, son amour de la communication et de la nature faisait de lui un homme véritablement exceptionnel. Il a inculqué aux membres de sa famille l'importance des liens familiaux.

Il était prêt pour la dernière étape de sa vie et acceptait que d'autres bonheurs l'attendaient. Dans ses mots : « Je n'irai pas ailleurs quand je meurs, non. J'y suis déjà. Je dois tout simplement me débarrasser de mes vieux vêtements pour vivre, plus librement et plus parfaitement, et pour connaître la beauté de la vie que seul Dieu peut vouloir pour moi. »

Les funérailles ont eu lieu le samedi 24 novembre 2001 à 10 h 30 à l'église catholique St. Timothy's, 135 route John Forsyth, présidées par le père Gerry Ward.

La famille désire remercier du fond du cœur toute la parenté et tous les amis, voisins et donneurs de soins. Un remerciement spécial au « Dr. Mike » Harlos et à son personnel exceptionnel qui ont soutenu Henri grâce à leur amour inconditionnel et à leur expertise.

Au lieu de fleurs, les parents et amis sont invités à donner au Foyer Valade,450, route River, Winnipeg MB R2M 5M4.

Salut chéri, Dad, Pépère, « Moïse » – nous t'aimerons toujours... Paix.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

Annette Marie Pelletier (née Prenovault)

C'est avec grand regret que je fais part du décès de ma chère maman Annette Pelletier, épouse bien-aimée de feu Charles Pelletier, le 23 novembre dernier au Foyer Valade.

Elle laisse dans le deuil son fils Roger de Saint-Vital, une sœur, sœur Maria Prenovault, s.n.j.m., deux frères Gérard (Marie-Jeanne) et Denis (Germaine) tous deux de Saint-Boniface, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par son époux Charles en 1988 et ses deux belles-sœurs Louise Sala en 1983 et Marie-Jeanne Bourrier en 1997.

Annette est née à Saint-Boniface où elle y passa toute sa vie. Graduée de l'Académie Saint-Joseph, elle a œuvré comme secrétaire et comptable. Maman épousa Charles en juillet 1946 et à la retraite de son mari ils profitèrent ensemble de partir en voyages.

Notre sincère gratitude au personnel du Foyer Valade pour leur soins si dévoués qui lui ont assuré une bonne qualité de vie. Un sincère remerciement aux parents et amis et à la cousine Rita Bohemier qui ont si grandement enrichi son séjour au Foyer Valade.

La messe de la Résurrection a été célébrée en la Cathédrale de Saint-Boniface le mardi 27 novembmre 2001. L'enterrement a eu lieu au cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald.

Au lieu de fleurs, un don à la mémoire d'Annette peut être fait aux œuvres de mère Teresa, 167, rue Aikins, Winnipeg (Manitoba) R2W 4G1 ou à une œuvre de charité de votre choix.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Aurore Marie Marguerite Lafrenière (née Raiche)

C'est avec tristesse que nous annonçons le décès d'Aurore, à l'âge de 77 ans. Épouse bien aimée d'Edouard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Robert et Holly (Madeleine, Robby, Joey), (Camil, Janelle et leur mère Gisele), Denis et Conny (Michael), Diane et Tom (Kimberley), René et Joy (Daniel, Joshua), Lynn. Aurore laisse aussi ses frères et sœur : Gérard Raiche et Karen, Lucille Girouard et Norman, Ray Raiche et Vivianne, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis.

Elle aété précédée de ses parents, Gilles et Reine Raiche, son frère Gilles, sa sœur Thérèse Bérubé et ses neveux Gilles Raiche. Ses beaux-frères, ses belles-sœurs : Lucien Bérubé, Rita Raiche, Bille Kozielic, Claude Létienne, Emile Lafrenière, Flore et Jean Tétreault, Jack Hetherington, Auguste et Thérèse Joyal, Cléophas Lafrenière, o.m.i.

Aurore était une épouse dévouée, mère et mémère de ses cinq enfants, ainsi que pour ses plus jeunes frères, sœurs et ses petits-enfants. Sa porte était toujours ouverte pour reçevoir parents et amis. Son moment spécial était de passer le plus de temps possible avec ces petits-enfants. Elle était douée et passionnée par le bricolage.

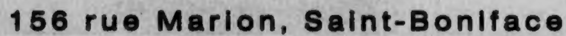
Le service a été célébré à 10 h, à l'église Saint-Martyrs-Canadiens, le vendredi 23 novembre, présidé par le père Albert Lafrenière, o.m.i. Visonnement à 9 h 30. Incinération à suivre.

Au lieu de fleurs, ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du cœur du Manitoba, 352, rue Donald, bureau 301, Winnipeg (Manitoba) R3B 2H8.

La direction des funérailles de madame Aurore Lafrenière a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.








949-4864

Chronique RELIGIEUSE

Yvette Jamault
Laïque



La Révélation du Mystère chrétien

L'être humain a besoin d'une Révélation pour avoir une vision juste de Dieu et du monde. Sans la Révélation notre vision de Dieu et du monde demeure subjective, à la mesure de notre imagination et de notre compréhension, aussi nobles et intelligibles qu'elles peuvent être, donc susceptibles de fluctuer selon nos humeurs et toute influence extérieure. Dieu on ne l'invente pas, on le découvre.

Qu'est-ce que **la Révélation**?

Elle n'est pas l'adhésion à une doctrine ni à une religion. La Révélation, c'est découvrir Quelqu'un qu'on appelle Dieu à travers différents signes ou médiations qui nous le révèlent. Ce passage des signes visibles à la réalité invisible est important pour qu'il y ait foi réelle. Des médiations où nous pouvons rencontrer Dieu sont les événements bibliques, nos expériences de Dieu dans le quotidien, les rites liturgiques (célébrations dominicales et sacramentelles).

Dieu se dévoile par **les récits bibliques** surtout les évangiles où la Parole de Dieu c'est Jésus-Christ. Jésus nous a révélé le Mystère de Dieu par son incarnation, sa vie, sa mort et sa résurrection. Jésus-Christ est donc le Mystère de Dieu. C'est Lui que j'ai à découvrir et à contempler au delà de tous les signes visibles (événements, personnes, gestes, paroles) révélés par les récits bibliques.

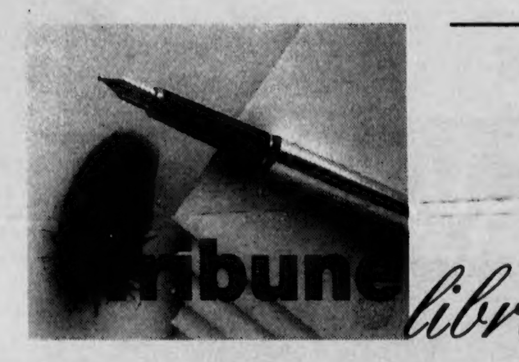
Dieu se révèle aussi **dans nos expériences humaines** « d'un vécu conscientisé, répété (soumis à la durée), réel (rencontre effective) et vérifié objectivement. Il y a expérience quand la personne se saisit en relation avec le monde, avec soi-même, avec Dieu... Les expériences ainsi vécues débouchent sur la sagesse. Le sage est celui qui a compris que l'aventure humaine a un sens et qui a choisi de partir pour toute une vie à la recherche d'un Visage (Dieu). Nous le voyons poursuivre sa route, avec un courage paisible et un total abandon, libre à la fois de toute peur et de toute illusion, sur le chemin mystérieux et risqué à l'horizon duquel se profile le Visage tant désiré ». (1)

Une autre source de la Révélation sont **les rites liturgiques**. Cette prière du Peuple de Dieu rassemblé en Église est un lieu de révélation et d'expression du Mystère de Dieu. Le cycle liturgique commence avec l'Avent, le premier dimanche de décembre pour se terminer le dernier dimanche de novembre avec la fête du Christ-Roi. Ce temps liturgique semble être une répétition, année après année, d'événements des Mystères du Christ. Mais la vie liturgique d'une année n'est pas que la célébration des événements du passé, ni comme une roue qui tourne sans devenir.

L'année liturgique est dynamique — elle nous engage à avancer et à marcher avec Quelqu'un qui nous devance toujours et nous entraîne à nous dépasser. La liturgie nous invite à entrer dans le Mystère annoncé et à faire la rencontre de Dieu qui se révèle, à nous aujourd'hui, et se donne dans une relation d'amour. Pendant l'Avent et à Noël, nous nous préparons, réfléchissons et contemplons ce Dieu qui vient, qui s'incarne dans notre monde et dans le cœur de toute personne qui croit à ce Mystère d'un Dieu-avec-nous, l'Emmanuël.

Nous avons peut-être à demander à l'Esprit de réveiller notre foi en ce Dieu qui intervient dans notre vie et nous interpelle à vivre selon son désir pour notre bien et le bien de toute l'humanité. La foi n'est pas basée sur une doctrine mais bien sur la rencontre d'une Personne qui est source de vie et d'amour.

(1) *Quitte ton pays* par Jean-Guy St. Arnaud, sj., Médiaspaul, pp. 26-33.



Tribune libre

Éloge funèbre

Texte livré aux funérailles de Maurice Gauthier le 17 novembre 2001 par Raymond Gauthier et Marielle Gauthier (le fils et la fille de Maurice)

Chers parents et amis de Maurice,

C'est au nom de ses enfants et de son épouse Thérèse que nous vous adressons ces quelques mots pour rendre témoignage à un homme dont le passage sur nos vies à tous, a laissé, à l'encre indélébile, sa signature qui n'est rien de moins qu'une marque sur le terrain de notre identité, de notre cœur.

La plupart d'entre vous avez connu Maurice Gauthier comme le président de ceci, le directeur de cela, le sous-ministre de ceci, le commissaire de cela, le gérant de ceci, le fondateur de cela, le défenseur de ceci, le bâtisseur de cela, le chef de fil de ceci, le porte-parole de cela, le récipiendaire de nombreux honneurs et de nombreuses distinctions, de nombreux titres... vous avez connu le personnage, l'homme public, l'ami de la communauté.

Mais pour nous c'était un père, notre père.
Et pour Thérèse notre mère, c'était un époux, son époux.

Pour nous, ses enfants, son plus beau titre a toujours été et demeurera pour toujours celui de **papa**.

Et si, bien sûr, le personnage public habitait l'intimité de notre maison sous la forme de nombreux trophées, prix et plaques de toutes sortes, nous, nous avons vécu avec la personne derrière le personnage.

Nous ne pensons pas que notre père ait voulu être un personnage. Il voulait seulement, bien qu'intensément, une série de choses bien simples.

C'est peut-être sa manière d'agir et de chercher les résultats qui vous en ont fait faire un personnage, une icône.

En effet il voulait ce qui, pour lui, étaient des choses bien simples...

Il réclamait pour tous le droit d'être soi-même quelles que soient les circonstances et les contraintes.
Il voulait que le respect et la justice fassent partie de tous les rapports humains.
Il voulait que nous épousions son amour du démuni, du moins riche, du moins instruit, du plus faible, du plus seul, du plus blessé.
Il voulait que nous croyions comme lui que tout est possible, que tout se peut, toujours.
Il voulait que toute communauté repose sur l'entraide entre ses membres.
Il voulait pour tous, dignité, autonomie et liberté.

Et tous ses projets, tous ses rêves, tous ses gestes, toutes ses ambitions étaient imprégnées de ces valeurs qu'il a défendues jusqu'à la dernière heure.

Oui, papa était un homme d'action qui n'aimait pas croiser les bras.

Oui, il agissait avec grande détermination et acharnement quand un objectif supérieur méritait d'être poursuivi.
Oui, il était intransigeant par rapport au droit de chacun d'exister.

Le mot démission lui était inconnu.

La simple idée que quelqu'un puisse perdre son identité profonde lui brisait le cœur.
Il a toujours eu le front de dire tout haut ce que plusieurs n'osaient même pas penser tout bas. Il a toujours eu le front d'aller au front. Seul quand il le fallait. Mais jamais pour lui-même, jamais pour son gain personnel, et même souvent au détriment de lui-même et de son avancement personnel.
Papa était un idéaliste les deux pieds dans le réel... ce qui parfois lui faisait la vie dure. Mais papa a aussi plus souvent qu'à son tour, fait la vie dure au réel.
Papa n'était pas un tiède.

La médiocrité confortable des positions mitoyennes ne le connaissait pas.
Il aura été un très grand artisan du *faire malgré*.
Ainsi était-il mobilisateur, rassembleur, créateur de liens et générateur de passion pour les causes qu'il défendait, pour les valeurs qu'il protégeait.

En famille, nous avons goûté d'une manière toute spéciale à l'acharnement engagé de papa pour le mieux être de tous ceux et celles qui l'entouraient.
Homme d'action en société, il a été homme de compassion en intimité familiale.
Et ce n'était pas nécessairement reposant.
Il nous a aimés inconditionnellement en nous défendant contre toute tempête, contre toute atteinte violente de la vie à notre endroit.
Il nous a défendus comme ses trésors jusqu'à son dernier souffle.

Il nous a, par contre, aussi défendu la querelle, il nous a défendu la rancune, il nous a défendu l'égoïsme, il nous a défendu la démission, il nous a défendu de ne pas aller au secours du plus nécessiteux, il nous a défendu toute absence d'entraide, il nous a défendu la médiocrité dans nos vies, il nous a même défendu à sa manière inimitable... d'être malheureux... de manquer de vision par rapport à nous-mêmes.

Et nous avons fini par comprendre que ce qui lui importait le plus ce n'étaient pas les causes extérieures, les vertus de l'action ou des accomplissements mesurables, ni même les valeurs qui sous-tendaient ses gestes, ni les buts poursuivis, ni les batailles épiques... ce qui lui importait le plus c'étaient les personnes dont le mieux être méritait tous les sacrifices.
C'était vrai dans la grande communauté d'ici et c'était profondément vrai dans notre communauté familiale.

Celui que nous aimons nous a quittés pour que nous l'aimions autrement. Il ne nous a pas laissé les mains vides. Au contraire, à sa manière habituelle, il nous a laissé une job à faire, des devoirs à accomplir, des valeurs à défendre, des personnes avec qui entretenir des liens, une communauté à faire vivre, à aimer.

D'ailleurs au cours de sa dernière année de vie papa se préparait doucement à devenir notre intercesseur dans l'au-delà. Il parlait du paradis un peu comme d'un gros organisme dont il devait apprendre le fonctionnement pour en tirer le maximum pour les siens. Jamais pour lui. Cela faisait d'ailleurs partie de sa stratégie.

S'ils comprennent que je ne demande rien pour moi, ils comprendront que je suis sincère, disait-il. *Et si je passe par la mère pour parler au fils ça devrait être meilleur,* ajoutait-il. *Et ils finiront bien par me pardonner facilement de n'avoir jamais vraiment réussi à aimer l'hiver manitobain.*

Nous avons désormais une sorte de lobbyiste au ciel.
Dieu sait ce qu'il pourra nous obtenir...
...après avoir organisé les anges... en coopérative, bien sûr.

Papa, toi qui es tout près de la liberté des enfants de Dieu, nous t'offrons en terminant ces quelques mots du poète québécois Georges Dor qui, sans te connaître, a exprimé très puissamment qui tu as été et demeureras pour toujours.

Tout homme qui se tient debout
Est le plus beau des monuments
Point n'est besoin pour sa mémoire
De statue ni de Réquiem
Ni de Pavane ni de noir
Car on ne porte pas le deuil
De celui qui était si fier
Et qui était encore hier
Un homme libre...

Tout homme qui a fait sa vie
Et qui l'a vécue jusqu'au bout
Sans jamais se mettre à genoux
Sinon pour faire une prière
Parfois quand il était enfant
Il peut partir le cœur content
Car on accueille à bras ouverts
Dans ce grand pays étranger
Un homme libre...

Tout homme qui a fait la paix
Quand il aurait pu faire la guerre
Celui qui a tendu la main
À son voisin ou à son frère
Au lieu de lui tendre des pièges
Et celui dont la dignité
Brillait dans le soleil d'été
Il restera même en hiver
Un homme libre...

Tout homme qui a partagé
Son pain sa vie sa liberté
Qui a vécu au cœur des villes
Avec ce petit cœur fragile
Qui aimait tant et tant et tant
Il peut se taire maintenant
On l'entendra dans la rumeur
Car ne meurt jamais vraiment
Un homme libre...

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Des dons pour l'Afghanistan

Développement et paix lance sa campagne de secours d'urgence au profit des réfugiés afghans et interpelle la générosité des donateurs à l'occasion des fêtes de Noël.

Mohammed CHOALI

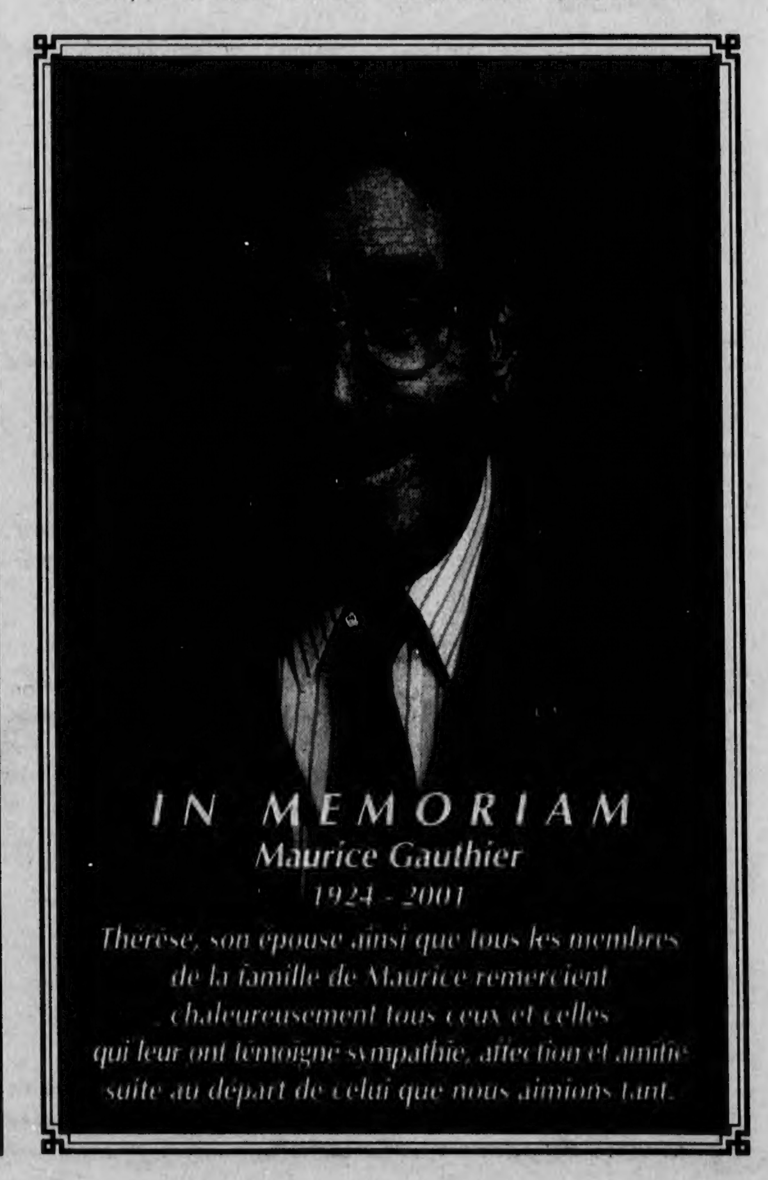
Développement et paix (DP) a lancé récemment une campagne d'aide aux réfugiés afghans. Cette campagne, qui a démarré le 4 octobre, s'inscrit dans le cadre des efforts d'aide humanitaire que cette organisation déploie depuis bien avant les attentats du 11 septembre.

L'organisme a déjà reçu plus de 400 000 $ de la part des Canadiens mais devant l'énormité de la demande, ces fonds sont loin de satisfaire les besoins. Avec trois années de sécheresse, une économie estropiée et vingt-deux ans de guerres, l'Afghanistan est au bout du gouffre. La situation est particulièrement désespérée pour des millions de réfugiés qui sont maintenant sans abri et menacés de famine, l'hiver qui arrive et un ciel qui pleut des bombes au fil des jours. « Devant la dimension de la tragédie humaine que vivent actuellement les réfugiés afghans, nous sommes interpellés à réfléchir sur nos façons d'agir et sur le sens du partage en ces moments particuliers des Fêtes », souligne la présidente du Conseil diocésain de DP de Saint-Boniface, Céline Houde.

En effet, les secours deviennent de plus en plus urgents et DP s'active, par l'intermédiaire du réseau international de secours d'urgence de l'Église catholique, Caritas Internationalis, à les acheminer tant bien que mal. C'est à travers le travail coordonné d'une équipe sur le terrain et avec la collaboration de partenaires locaux que des biens de première nécessité, comme des vêtements, des soins médicaux et des programmes de santé et de nutrition arrivent aux personnes déplacées au Pakistan et même à l'intérieur de l'Afghanistan dans des régions comme Kaboul, Herat, Khandar et Gardez.

« Depuis la création de DP en 1967, plus de 72 millions $ ont été collectés au profit des victimes des guerres et des catastrophes naturelles, précise le responsable du secteur éducation et communication auprès du Conseil diocésain de Saint-Boniface, Hubert Balcaen. Au Manitoba les gens ont toujours été généreux et, je suis sûr, ils le seront davantage pendant cette période des fêtes de Noël ».

Les personnes qui désirent faire un don peuvent le faire directement par l'entremise de leurs paroisses au nom de DP ou en écrivant à l'adresse suivante : Développement et Paix, 211-210, rue Masson, Saint-Boniface R(MB) 2H 0B4.



GAMINERIES

par la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance

Précautions à prendre avec les jouets

Chacune des étapes du développement de l'enfant fait place à de nouveaux défis mais aussi à des risques différents. Nous pouvons mieux protéger les enfants et nous assurer qu'ils s'amusent en toute sécurité avec leurs jouets si nous sommes conscients des dangers associés aux jouets à différents stades de leur développement. On estime qu'au moins un quart de million d'enfants sont soignés chaque année dans les hôpitaux canadiens pour des blessures. Et plus tragique encore, environ mille enfants meurent à la suite de ces blessures. Il s'agit de la plus importante cause de décès chez les enfants au Canada.

Les bébés apprennent en mettant toutes sortes d'objets dans leur bouche et risquent donc de s'étouffer avec un jouet. Bon nombre de rapports traitant des cas de suffocation concernent des poupons ou des tout-petits et mettent en cause des hochets et des jouets pressables. Les billes et les petites balles présentent aussi des dangers. La surveillance parentale est essentielle. Il importe de conserver hors de la portée des jeunes enfants les jouets destinés à des enfants plus âgés de même que les jouets munis de petites pièces détachables.

Lorsque l'enfant commence à ramper ou à marcher, les boîtes et les coffres à jouets peuvent s'avérer de dangereux pièges et les couvercles lourds peuvent se refermer brusquement sur les jeunes enfants. Les couvercles montés sur des appuis solides et de nombreux trous d'aération permettent d'éviter des drames.

Les tricycles et les jouets à enfourcher peuvent se révéler dangereux pour les tout-petits. Les bambins ont encore la démarche incertaine et se blessent souvent lorsqu'ils s'amusent avec de tels jouets. Il est important de choisir des jouets adaptés à l'âge des enfants et de veiller à ce que l'enfant monte son jouet dans un endroit sécuritaire.

Les jouets projectiles et ceux munis de pièces à propulser qui plaisent aux enfants d'âge scolaire peuvent blesser les jeunes, spécialement aux yeux. Supervisez toujours le jeu avec ce type de jouet et enseignez aux enfants de ne jamais pointer les projectiles en direction d'une personne.

Les ballons sont bien amusants, mais ils présentent le plus grand danger de suffocation pour les enfants de tous les âges. Les adultes doivent toujours gonfler eux-mêmes les ballons pour les enfants et ne jamais les laisser mettre dans la bouche des morceaux brisés ou dégonflés.

Mieux vaut prévenir...

Avant l'achat :

- vérifiez toujours l'âge recommandé inscrit sur l'emballage du jouet et achetez seulement les jouets qui conviennent au groupe d'âge de votre enfant;
- évitez les jouets qui ont des pointes aiguës ou des bords coupants;
- assurez-vous que les yeux et le nez en matières rigides, attachés aux jouets mous, ne peuvent être arrachés;
- assurez-vous que les petites pièces des gros jouets sont solidement fixées et ne risquent pas de se détacher, par exemple les roues des voitures-jouets.

Après l'achat :

- vérifiez les messages relatifs à la sécurité sur l'emballage du jouet et suivez fidèlement le mode d'emploi;
- jetez tous les emballages en plastique, cellophane et styromousse;
- montrez à votre enfant la bonne façon d'utiliser le jouet;
- vérifiez si les piles sont placées correctement dans le jouet;
- retirez les jouets à piles du lit lorsque l'enfant dort;
- enlevez les jouets et mobiles suspendus au-dessus du lit de bébé et du parc pour enfants dès que le bébé commence à se lever sur ses mains et genoux;
- habituez votre enfant à ranger ses jouets;
- vérifiez régulièrement l'état des jouets.

Les inspecteurs de la Sécurité des produits de Santé Canada font enquête sur les plaintes des consommateurs concernant les jouets et les spécialistes du laboratoire soumettent des jouets à des épreuves afin d'en vérifier la sûreté. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le bureau régional ou de district de la sécurité des produits de Santé Canada ou avec le bureau du programme national SécurEnfants à Hull en composant le (819) 997-4776.

Quel que soit le niveau de sécurité offert par un jouet, la supervision, l'usage approprié et l'entretien des jouets font partie de nos responsabilités. SécurEnfants est un programme national de sensibilisation sur la sécurité des enfants relié aux produits de consommation. Pour obtenir de l'information, des brochures et des affiches, communiquez avec SécurEnfants au (819) 997-4776.

Cette chronique est possible grâce à une collaboration entre la Fédération provinciale des comités de parents et La Liberté.

SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Reculer l'impossible

Selon le professeur en génie électronique de l'Université du Manitoba, Lot Shafai, le progrès n'est pas le fruit du hasard, mais de la recherche effectuée en compagnie d'une jeunesse dynamique et prête à suggérer de nouvelles idées.

Daniel BAHUAUD



photo: Daniel Bahuaud

Lot Shafai dans la chambre à écho de l'Université du Manitoba, un laboratoire unique en Amérique du Nord.

Professeur et chef du département de génie électronique à l'Université du Manitoba et spécialiste en champs magnétiques, Lot Shafai est un des ingénieurs les plus cotés du Canada. Grâce à sa recherche en miniaturisation, il a contribué, en 1976, au lancement du satellite Hermès. Il est également reconnu pour avoir conçu le *Symposium canadien de la technologie des antennes et d'électromagnétique appliquée*, le plus important colloque dans son domaine au Canada. Et, pour la deuxième fois dans sa carrière, le professeur s'est vu décerner, le 29 novembre, la prestigieuse Chaire de recherche du Canada en génie électronique (1).

Un poste d'une durée de sept ans, cette chaire permettra à l'Université du Manitoba d'obtenir 1,4 million $, une somme importante avec laquelle le département de génie pourra étoffer son laboratoire, unique au Canada et en Amérique du Nord, en électromagnétique appliquée.

« C'est la clé de la réussite, soutien Lot Shafai. La recherche, et surtout la recherche dans les universités, où les professeurs peuvent échanger de nouvelles idées avec des étudiants motivés et dynamiques, permet des découvertes importantes. C'est pour cette raison que je préfère l'enseignement à la recherche pure. À la longue, elle porte de meilleurs fruits. À l'Université du Manitoba, nous avons pu avancer nos connaissances dans le domaine de l'interaction des champs magnétiques avec l'environnement, y compris le corps humain. De plus, la recherche en électromagnétique a mené, ici même à Winnipeg, à la conception de nouveaux senseurs électromagnétiques et à une nouvelle génération de nouveaux circuits électroniques "intelligents", capables d'être modifiés sur mesure, même après avoir été installés sur un satellite. »

L'impact de telles avancées technologiques sur les télécommunications et le monde de l'informatique sera énorme. « On peut facilement s'imaginer des satellites capables de changer leur fonctionnement principal depuis l'orbite terrestre, indique Lot Shafai. Ou bien des ordinateurs laptop qui pourront se brancher plus aisément sur Internet, sans parler de téléphones cellulaires qui auront des circuits suffisamment puissants pour permettre la transmission de signaux vidéo à haute résolution. Notre équipe a également conçu un radiotélescope, fabriqué de ces nouveaux circuits "intelligents", qui serait bien plus puissant et précis que les énormes antennes que nous trouvons déjà en Australie et en Arizona. Avec une nouvelle génération de radiotélescopes, nous pourrons dévoiler encore plus de mystères de l'origine de l'univers. »

En outre, l'Université du Manitoba a également développé pour les Forces armées canadiennes un système de senseurs capable de détecter des mines explosives enfouies dans le sol. Grâce à l'utilisation de micro-ondes, le système peut également faire fondre les mines fabriquées en plastique. Pour les soldats et les civils, il s'agit-là d'une mesure de protection importante.

Ce sont là des progrès ahurissants, mais le professeur souligne qu'il faut s'y habituer. « Lorsque j'étais étudiant en génie au 2e cycle à l'Université de Toronto, j'ai pu voir l'installation du premier ordinateur au campus, raconte-t-il. Vous serez étonné d'apprendre que cette nouvelle merveille de la technologie occupait toute une aile d'un édifice et qu'il était doté d'une mémoire de seulement un mégaoctet. Aujourd'hui, les calculatrices de poche sont de beaucoup plus puissantes.

« C'est le progrès, poursuit-il. Et c'est l'essence même du travail que je fais. Ce qui était impossible autrefois devient très possible aujourd'hui et sera dépassé demain. »

(1) Créée par le gouvernement fédéral, la Chaire de recherche du Canada en génie électronique a pour but de faire de tenir les universités canadiennes à la fine pointe de la technologie et de devenir des centres de recherche de réputation mondiale.

CRTC

AUDIENCE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 14 janvier 2002 à l'Administration centrale du CRTC à Hull (Qc.), afin d'étudier ce qui suit : 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **628802 B.C. LTD.** demande l'autorisation d'acquérir l'actif du service de télévision spécialisée de catégorie 2 qui sera appelée Tourist Channel et d'obtenir une licence lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise. EXAMEN DE LA DEMANDE : #25 – 1212, Ch. Alpha Lake, Whistler (C.-B.). 2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ASTRAL BROADCASTING GROUP INC.** demande l'autorisation de procéder à une réorganisation intrasociété dans le but de regrouper en une seule société toutes les entreprises de services de télévision spécialisés d'Astral Media Inc. et d'obtenir de nouvelles licences afin de pouvoir continuer d'exploiter Canal Vie et Canal Z. Pour plus d'information, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : 2100 O., Ste-Catherine, Pièce 100, Montréal (Qc). 3.-7. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CEYLON BROADCASTING INC., JOHN MANIATAKOS** (SDEC) et **PEETHAMBARAN KONESWARAN**, SDEC (pour 3 demandes), demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence pour un service national de télévision spécialisée à caractère ethnique de catégorie 2 qui sera appelé respectivement Kallapam Tamil TV, Canadian Arabic Television Network, MovieWorld, Music Music Music et News International. EXAMEN DES DEMANDES : 1002, Cercle Bridletowne, Unité #1, Scarborough; 437, av. Danforth, Pièce 300, Toronto; et Network Television International Inc., 33, prom. Melford #7, Toronto (Ont.). 8.-11. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ROGERS BROADCASTING LIMITED** demande l'autorisation d'obtenir 4 licences pour un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelé respectivement Canadian Science Channel, Big Pop TV, The Fishing Network et The Baseball Channel. EXAMEN DES DEMANDES : 777, rue Jarvis, 5e étage, Toronto (Ont.). 12. L'ENSEMBLE DU CANADA. **STORNOWAY COMMUNICATIONS GENERAL PARTNER INC.**, au nom de 1490525 Ontario Inc., 1485800 Ontario Limited et Stornoway Communications General Partner Inc. au nom de Stornoway Communications Limited Partnership demande l'autorisation de modifier les structures proposées d'un nouveau service de télévision spécialisée de catégorie 2, d'une corporation à une société; et d'obtenir une licence lui permettant ainsi de poursuivre l'exploitation de cette entreprise. Pour plus d'information, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 115, Ch. Gordon Baker, 8e étage, Toronto (Ont.). 13.-14. L'ENSEMBLE DU CANADA. **VINCENT GÉRACITANO**, SDEC, demande l'autorisation d'obtenir 2 licences pour un service national de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue française et anglaise qui sera appelé respectivement Avis de Recherche et All Points Bulletin. EXAMEN DES DEMANDES : 5157A, rue Paisley, St-Léonard (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 20 décembre 2001 et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence: Avis d'audience publique CRTC 2001-12.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

À VOTRE SERVICE

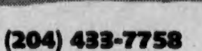
SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., directeur général
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



Voyages Lavergne

(204) 433-7758 **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1971!

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach Tél.: 326-1351

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX performance realty
Service bilingue
255-4204



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

BRUNET Monuments
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

DR PHILIPPE DESILETS
Docteur en homéopathie
Spécialiste en maladie chronique
• Digestif • Arthrite • Pulmonaire • Autres
Services bilingues
255-0939

CHICKEN CHEF ST-MALO
347-5885
(Traiteur ExtraDinaire)
à partir de 5,97 $
Seul à faire compétition avec grand-mère!



Marie-Claire Sabourin

♡A Votre Santé

♡ la massothérapie corrective

Couvert par la plupart des régimes d'assurance.

Pour prendre un rendez-vous veuillez composez le
475-7683.
914, avenue Corydon à Winnipeg

Certificat-cadeau disponible.

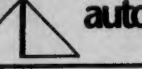
ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7054
Télécopieur : (705) 759-6513
Courriel : ron.comeault@rbcinvestments.com



MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

BDO

BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca	Raymond Desrochers, ca	Pamela Dupuis, ca
Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca	Travis Leppky, ca
Henri Magne, ca	Mona Marcotte, ca	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Bruno Chaput	Lise Deleurme
Yves Lagasse	Jacques Marion	Stéfane Nicolas

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine 383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain 340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre 315, rue Kenny
Dépanneur Provencher 174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archibald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif; immobilier (real estate); affaires et financement; planification successorale pour individu, ferme et commerce; testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840

Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4